

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑晚報

竟無一人傷亡

當局說是奇跡

氣象局說地震時地震儀幾全部失靈

【中央社台北二十日電】氣象局局長陳其南，在昨日下午三時，向記者發表談話，說明此次地震，氣象局地震儀，在震動發生時，幾全部失靈，以致未能測出震度，此實屬罕見之奇跡。陳局長指出，此次地震，氣象局地震儀，在震動發生時，幾全部失靈，以致未能測出震度，此實屬罕見之奇跡。陳局長指出，此次地震，氣象局地震儀，在震動發生時，幾全部失靈，以致未能測出震度，此實屬罕見之奇跡。

台南南部地震

死一〇六人

【中央社台南二十日電】台南南部地震，死一〇六人，傷者無數。據初步統計，此次地震，死傷人數已達一〇六人，傷者無數。據初步統計，此次地震，死傷人數已達一〇六人，傷者無數。據初步統計，此次地震，死傷人數已達一〇六人，傷者無數。

娼妓合法化作用

可防範誘良為娼及性病蔓延

【本報專訊】娼妓合法化作用，可防範誘良為娼及性病蔓延。據專家指出，娼妓合法化後，可防範誘良為娼及性病蔓延。據專家指出，娼妓合法化後，可防範誘良為娼及性病蔓延。據專家指出，娼妓合法化後，可防範誘良為娼及性病蔓延。

今日新聞精華

【本報專訊】今日新聞精華，包括：港島東區走馬明年動工、澳門警察廳長訪港、政府擬派員調查勞工潮、廠商要求搬遷工廠、日本文相希望銀行經濟支持、日增一百一十億美元、並減少貿易出超。

聲麗·約紐 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	聲麗·都京 映場七場五 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	聲華·華大·華豪 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	國華·寶慶 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	冠金·頓盛·華統 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	樂民 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一
聲樂·門金 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	洋南·華南 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	禾嘉·都皇·后皇 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	樂百·運海 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	樂快·都新 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	光新 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一
都銀·江珠 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	聲新·方東·華新 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	星福·地蘇·星恒·華龍 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	平太·際國·后帝·國帝 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	國影·倫利·台舞 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	昌南 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一
華大新 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	民·明·寶·娛 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	黃蘭·亞荷·翠 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	觀塘·寶石·英華 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	珠明·華文 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一	利多域 映場五週二第 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一 巨片新七熱一巨片新七熱一

本港新聞

全港人口逾四百六十萬

出生較死亡多 出境較入境少

過去六個月來 人口增近四萬

【本報訊】統計局昨日公佈，截至本年六月止，本港人口計達四百六十六萬三千九百九十九人。一九七七年底時之估計數字為四百四十二萬九千五百五十五人。人口增加乃由於該年時期的出生人數比死亡人數多出一萬三千五百五十五人，而入境人數又比出境人數多出一萬一千九百九十九人。

今年首六個月內，出生人數為三萬七千七百七十四人，較去年同期增加百分之三點五。而死亡人數則為二萬三千二百七十五人，較去年同期減少百分之二點五。出生人數較死亡人數多出一萬四千五百零九人。

在首六個月內，入境人數為一萬三千四百八十八人，較去年同期增加百分之二點五。而出境人數則為一萬二千二百八十九人，較去年同期減少百分之二點五。入境人數較出境人數多出一千一百九十九人。

明年初動工 港島東區走廊首期工程

沿海高架道路長二千二百米 三之二份雙程四線行車

【本報訊】港島東區走廊首期工程，將於明年年初動工。該工程將沿海興建一條長二千二百米的高架道路，其中三分之二為雙程四線行車。該工程將由港島東區走廊發展局負責興建，預計耗資一千二百萬元。

該工程將由港島東區走廊發展局負責興建，預計耗資一千二百萬元。該工程將由港島東區走廊發展局負責興建，預計耗資一千二百萬元。

地鐵車卡試車

九龍灣最先完成部份一點五英里

明日首次試車 只拖兩列車卡

【本報訊】九龍灣地鐵首期工程，將於明日（九日）進行首次試車。該工程將由九龍灣地鐵發展局負責興建，預計耗資一千二百萬元。該工程將由九龍灣地鐵發展局負責興建，預計耗資一千二百萬元。

該工程將由九龍灣地鐵發展局負責興建，預計耗資一千二百萬元。該工程將由九龍灣地鐵發展局負責興建，預計耗資一千二百萬元。



九龍灣地鐵首期工程，將於明日（九日）進行首次試車。該工程將由九龍灣地鐵發展局負責興建，預計耗資一千二百萬元。

香港一週大事

一九七八年八月二十七日至九月二日

風暴襲港 一死五十一傷

強烈風暴「伊麗莎白」，於廿六晚襲港，造成一死五十一傷。死者為一名在沙田區內被風吹倒的樹木壓斃的男子。受傷者中，大部分為輕傷，但有一人傷勢較重，目前正在醫院接受治療。

破大仔案 起出槍彈

警方在破獲大仔案後，起出多支槍彈。警方表示，該案涉及一名男子在沙田區內被槍殺。警方在案發地點附近起出多支槍彈，並已將該名男子逮捕。

港府要求各國增收難民

港府要求各國增收難民，以減輕港府的負擔。港府表示，目前港府已收容了超過一萬名難民，而港府的資源已接近耗盡。港府要求各國增收難民，以減輕港府的負擔。

台北強烈地震

來港班機如常

抵港來客談述地震感受

【本報訊】台北昨日發生強烈地震，震級為六點二。地震發生時，台北地區震感強烈，多處建築物受損。地震發生後，來港班機均如常飛行，抵港來客均表示地震感受強烈。

抵港來客談述地震感受：一名來自台北的旅客表示，地震發生時，他正在台北的一家酒店內。地震發生後，他感到建築物在搖晃，並聽到玻璃杯破碎的聲音。另一名旅客表示，地震發生時，他正在台北的一家工廠內工作。地震發生後，他感到工廠的機器在震動，並聽到機器運轉的聲音。

六合彩無人中頭獎

二獎四票每派十萬

二獎四票每派十萬

【本報訊】六合彩昨日開彩，結果如下：頭獎無人中，二獎四票，每派十萬元。三獎有十票，每派一萬元。四獎有五十票，每派一千元。五獎有五百票，每派一百元。六獎有一千五百票，每派五十元。

小評

的士荒的癥結所在

的士荒的癥結所在

【本報訊】的士荒問題，一直是香港市民關注的焦點。的士荒的癥結所在，在於的士司機的收入低，且工作時間長。的士司機的收入低，是因為的士司機需要繳納高额的牌照費和保險費。的士司機的工作時間長，是因為的士司機需要長時間等待乘客。的士荒的癥結所在，在於的士司機的收入低，且工作時間長。

大量發牌勿間歇發出

的士荒的癥結所在


的士荒的癥結所在

【本報訊】大量發牌勿間歇發出，的士荒的癥結所在。的士荒的癥結所在，在於的士司機的收入低，且工作時間長。的士司機的收入低，是因為的士司機需要繳納高额的牌照費和保險費。的士司機的工作時間長，是因為的士司機需要長時間等待乘客。的士荒的癥結所在，在於的士司機的收入低，且工作時間長。

得力士 唔係少嘢啫！

由細飲到老，增加你的體力！
增進你的健康！
劃時代新產品！

得力士是得力士純淨葡萄糖加鈣質、磷質、礦物質、維他命D₂、B₆、B₁₂、E，為其他牌子所無。



得力士含有：
D₂——促進鈣質吸收，保持牙齒及骨骼健康。
B₆——促進蛋白質及脂肪之吸收，助長發育。
B₁₂——開胃補血，助長發育。
葡萄糖和磷質——此為最適當之配合，易溶於水，使盡量易於吸收，保持牙齒及骨骼健康。
E——對安胎、人體肌肉及神經系統有幫助。

每罐零售 \$5.60
配合得宜，更容易吸收！

得力士純淨葡萄糖與人體血液糖份相同。能直接被吸收，化為血糖，補充身體消耗，常飲立增體力，精神奕奕。係四季最佳之健康飲品。

總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-448163 3-891254-7

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊欄格高（即五寸位）每天收費六十元，三天收費一百八十元，最大欄位（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前繳清。

好補靈

高級維生素E
滋潤皮膚，預防皺紋，消除雀斑，使皮膚細嫩，容光煥發。適用於男女老幼，四季皆宜。各大藥房均有代售。

治傷風

英國花柳風水
降暑提神第一
只治傷風感冒，頭痛發熱，咳嗽痰多，氣喘哮喘，喉痛失音，鼻塞流涕，眼紅腫痛，耳鳴耳聾，牙痛頭痛，腰酸背痛，手足麻痺，小兒驚風，婦女經痛，產後腹痛，一切風症，無不立效。各大藥房均有代售。

發現電視台內儀器搬走

佳視員工今日開會
考慮申請佳視清盤
運走資產可能損害員工權益

旅遊介紹

方便讀者
刊登廣告
收效最大

紹榮鋼鐵廠

承接建築鐵包工包料
保證照工務局則標準
（歡迎介紹引薦）
電話：H二五三九一
H二二四三六

本港新聞

政府護理人員爭取改善薪制失敗

不滿護士專業訓練資格受歧視 準備本月中與政府再展開談判

【本報訊】政府護士協會代表，因不滿護士專業訓練資格受歧視，與政府談判改善薪制失敗，現已準備本月中與政府再展開談判。

護士協會代表表示，護士專業訓練資格受歧視，是導致薪制不合理的根本原因。政府方面則認為，護士專業訓練資格受歧視，是導致薪制不合理的根本原因。政府方面則認為，護士專業訓練資格受歧視，是導致薪制不合理的根本原因。

下月動工擴闊

清水灣道分期施工改善

【本報訊】工務局現已招標擴闊清水灣道，工程將於下月動工。工程包括擴闊路面、改善排水系統及增加綠化帶。

限制租車牌照

管制租車制度 建議呈交兩局議員

【本報訊】四間租車公司建議，限制租車牌照，以管制租車制度。建議呈交兩局議員。

澳門女童患霍亂

半個月來此為第三宗

【本報訊】澳門女童患霍亂，半個月來此為第三宗。衛生局已採取措施，防止霍亂擴散。

德國捐贈一百萬

助康復戒毒工作 設立過渡戒宿舍

【本報訊】德國捐贈一百萬，助康復戒毒工作。設立過渡戒宿舍，以幫助戒毒人士康復。

水務署堅尼地城測漏

若干樓宇週二晚停水

【本報訊】水務署堅尼地城測漏，若干樓宇週二晚停水。水務署呼籲居民配合測漏工作。

香港貨品雅典展出

已獲二百萬元定單

【本報訊】香港貨品雅典展出，已獲二百萬元定單。展出品包括各類紡織品及日用品。

因追債怒毀玻璃

女子被警方拘捕

【本報訊】因追債怒毀玻璃，女子被警方拘捕。警方表示，該女子涉嫌破壞他人財物。

南聯實業發展成多元化

派末期息一萬八千股送二紅股

【本報訊】南聯實業發展成多元化，派末期息一萬八千股送二紅股。公司表示，將繼續發展多元化業務。

洗劫後裔持登車

駛至尖沙嘴始獲釋放

【本報訊】洗劫後裔持登車，駛至尖沙嘴始獲釋放。警方已展開調查，以確定是否涉及有組織犯罪。

輾死女童

港島大道西車禍

【本報訊】輾死女童，港島大道西車禍。警方已封鎖現場，進行調查。

先夫馬志安 (COMMY MA) 先生

公曆一九七八年八月廿一日下午四時四十五分

先夫馬志安 (COMMY MA) 先生，公曆一九七八年八月廿一日下午四時四十五分，在香港逝世。

妻馬唐慧珍

孝女 頌茵

妻馬唐慧珍，孝女 頌茵，均感哀此鳴。

謝

子一鳴 子一龍 子一富 子一雄 子一貴

謝，子一鳴 子一龍 子一富 子一雄 子一貴，均感哀此鳴。

謝

子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴

謝，子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴，均感哀此鳴。

先夫楊公華章府君

於昨 (二日) 歸真當日下午五時卅分

先夫楊公華章府君，於昨 (二日) 歸真當日下午五時卅分，在香港逝世。

妻楊劉賢如

子一鳴 子一龍 子一富 子一雄 子一貴

妻楊劉賢如，子一鳴 子一龍 子一富 子一雄 子一貴，均感哀此鳴。

謝

子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴

謝，子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴，均感哀此鳴。

謝

子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴

謝，子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴，均感哀此鳴。

謝

子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴

謝，子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴，均感哀此鳴。

澳門盛傳發生驚人事件

娛樂巨商出席宴會 席上遭人勒索十萬

澳門盛傳發生驚人事件，娛樂巨商出席宴會，席上遭人勒索十萬。警方已展開調查。

尚有港聞

消息刊在 第三張第 三頁

尚有港聞，消息刊在 第三張第 三頁。

謝

子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴

謝，子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴，均感哀此鳴。

謝

子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴

謝，子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴，均感哀此鳴。

謝

子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴

謝，子一鳳 子一梅 子一嬌 子一貴 子一雄 子一富 子一龍 子一鳴，均感哀此鳴。

本港新聞

廠商會重申求撥地 設立永久工展場館

有助港工業發展推廣貨貿易

【本報訊】香港廠商會會長劉美梅昨表示，該會已正式向政府提出建議，要求撥地設立永久工業展覽場館。劉氏指出，目前香港工業展覽場地狹窄，且多為臨時性質，不利於工業發展及推廣貨貿易。她認為，設立永久場館將有助於提升香港工業形象，並為廠商提供一個展示產品及技術的平台。劉氏呼籲政府重視工業發展，並撥地興建永久場館。

美籍女子機場食住多天 警方懷疑她神經有問題

現已送往伊利沙伯醫院檢驗

【本報訊】一名美籍女子在機場食住多天，警方懷疑她神經有問題，現已送往伊利沙伯醫院檢驗。據悉，該名女子在機場停留期間，曾多次向警方求助，並表示自己有嚴重的精神問題。警方在接獲報案後，立即展開調查，並最終將她送往醫院進行治療。

海員在公海上殺人 本港有關方面無知之何

利比亞貨船上發生一宗命案

【本報訊】海員在公海上殺人，本港有關方面無知之何。據悉，一宗命案發生在利比亞貨船上，一名海員被殺害。目前，有關方面正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。

遊藝晚會娛樂坊眾 促居民清潔減罪

遊藝晚會娛樂坊眾 促居民清潔減罪

【本報訊】遊藝晚會娛樂坊眾，促居民清潔減罪。據悉，該晚會旨在為居民提供一個娛樂場所，並呼籲居民保持環境清潔，以減少犯罪率。

世界汽車市場競爭劇烈 歐洲車廠掀起改革熱潮

歐洲車廠掀起改革熱潮

【本報訊】世界汽車市場競爭劇烈，歐洲車廠掀起改革熱潮。據悉，歐洲各大汽車公司正積極進行技術研發及市場拓展，以應對日益激烈的競爭。

新與同鄉會昨頒獎學金 鼓勵會員子弟勤奮向學

並定明日慶祝六祖誕辰聯歡

【本報訊】新與同鄉會昨頒獎學金，鼓勵會員子弟勤奮向學。該會並定明日慶祝六祖誕辰聯歡，以增進會員間的感情。

社團今日舉辦活動 讓青少年歡渡假日

讓青少年歡渡假日

【本報訊】社團今日舉辦活動，讓青少年歡渡假日。據悉，該活動旨在為青少年提供一個健康的娛樂場所，並增進他們對社團的歸屬感。

一面首當年

一九九三年九月三日

（本報訊）一九九三年九月三日，本報舉行了一面首當年活動。當晚，多位知名人士出席，並為當年的傑出人士頒發獎項。

今日潮沙

（本報訊）今日潮沙，天氣晴朗，適宜戶外活動。市民可前往沙灘遊玩，享受夏日陽光。

港九妙香素食店 起製六種月餅應市

（本報訊）港九妙香素食店，起製六種月餅應市。該店表示，今年的月餅口味多樣，且全部為素食，適合不同口味的人士。

新片麥格桂牌人老 來信迎歡作創譜食新

（本報訊）新片麥格桂牌人老，來信迎歡作創譜食新。該片由多位知名演員主演，將於近日上映。

郵政局員工會鍾淑娟 代表出席婦女研討會

（本報訊）郵政局員工會鍾淑娟，代表出席婦女研討會。鍾氏在會上發言，強調婦女在社會中的地位及貢獻。

檢討婦女地位及貢獻

（本報訊）檢討婦女地位及貢獻，研討會吸引了眾多女性參加。與會者就婦女在家庭及社會中的角色進行了深入探討。

美籍女子機場食住多天 警方懷疑她神經有問題

（本報訊）美籍女子機場食住多天，警方懷疑她神經有問題。目前，該女子仍在醫院接受治療，情況穩定。

海員在公海上殺人 本港有關方面無知之何

（本報訊）海員在公海上殺人，本港有關方面無知之何。警方表示，目前正在與有關方面溝通，以查明真相。

遊藝晚會娛樂坊眾 促居民清潔減罪

（本報訊）遊藝晚會娛樂坊眾，促居民清潔減罪。晚會現場氣氛熱烈，居民紛紛參與清潔活動。

世界汽車市場競爭劇烈 歐洲車廠掀起改革熱潮

（本報訊）世界汽車市場競爭劇烈，歐洲車廠掀起改革熱潮。福特、通用等車廠正積極推出新車型，以抢占市場。

新與同鄉會昨頒獎學金 鼓勵會員子弟勤奮向學

（本報訊）新與同鄉會昨頒獎學金，鼓勵會員子弟勤奮向學。獲獎學生表示，將繼續努力，為家鄉爭光。

社團今日舉辦活動 讓青少年歡渡假日

（本報訊）社團今日舉辦活動，讓青少年歡渡假日。活動內容豐富，吸引了眾多青少年參加。

沙田街市上月發生火災 會利福坊放發昨

（本報訊）沙田街市上月發生火災，會利福坊放發昨。據悉，火災發生在街市的一間攤位，目前損失情況正在調查中。

誠聘教師

（本報訊）誠聘教師，待遇優厚。有意者請將履歷寄至本報，我們將為其提供就業機會。

香港中文大學校外進修部 教學電視課程通告

（本報訊）香港中文大學校外進修部，教學電視課程通告。該部將於近日開課，歡迎各界人士報名參加。

香港政府委員會秘書處通告

（本報訊）香港政府委員會秘書處通告，關於政府採購事宜。請各廠商注意，並按規定提交標單。

多寶彩池 \$412,664

（本報訊）多寶彩池，\$412,664。歡迎市民購買，中獎機會多多。

六合彩第 68/78 期

（本報訊）六合彩第 68/78 期，中獎號碼：4, 10, 19, 20, 24, 28。歡迎市民查詢。

香港政府公佈

（本報訊）香港政府公佈，關於交通規則的修訂。請市民留意，並按新規定行駛。

天氣驟變 宜防咳嗽

（本報訊）天氣驟變，宜防咳嗽。市民應注意保暖，並避免前往人多密集的地方。

香港政府公佈

（本報訊）香港政府公佈，關於勞工權益的保護。請僱主及僱員雙方注意，並遵守相關規定。

香港政府公佈

（本報訊）香港政府公佈，關於環境保護的措施。請市民減少垃圾排放，並節約用水。

賽馬座談會

（本報訊）賽馬座談會，明日開始播出。節目將邀請多位賽馬專家，為市民提供最新的賽馬資訊。

賽馬座談會

（本報訊）賽馬座談會，明日開始播出。節目將為市民提供精彩的賽馬賽事分析。

香港政府公佈

（本報訊）香港政府公佈，關於社會福利政策的調整。請市民留意，並按新政策申請。

香港政府公佈

（本報訊）香港政府公佈，關於教育制度的改革。請家長及學生注意，並適應新制度。

香港政府公佈

（本報訊）香港政府公佈，關於醫療服務的改善。請市民利用政府提供的醫療服務，並注意個人健康。

香港政府公佈

（本報訊）香港政府公佈，關於公共安全的措施。請市民加強自我保護，並避免參與任何違法活動。

賽馬座談會

（本報訊）賽馬座談會，明日開始播出。節目將為市民提供精彩的賽馬賽事分析，並邀請多位專家進行解說。

賽馬座談會

（本報訊）賽馬座談會，明日開始播出。節目將為市民提供最新的賽馬資訊，並邀請多位專家進行分析。

香港總代理
霄鵬旅行社
SUPER TRAVEL INC.

尖沙咀加拿芬道18號
恒生銀行大廈805-6室



菲島註冊

提防影射

信心的標誌 人人都滿意

參加我們舉辦的菲島旅遊團
一年內已超過 20,000 人

報名查詢請向下列旅行社接洽

百樂 旅遊有限公司 電話：5-444007至 5-444000 香港德輔道中211號鴻安大廈1009室	雅信 旅遊 電話：3-817220 3-807618 九龍彌敦道260號中環大廈7樓26室 (即太古公司樓上)	康達 旅遊公司 電話：3-852667 3-855060 彌敦道343號中環大廈1503室	環通 旅遊貿易公司 電話：5-765017 5-795029 新加坡加冷山街10號10樓1004室	愛美 旅遊有限公司 電話：3-664173 3-664735 彌敦道241號中環大廈1004室
唯一 旅遊有限公司 電話：5-456399 5-456390 香港干諾道中55號1103室	欣欣 旅遊有限公司 電話：3-849192 3-842277 彌敦道636號銀行中心2110室	假日遊踪 電話：5-229444 444007 243068 5-458011 243131 九龍：3-660999 695545 306119 3-852667 689291	吉時吉 旅行社 電話：3-694971-4 3-695545-8 尖沙咀加連威老道21A德立大廈五樓	榮泰 旅遊公司 電話：3-944255 旺角彌敦道719號地下
東盈 旅遊公司 電話：5-451100 5-451470 5-442001 香港干諾道中55號1103室	達通 旅遊有限公司 電話：5-230220 5-227763 3-666163 3-663628 香港中環皇后大道中100號 九龍彌敦道中環大廈111室	快意 旅遊公司 電話：3-301277-9 5-240045-7 九龍彌敦道中環大廈100號 香港中環皇后大道中100號	萬事得 旅遊公司 電話：5-777609 5-777268 夜5-777628 四線 新加坡加冷山街10號10樓1004室	台灣渡假團 「台灣十大旅行社」第一名
環球 旅遊有限公司 電話：5-224086-8 香港皇后大道中70號連生樓大廈1408室	新力 旅遊貿易公司 電話：3-934161 3-969612 香港中環皇后大道中100號	主恩團 電話：3-859338 3-889002 5-787374 九龍彌敦道中環大廈100號	亞細亞 旅行社 電話：3-940237 (4線) 九龍彌敦道中環大廈100號	博覽 旅遊公司 電話：5-438871 5-438801 5-438492 香港中環皇后大道中100號
康年 旅遊公司 電話：5-224765 5-260951 5-235164夜線5-469957 皇后大道中14號大廈行809室	四達 旅行社 電話：3-678077 3-678354 九龍彌敦道中環大廈100號 中環大廈地下中環大廈111室	環球通運 香港有限公司 電話：3-681295-6 九龍彌敦道中環大廈100號	嘉賓 旅遊公司 電話：3-302385-0 5-241181 九龍彌敦道中環大廈100號 香港中環皇后大道中100號	宜泰 旅遊有限公司 電話：3-960295-8 九龍彌敦道中環大廈100號
康泰 旅行社 電話：5-254511 3-676111 香港中環皇后大道中100號 彌敦道中環大廈1103室	寶麟 旅遊有限公司 電話：5-244683 5-263600 香港中環皇后大道中100號	勵達 旅遊有限公司 電話：5-260145-8 中環德輔道中29號南利大廈五樓	一帆 旅行社 電話：3-692137-0 5-258239-0 尖沙咀彌敦道100號 中環皇后大道中100號	漢誠 旅遊社 電話：3-883071 3-889734 5-438221 5-438231 香港中環皇后大道中100號

(特訊)由於國際銀價上升轉速，昨(二)日港市價格亦有明顯反應，幼砂糖及中粗砂糖價過分偏低，與國產糖價過分偏高，相差甚大，這種脫節可暫不可久，現正改變，預料今後

失去信心，認為在短內，難有奇跡出現。於是，人們對黃金前景樂觀，吸金潮又告出爐。

據業人士指出：期市每噸增提五十元。

鑄成九點二四，上升〇點〇二。
元成二四七點九〇，上升〇點〇一。
受週末例假影響，交投疏淡。
大。

東發	二・一〇
洲航	五・四〇
運公司	一一・一〇

七。一〇
附註：有X符號前乃根據香港
至週四市場交易數值合計為一

體育

木盾賽第五天戲碼精彩 南華今拼東昇

昨市政南華東昇元朗主力隊晉級

【本報訊】木盾賽第五天，共有十場比賽，其中南華對東昇，元朗對市政，兩場比賽，均屬精彩。南華隊在下午二時，以二比零擊敗東昇隊，元朗隊在下午四時，以二比零擊敗市政隊。兩場比賽，均屬精彩。南華隊在下午二時，以二比零擊敗東昇隊，元朗隊在下午四時，以二比零擊敗市政隊。兩場比賽，均屬精彩。

【本報訊】木盾賽第五天，共有十場比賽，其中南華對東昇，元朗對市政，兩場比賽，均屬精彩。南華隊在下午二時，以二比零擊敗東昇隊，元朗隊在下午四時，以二比零擊敗市政隊。兩場比賽，均屬精彩。

【本報訊】木盾賽第五天，共有十場比賽，其中南華對東昇，元朗對市政，兩場比賽，均屬精彩。南華隊在下午二時，以二比零擊敗東昇隊，元朗隊在下午四時，以二比零擊敗市政隊。兩場比賽，均屬精彩。

【本報訊】木盾賽第五天，共有十場比賽，其中南華對東昇，元朗對市政，兩場比賽，均屬精彩。南華隊在下午二時，以二比零擊敗東昇隊，元朗隊在下午四時，以二比零擊敗市政隊。兩場比賽，均屬精彩。

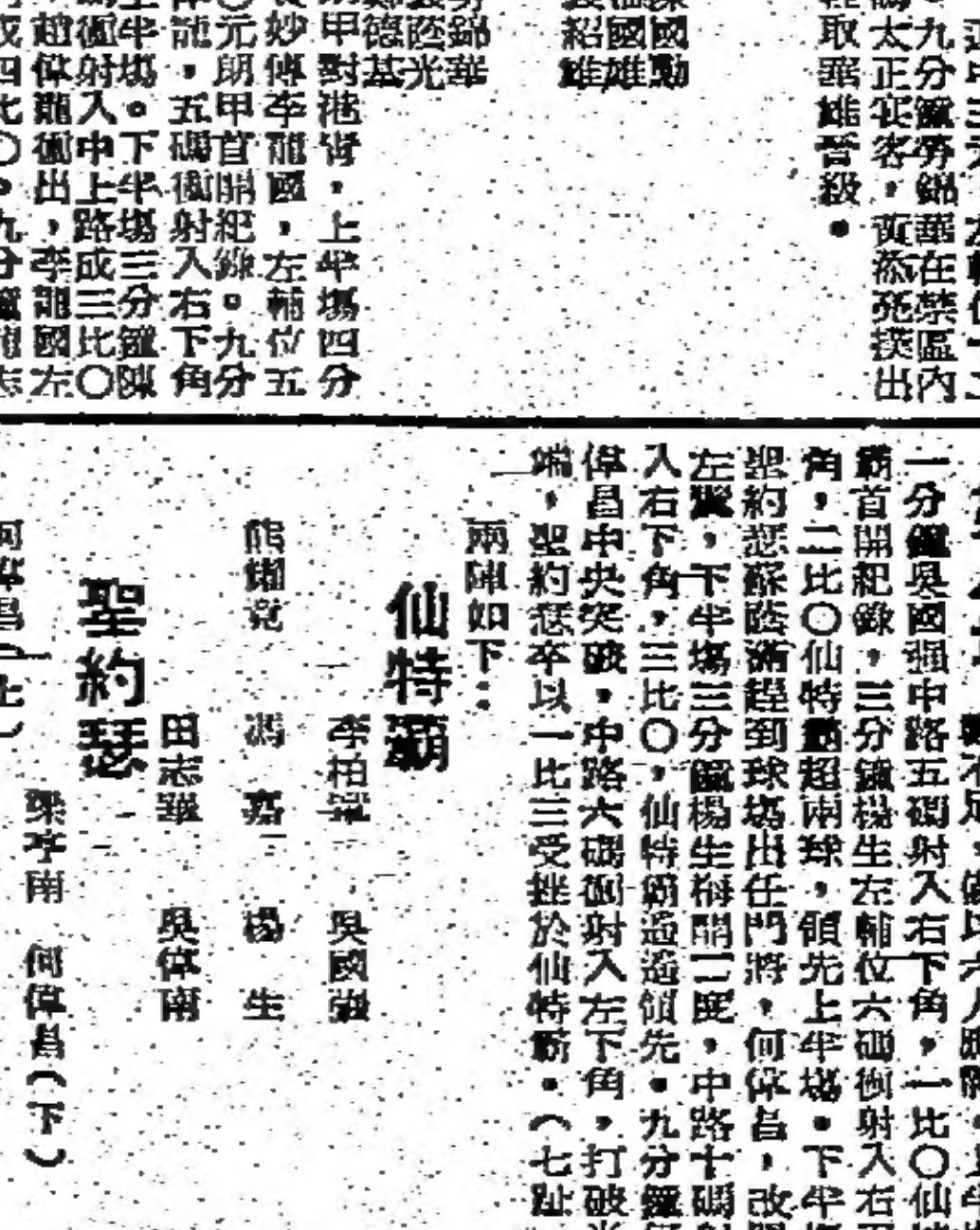
【本報訊】木盾賽第五天，共有十場比賽，其中南華對東昇，元朗對市政，兩場比賽，均屬精彩。南華隊在下午二時，以二比零擊敗東昇隊，元朗隊在下午四時，以二比零擊敗市政隊。兩場比賽，均屬精彩。



南華會主席周志強，主持世運會。



南華會主席周志強，主持世運會。



南華會主席周志強，主持世運會。



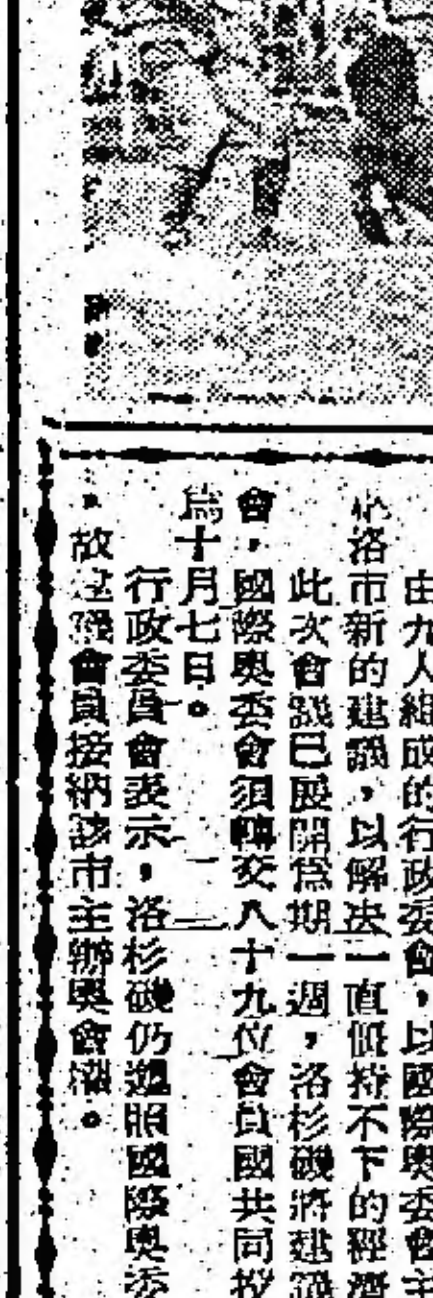
南華會主席周志強，主持世運會。



南華會主席周志強，主持世運會。



南華會主席周志強，主持世運會。



南華會主席周志強，主持世運會。

東德選手創世界新紀錄

【本報訊】在柏林舉行的世界田徑錦標賽中，東德選手在八百米項目中，以二分零二秒創下世界新紀錄。該選手在比賽中表現出色，一路領先，最終以壓倒性優勢奪冠。

青年暑期活動開幕

【本報訊】由青年會主辦的暑期活動，昨日在青年會禮堂舉行開幕典禮。當晚，多位嘉賓出席，並為活動剪綵。活動內容豐富，包括體育比賽、文化講座及郊遊等。

第三屆亞洲跆拳道比賽

【本報訊】第三屆亞洲跆拳道比賽，昨日在亞洲體育館舉行開幕典禮。來自亞洲各地的選手齊聚一堂，展開激烈競爭。主辦單位表示，希望透過此項比賽，促進亞洲跆拳道運動的發展。

八日伊館揭幕

【本報訊】位於市中心的伊館，將於八日正式揭幕。該館由多位知名人士主持，並為市民提供各項服務。伊館的成立，將為市民提供更多便利，並促進社區的發展。

加山外援卡士

【本報訊】加山外援卡士，昨日在加山外援卡士舉行開幕典禮。當晚，多位嘉賓出席，並為活動剪綵。活動內容豐富，包括體育比賽、文化講座及郊遊等。

洛杉磯主辦奧運會

【本報訊】洛杉磯主辦奧運會，昨日在洛杉磯舉行開幕典禮。當晚，多位嘉賓出席，並為活動剪綵。活動內容豐富，包括體育比賽、文化講座及郊遊等。

歐洲田徑賽廿公里競走

【本報訊】在歐洲田徑賽中，廿公里競走項目，昨日在歐洲體育館舉行。多位選手參加，競爭激烈。最終，某選手以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

青年暑期活動閉幕

【本報訊】由青年會主辦的暑期活動，昨日在青年會禮堂舉行閉幕典禮。當晚，多位嘉賓出席，並為活動剪綵。活動內容豐富，包括體育比賽、文化講座及郊遊等。

南區水運大會

【本報訊】南區水運大會，昨日在南區體育館舉行。多位選手參加，競爭激烈。最終，某選手以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

今晚伊館揭幕

【本報訊】位於市中心的伊館，將於今晚正式揭幕。該館由多位知名人士主持，並為市民提供各項服務。伊館的成立，將為市民提供更多便利，並促進社區的發展。

台中原排球隊

【本報訊】台中原排球隊，昨日在台中體育館舉行比賽。多位選手參加，競爭激烈。最終，某選手以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

客軍昨擊敗警察

【本報訊】客軍昨日在客軍體育館舉行比賽，擊敗了警察隊。多位選手參加，競爭激烈。最終，客軍以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

華僑經濟

【本報訊】華僑經濟，昨日在華僑體育館舉行。多位選手參加，競爭激烈。最終，某選手以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

挺上格價暢銷豆黃

【本報訊】挺上格價暢銷豆黃，昨日在挺上格體育館舉行。多位選手參加，競爭激烈。最終，某選手以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

輪船共市紡織品

【本報訊】輪船共市紡織品，昨日在輪船共市體育館舉行。多位選手參加，競爭激烈。最終，某選手以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

今晚伊館揭幕

【本報訊】位於市中心的伊館，將於今晚正式揭幕。該館由多位知名人士主持，並為市民提供各項服務。伊館的成立，將為市民提供更多便利，並促進社區的發展。

台中原排球隊

【本報訊】台中原排球隊，昨日在台中體育館舉行比賽。多位選手參加，競爭激烈。最終，某選手以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

客軍昨擊敗警察

【本報訊】客軍昨日在客軍體育館舉行比賽，擊敗了警察隊。多位選手參加，競爭激烈。最終，客軍以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

華僑經濟

【本報訊】華僑經濟，昨日在華僑體育館舉行。多位選手參加，競爭激烈。最終，某選手以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

挺上格價暢銷豆黃

【本報訊】挺上格價暢銷豆黃，昨日在挺上格體育館舉行。多位選手參加，競爭激烈。最終，某選手以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

輪船共市紡織品

【本報訊】輪船共市紡織品，昨日在輪船共市體育館舉行。多位選手參加，競爭激烈。最終，某選手以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

今晚伊館揭幕

【本報訊】位於市中心的伊館，將於今晚正式揭幕。該館由多位知名人士主持，並為市民提供各項服務。伊館的成立，將為市民提供更多便利，並促進社區的發展。

台中原排球隊

【本報訊】台中原排球隊，昨日在台中體育館舉行比賽。多位選手參加，競爭激烈。最終，某選手以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

客軍昨擊敗警察

【本報訊】客軍昨日在客軍體育館舉行比賽，擊敗了警察隊。多位選手參加，競爭激烈。最終，客軍以壓倒性優勢奪冠，創下佳績。

新報

功成作農護屋網膠塑 用採紛民農

建搭助協款貸息低設處農漁

害災免苗幼保可·元千九需種斗每

【本報訊】最近連日來，熱帶風暴頻繁，農作物受損嚴重，農民紛紛向政府請求貸款，以資救濟。政府為協助農民，特撥款九千元，用於購買塑膠網，以保護農作物免受風災。此項貸款，利率極低，且可分期償還，以減輕農民負擔。目前，已有數百名農民申請貸款，並開始使用塑膠網保護農作物。政府表示，將繼續關注農民需求，並提供必要之協助。

百餘團體合辦六項項目 臺灣暑期活動閉幕

超過十萬青年參加

長洲舉辦盛大環島競賽

【本報訊】由百餘個團體聯合舉辦之「臺灣暑期活動」，已於昨日圓滿閉幕。此次活動共吸引了超過十萬名青年參加，內容豐富多采，包括環島競賽、體育比賽、文藝表演等。其中，長洲舉辦之環島競賽，規模空前，吸引了眾多參賽者。活動期間，各團體均積極配合，確保活動順利進行。主辦單位表示，此次活動不僅豐富了青年之暑期生活，也增進了彼此之友誼。

大埔建殯儀亭 附近居民反對

招待記者指陳：影響衛生安寧

大埔建殯儀亭 附近居民反對

【本報訊】大埔縣政府擬在大埔鎮興建殯儀亭，以解決當地殯葬問題。然而，附近居民對此表示強烈反對，認為興建殯儀亭會影響當地之衛生與安寧。居民代表在記者招待會上表示，殯儀亭之興建，將導致空氣污染，並對周邊環境造成不利影響。他們要求政府撤回興建計畫，並尋求其他解決方案。政府方面則表示，殯儀亭之興建，將採用環保材料，並採取措施減少對環境之影響。

元朗夏令足球賽 角逐兩月完成

陳日新黃松泉主持頒獎

元朗夏令足球賽 角逐兩月完成

【本報訊】元朗夏令足球賽，經過兩個月的激烈角逐，已於昨日圓滿結束。此次比賽由陳日新與黃松泉主持頒獎典禮，並頒發獎狀給獲勝隊伍。比賽期間，各隊均表現出色，競爭激烈。元朗足球總會表示，此次比賽不僅增進了各隊之技術水平，也加強了隊友間之合作。未來，將繼續舉辦類似的活動，以促進足球運動之發展。

錦田青年舉辦 夕陽計劃

服務孤苦伶仃老人

錦田青年舉辦 夕陽計劃

【本報訊】錦田青年會為服務社區，特舉辦「夕陽計劃」，旨在關懷及服務孤苦伶仃之老人。該計劃包括提供生活物資、陪伴聊天、健康檢查等服務。青年會表示，希望透過此項計劃，讓老人感受到社會之溫暖，並提高其生活品質。目前，已有數百名老人受惠於此項計劃。青年會將繼續努力，為老人提供更多之服務。

佳視停播教育節目 岑傑山促請救亡

必要時官方接辦

佳視停播教育節目 岑傑山促請救亡

【本報訊】佳視電視台最近停播了多項教育節目，引起社會各界之關注。岑傑山先生對此表示擔憂，並呼籲政府介入，以確保教育節目之正常播出。他認為，教育節目對於提高國民素質具有重要意義，不應被隨意停播。政府方面則表示，將與佳視電視台進行溝通，尋求妥善之解決方案。目前，佳視電視台已表示將重新安排教育節目之播出時間。

澳洲籍電腦工程師 被匪刺傷昨晨不治

警方已將此案列作兇殺案處理

澳洲籍電腦工程師 被匪刺傷昨晨不治

【本報訊】一名澳洲籍電腦工程師，於昨日清晨在街頭被匪徒刺傷，送院後不治身亡。警方接報後迅速趕到現場，並展開調查。初步調查顯示，該名工程師是在行走時，被一名不明身份之男子從後方刺傷。警方已將此案列作兇殺案處理，並呼籲目擊者提供線索。目前，警方尚未確定兇手之身份，並正在全力追緝中。

珠明·華文 ！車飛的激刺最

早請場五 拜禮天今

珠明·華文 ！車飛的激刺最

【本報訊】由珠明·華文公司主辦之「最刺激之飛車」展覽，將於今日（星期五）下午五時開始。該展覽將展示多種先進之飛車模型，並設有互動式體驗區，讓參觀者親身感受飛行之刺激。展覽地點位於本報大樓，歡迎各界人士前往參觀。主辦單位表示，此次展覽旨在推廣航空文化，並提高公眾對飛行之興趣。

舉行 綜合 晚會

舉行 綜合 晚會

舉行 綜合 晚會

【本報訊】為慶祝佳節，本報將於近日舉行一場綜合晚會。晚會內容豐富，包括歌舞表演、小品、魔術等節目。屆時將邀請多位知名藝人參加演出，為觀眾帶來精彩之視覺享受。晚會將於本報大樓舉行，歡迎各界人士踴躍參加。主辦單位表示，希望透過此項活動，增進觀眾與本報之互動，並營造歡樂之節日氛圍。

小學生輔導工作計劃 進一步推行

非學位官小教師參加輔導訓練 兩年內主任人數擬增至二百三十名

【本報訊】一九七七年十一月公佈之小學生輔導工作計劃，目前正積極推行中。該計劃旨在加強小學生之輔導工作，以促進其身心健全發展。根據該計劃，非學位官小教師將參加輔導訓練，以充實其輔導知識及技巧。此外，計劃亦規定在兩年內，將各小學校之輔導主任人數增至二百三十名，以確保輔導工作之有效推行。

靈活運用教學方式 發展全面均衡教育

五育中學開學典禮校長陳伯民稱 林思賢博士謂該校目的五育並重

【本報訊】五育中學開學典禮，於昨日（九月一日）上午九時，在該校禮堂舉行。校長陳伯民在致辭時，強調該校之教學方式應靈活運用，以發展全面均衡教育。他稱，該校之教育目標，是培養學生之五育（德育、智育、體育、美育、勞育）並重，使學生在各方面均能均衡发展。此外，陳校長亦提到，該校將加強與社會之聯繫，以提供學生更多之實踐機會。

獎學金頒優秀港生 學成返港服務社會

申請人限經常居港英聯邦公民 進聯邦大學或研究院深造兩年

【本報訊】由香港政府撥款之獎學金，旨在鼓勵優秀之香港學生，前往海外進修，以學成返港服務社會。根據該獎學金之申請規定，申請人必須是經常居港之英聯邦公民，且須在進修期間，獲准進入聯邦大學或研究院深造兩年。此外，申請人亦須具備優秀之學術成績，方能符合資格。

華僑日報 教育版主辦 趣味拼圖問答賽

小五升小六
拼圖正確答案

1. (A)	2. (B)	3. (C)	4. (D)	5. (E)
6. (F)	7. (G)	8. (H)	9. (I)	10. (J)
11. (K)	12. (L)	13. (M)	14. (N)	15. (O)
16. (P)	17. (Q)	18. (R)	19. (S)	20. (T)
21. (U)	22. (V)	23. (W)	24. (X)	25. (Y)
26. (Z)	27. (A)	28. (B)	29. (C)	30. (D)
31. (E)	32. (F)	33. (G)	34. (H)	35. (I)
36. (J)	37. (K)	38. (L)	39. (M)	40. (N)
41. (O)	42. (P)	43. (Q)	44. (R)	45. (S)
46. (T)	47. (U)	48. (V)	49. (W)	50. (X)
51. (Y)	52. (Z)	53. (A)	54. (B)	55. (C)
56. (D)	57. (E)	58. (F)	59. (G)	60. (H)
61. (I)	62. (J)	63. (K)	64. (L)	65. (M)
66. (N)	67. (O)	68. (P)	69. (Q)	70. (R)
71. (S)	72. (T)	73. (U)	74. (V)	75. (W)
76. (X)	77. (Y)	78. (Z)	79. (A)	80. (B)
81. (C)	82. (D)	83. (E)	84. (F)	85. (G)
86. (H)	87. (I)	88. (J)	89. (K)	90. (L)
91. (M)	92. (N)	93. (O)	94. (P)	95. (Q)
96. (R)	97. (S)	98. (T)	99. (U)	100. (V)

教育應有足夠適應性 社會複雜變遷應付

推行均衡教育融合中西 鼓勵學生主動遵守校規

【本報訊】教育界人士認為，在社會日益複雜變遷之今天，教育應具備足夠之適應性，以應付社會之挑戰。他們呼籲推行均衡教育，融合中西文化之優點，以培養學生之全面發展。此外，教育界亦強調，應鼓勵學生主動遵守校規，以建立良好的學習習慣及紀律。

中華藝術學院 師生藝展欣賞者眾

今日最後一天展出 海倫畫室兒童畫展盛況

【本報訊】中華藝術學院之師生藝術展覽，自開幕以來，一直受到廣大市民之歡迎。昨日（九月二日）為展覽之最後一天，參觀人數依然眾多。此外，海倫畫室之兒童畫展亦在同期舉行，展出之作品充滿童真，吸引了不少家長及兒童之關注。

在港藝術中心四樓畫廊 海倫畫室兒童畫展盛況

昨春風畫會雅集 聖類斯中學

【本報訊】在港藝術中心四樓畫廊，海倫畫室之兒童畫展正舉行中。昨日（九月二日）下午，該中心亦舉辦了「春風畫會雅集」活動，吸引了不少藝術愛好者參加。此外，聖類斯中學亦在同期舉行了一項活動，旨在加強學生之藝術修養。

聖類斯中學 預科夜班

【本報訊】聖類斯中學之預科夜班，現正招收學生。該班之課程設計，旨在為學生提供進一步之學術訓練，以備升讀大學之需要。此外，該班亦提供多種課外活動，以豐富學生之校園生活。

聖類斯預科夜班主辦 聖類斯預科夜班

【本報訊】聖類斯預科夜班之主辦單位，現正接受報名。該班之課程內容豐富，涵蓋多個學科，旨在為學生提供全面之預科教育。此外，該班亦提供多種支援服務，以協助學生之學習。

聖類斯預科夜班主辦 聖類斯預科夜班

【本報訊】聖類斯預科夜班之主辦單位，現正接受報名。該班之課程內容豐富，涵蓋多個學科，旨在為學生提供全面之預科教育。此外，該班亦提供多種支援服務，以協助學生之學習。

地產樓房租售專欄

三寸半位 (限排一格高) 每天收費 廿四元
七寸位 (限排二格高) 六十元
如蒙惠顧，請撥電話：總5-221683，中區分處5-231637，北角辦事處5-640603

西區寫字樓廉租

三萬碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈
18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，洽商可也。
接洽電話：(07)8086-91 (04)91923-4

西環唐樓

金寶樓北街37-39號
住位由245呎至277呎
單位由109呎至1064呎
全部電燈完成，有入伙紙
分層出售 分期付款 免管理費
洽商：... 電話：...

灣仔商業二樓廉售

乾荷灣大廈二樓面積2,142呎另有舊舖530呎999
平租 特廉價 平均每天 2,999 有意請電 5-722466 或
5-732112 張景輝 馮淑儀 林利治 洽商

漆咸道海景洋樓出售

漆咸道119號A座豪華大廈 (在士利路口)
面向海峽地區高尚清靜交通方便面積約1700
呎三房二廁前後園地水電全備即可入住有意請
上址或接洽時間上午十時至下午四時交吉

中區大廈寫字樓廉租

三百餘呎 七百餘呎
德輔道中德輔道中德輔道中德輔道中
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H 244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

良材大樓

九龍新城市地段135號
旺舖住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀彌敦道718室 3-679081
地產電話12-777568(張日章)

銀鑽中心大廈大嶼山梅窩碼頭

特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
隆基大樓西環卑路街舖位住宅出售
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租竹篙灣大樂樓
香苑大廈25樓A座出售崇德道
聯德 六基有限公司 電話：252497

入口船期表

(船名)	(公司)	(日期)	(時間)	(代理)
EVER MODEST	美國	三日	三時	怡和
ADVADA	澳洲	三日	三時	怡和
WYOMING	美國	三日	三時	怡和
DYNAMIC ACE	日本	三日	三時	怡和
A. VERGELEGEN	南非	三日	三時	怡和
IRISH OAK	澳洲	三日	三時	怡和
PSKOS	澳洲	三日	三時	怡和
EVER SPRING	澳洲	三日	三時	怡和
EASTERN EXPRESS	澳洲	三日	三時	怡和
BULSOOK	澳洲	三日	三時	怡和
DONAM 1	金山	三日	三時	怡和
SAM EUN	金山	三日	三時	怡和
ONWARD	金山	三日	三時	怡和
W. WESTERKERK	日本	三日	三時	怡和
TERNANDOVERETT	日本	三日	三時	怡和
GINKLAN	日本	三日	三時	怡和
LARS MAERSK	日本	三日	三時	怡和
BOUNTIFUL COUNTRY	日本	三日	三時	怡和
EMERALD	日本	三日	三時	怡和
BENNET BREEZE	日本	三日	三時	怡和
TEMA	日本	三日	三時	怡和
MOUNT CARIBBEAN	日本	三日	三時	怡和
PORT INVENTOR	日本	三日	三時	怡和
N. FLORIDA	日本	三日	三時	怡和
TAN OCIOZYNSKI	日本	三日	三時	怡和
AUST. EXPLORER	日本	三日	三時	怡和
UNITED BOUNTY	日本	三日	三時	怡和
IFEWANA	日本	三日	三時	怡和
CLIPPER ACE	日本	三日	三時	怡和
SEATRAN CONCORD	日本	三日	三時	怡和
TAMARAVERETT	日本	三日	三時	怡和
KARA CAREER	日本	三日	三時	怡和
OCEAN ESPERANCE	日本	三日	三時	怡和
MINADOR	日本	三日	三時	怡和
CHAH YIH	日本	三日	三時	怡和
SUN ALKES	日本	三日	三時	怡和
EASTERN POWER	日本	三日	三時	怡和
W. WESTERKERK	日本	三日	三時	怡和
DONG KWANG	日本	三日	三時	怡和
SEISHU MARU	日本	三日	三時	怡和
ADHIGUNA DHARMA	日本	三日	三時	怡和
TONGA	日本	三日	三時	怡和
SKYLUCK	日本	三日	三時	怡和
LYCUMILA STAL	日本	三日	三時	怡和
YUC. FLOWER	日本	三日	三時	怡和
ION RUSH	日本	三日	三時	怡和
DENPASAR 2	日本	三日	三時	怡和
KASUGA MARU	日本	三日	三時	怡和
PRES. KENNEDY	日本	三日	三時	怡和
LILAC STAR	日本	三日	三時	怡和
NTTO MARU	日本	三日	三時	怡和
RAGNA BAKKE	日本	三日	三時	怡和
SKYLUCK	日本	三日	三時	怡和
HOUSHU MARU	日本	三日	三時	怡和
ENDURANCE	日本	三日	三時	怡和
KOTA SELAMAT	日本	三日	三時	怡和
AM. LIBERTY	日本	三日	三時	怡和
SUN BRIGHT	日本	三日	三時	怡和
RECIFE MARU	日本	三日	三時	怡和
N. FRANKLIN	日本	三日	三時	怡和
CAMELIA	日本	三日	三時	怡和
CHRISTIAN MAERSK	日本	三日	三時	怡和
JANT NAVIGATOR	日本	三日	三時	怡和
SUNNY AURORA	日本	三日	三時	怡和
KOREAN COMMANDER	日本	三日	三時	怡和
MALLORY LYKES	日本	三日	三時	怡和
JAMAICA FAREWELL	日本	三日	三時	怡和
SAIKYO MARU	日本	三日	三時	怡和
SHADRINK	日本	三日	三時	怡和
LYCAON	日本	三日	三時	怡和
NEPTUNE PEARL	日本	三日	三時	怡和
ARILLO MAERSK	日本	三日	三時	怡和
PRES. POLK	日本	三日	三時	怡和
BOUGAINVILLE	日本	三日	三時	怡和
TAFOOKSHAN	日本	三日	三時	怡和
GREAT CONCERT	日本	三日	三時	怡和
SIENA	日本	三日	三時	怡和
KORRIGAN	日本	三日	三時	怡和
KOWLOON BAY	日本	三日	三時	怡和
SILVER STAR	日本	三日	三時	怡和
N. FRANKLIN	日本	三日	三時	怡和
GOLDEN SKY	日本	三日	三時	怡和
RAMONEVERETT	日本	三日	三時	怡和
OCEAN PROSPER	日本	三日	三時	怡和
CHITIN TANTHUWANNIT	日本	三日	三時	怡和
SONDERHAUSEN	日本	三日	三時	怡和
ELLISPTOTOS	日本	三日	三時	怡和
ADRIAN MAERSK	日本	三日	三時	怡和
NISHIGE MARU	日本	三日	三時	怡和
ANANGEL SPIRIT	日本	三日	三時	怡和
HULDA MAERSK	日本	三日	三時	怡和
KAWACHI MARU	日本	三日	三時	怡和
NAMYANG DRAGON	日本	三日	三時	怡和
GREEN BLESSING	日本	三日	三時	怡和
IWATE MARU	日本	三日	三時	怡和
ZIM GENOVA	日本	三日	三時	怡和
BONITA ACE	日本	三日	三時	怡和
STRAAT HOLLAND	日本	三日	三時	怡和
GALLANT PIONEER	日本	三日	三時	怡和
CYGNUS PIONEER	日本	三日	三時	怡和
MICHIGAN	日本	三日	三時	怡和
SAN JUAN	日本	三日	三時	怡和
SL. EXCHANGE	日本	三日	三時	怡和
MARY STAR	日本	三日	三時	怡和
NEWBERD	日本	三日	三時	怡和
ZIM H.K.	日本	三日	三時	怡和
SHANGHAI MARU	日本	三日	三時	怡和
STRAIT CONTAINER	日本	三日	三時	怡和
STRIDER AUSTRALIA	日本	三日	三時	怡和
AZUMA	日本	三日	三時	怡和
CHITIN TANTHUWANNIT	日本	三日	三時	怡和
AMFITRITI	日本	三日	三時	怡和
IZUMI MARU	日本	三日	三時	怡和
NICHIKU MARU	日本	三日	三時	怡和
HAVANA MARU	日本	三日	三時	怡和
HJAZ	日本	三日	三時	怡和
THEEKAR	日本	三日	三時	怡和
CROTON	日本	三日	三時	怡和
SAPPORO MARU	日本	三日	三時	怡和
JUTLANDIA	日本	三日	三時	怡和
ARYA MAN	日本	三日	三時	怡和
SEALORD 2	日本	三日	三時	怡和
GREAT UNIVERSE	日本	三日	三時	怡和
TARPOON SPRINGS	日本	三日	三時	怡和
KII MARU	日本	三日	三時	怡和
LIBERIA MARU	日本	三日	三時	怡和
SCOTLAND MARU	日本	三日	三時	怡和
WESER EXPRESS	日本	三日	三時	怡和
NILE MARU	日本	三日	三時	怡和
AM. LARK	日本	三日	三時	怡和

出口船期表

(船名)	(公司)	(日期)	(時間)	(代理)
SL. FINANCE	美國	三日	三時	怡和
WYOMING	美國	三日	三時	怡和
EVER SPRING	澳洲	三日	三時	怡和
PSKOV	澳洲	三日	三時	怡和
MOUNT BARIBBEAN	澳洲	三日	三時	怡和
CLIPPER ACE	澳洲	三日	三時	怡和
N. SPAARNEKERK	澳洲	三日	三時	怡和
SEATRAN CONCORD	澳洲	三日	三時	怡和
PRES. KENNEDY	澳洲	三日	三時	怡和
SIENA	澳洲	三日	三時	怡和
AM. LIBERTY	澳洲	三日	三時	怡和
TEMA	澳洲	三日	三時	怡和
KOREAN COMMANDER	澳洲	三日	三時	怡和
ELLISPTOTOS	澳洲	三日	三時	怡和
MICHIGAN	澳洲	三日	三時	怡和
ZIM H.K.	澳洲	三日	三時	怡和
SEA. BUNKER HILL	澳洲	三日	三時	怡和
GREEN BLESSING	澳洲	三日	三時	怡和
SAN JUAN	澳洲	三日	三時	怡和
SL. EXCHANGE	澳洲	三日	三時	怡和
IRISH OAK	澳洲	三日	三時	怡和
EVER MODEST	澳洲	三日	三時	怡和
SAGERHAUSEN	澳洲	三日	三時	怡和
KORRIGAN	澳洲	三日	三時	怡和
RECIFE MARU	澳洲	三日	三時	怡和
CLELLIE MAERSK	澳洲	三日	三時	怡和
JESENICE	澳洲	三日	三時	怡和
ANANGEL SPIRIT	澳洲	三日	三時	怡和
SAIKYO MARU	澳洲	三日	三時	怡和
KOWLOON BAY	澳洲	三日	三時	怡和
SHADRINK	澳洲	三日	三時	怡和
NAMYANG DRAGON	澳洲	三日	三時	怡和
KII MARU	澳洲	三日	三時	怡和
AZUMA	澳洲	三日	三時	怡和
TAN. OCIOZYNSKI	澳洲	三日	三時	怡和
NEPTUNE CORAL	澳洲	三日	三時	怡和
BENCRAUACHAN	澳洲	三日	三時	怡和
MONT BLANC MARU	澳洲	三日	三時	怡和
THANA VAREE	澳洲	三日	三時	怡和
JAPAN AMBASSADOR	澳洲	三日	三時	怡和
N. HOUTMAN	澳洲	三日	三時	怡和
YUAN CHAU	澳洲	三日	三時	怡和
PIONEER	澳洲	三日	三時	怡和
ADVARA	澳洲	三日	三時	怡和
AUST. EXPLORER	澳洲	三日	三時	怡和
CAMELIA	澳洲	三日	三時	怡和
SING KIANG	澳洲	三日	三時	怡和
RAGNA BAKKE	澳洲	三日	三時	怡和
N. FRANKLIN	澳洲	三日	三時	怡和
EVER MODEST	澳洲	三日	三時	怡和
PABLOVERETT	澳洲	三日	三時	怡和
ATLANTIC FOREST	澳洲	三日	三時	怡和
GREEN ISLAND	澳洲	三日	三時	怡和
UNITED BOUNTY	澳洲	三日	三時	怡和
EASTERN EXPRESS	澳洲	三日	三時	怡和
ENTERPRISE	澳洲	三日	三時	怡和
BNRUSH	澳洲	三日	三時	怡和
PRES. POLK	澳洲	三日	三時	怡和
M. R. SUCCESS	澳洲	三日	三時	怡和
LYCAON	澳洲	三日	三時	怡和
GOLDEN SKY	澳洲	三日	三時	怡和
KAWACHI MARU	澳洲	三日	三時	怡和
NISHIGE MARU	澳洲	三日	三時	怡和
AJANA	澳洲	三日	三時	怡和
GALLANT PIONEER	澳洲	三日	三時	怡和
NEW DEER	澳洲	三日	三時	怡和
PINYA	澳洲	三日	三時	怡和
WAH LEE	澳洲	三日	三時	怡和
PABLOVERETT	澳洲	三日	三時	怡和
NANRYU MARU	澳洲	三日	三時	怡和
DYNAMIC ACE	澳洲	三日	三時	怡和
WABABULA	澳洲	三日	三時	怡和
EMERALD	澳洲	三日	三時	怡和
LARS MAERSK	澳洲	三日	三時	怡和
MAH BULAKUL	澳洲	三日	三時	怡和
BROMELIA	澳洲	三日	三時	怡和
EASTERN MINION	澳洲	三日	三時	怡和
ANDHKA TARUNAGA	澳洲	三日	三時	怡和
ON WARD	澳洲	三日	三時	怡和
TERNANDOVERETT	澳洲	三日	三時	怡和
BENNET BREEZE	澳洲	三日	三時	怡和
ADHIGUNA DHARMA	澳洲	三日	三時	怡和
SEISHU MARU	澳洲	三日	三時	怡和
BULSOOK	澳洲	三日	三時	怡和
HOUSHU MARU	澳洲	三日	三時	怡和
SAM EUN	澳洲	三日	三時	怡和
BENRINNES	澳洲	三日	三時	怡和
SEISHU MARU	澳洲	三日	三時	怡和
BOUNTIFUL COUNTRY	澳洲	三日	三時	怡和
MINADOR	澳洲	三日	三時	怡和
PRES. POLK	澳洲	三日	三時	怡和
LILAC STAR	澳洲	三日	三時	怡和
DENPASAR 2	澳洲	三日	三時	怡和
GIGANT NAVIGATOR	澳洲	三日	三時	怡和
EASTERN POWER	澳洲	三日	三時	怡和
AM. VENTURE	澳洲	三日	三時	怡和
SUN BRIGHT	澳洲	三日	三時	怡和
DONG KWANG	澳洲	三日	三時	怡和
HULDA MAERSK	澳洲	三日	三時	怡和
TAI CHUNG SHAN	澳洲	三日	三時	怡和
TAI ON	澳洲	三日	三時	怡和
SHANGHAI MARU	澳洲	三日	三時	怡和
CHITIN TANTHUWANNIT	澳洲	三日	三時	怡和
AM. LARK	澳洲	三日	三時	怡和

隆基往明近利偉非南 來海上賓國本日 歐赴將港經二週

香港輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈十樓 電話：5-254481 (十線) 5-262622 239911 247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：巴達維亞、達文 開行 14/9 16/9

大嶼島輪 LANTO ISLAND 26/9 28/9

吉利島輪 KELLET ISLAND

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：達打、蘇丹港、錫打 開行 12/9 14/9

銀洲輪 NGAN CHAU 26/9 28/9

峨嵋洲輪 NGOMIE CHAU

香港至地中海線

往：塞得港、亞歷山大港、比魯特、勒德尼亞、的黎波里、班加西等埠

銀洲輪 NGAN CHAU 12/9 14/9

銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU 10/10 12/10

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士、雪梨、墨爾本 開行 10/9 12/9

圓洲輪 YUEN CHAU 22/9 24/9

蒲台島輪 POTOI ISLAND

進口船期

到 開行

圓洲輪 11/9 南丫島輪 24/9

蒲台島輪 23/9 鹿洲輪 25/9

收貨站 電話：878739 878740 878741 878742 878743 878744 878745 878746 878747 878748 878749 878750 878751 878752 878753 878754 878755 878756 878757 878758 878759 878760 878761 878762 878763 878764 878765 878766 878767 878768 878769 878770 878771 878772 878773 878774 878775 878776 878777 878778 878779 878780 878781 878782 878783 878784 878785 878786 878787 878788 878789 878790 878791 878792 878793 878794 878795 878796 878797 878798 878799 878800 878801 878802 878803 878804 878805 878806 878807 878808 878809 878810 878811 878812 878813 878814 878815 878816 878817 878818 878819 878820 878821 878822 878823 878824 878825 878826 878827 878828 878829 878830 878831 878832 878833 878834 878835 878836 878837 878838 878839 878840 878841 878842 878843 878844 878845 878846 878847 878848 878849 878850 878851 878852 878853 878854 878855 878856 878857 878858 878859 878860 878861 878862 878863 878864 878865 878866 878867 878868 878869 878870 878871 878872 878873 878874 878875 878876 878877 878878 878879 878880 878881 878882 878883 878884 878885 878886 878887 878888 878889 878890 878891 878892 878893 878894 878895 878896 878897 878898 878899 878900 878901 878902 878903 878904 878905 878906 878907 878908 878909 878910 878911 878912 878913 878914 878915 878916 878917 878918 878919 878920 878921 878922 878923 878924 878925 878926 878927 878928 878929 878930 878931 878932 878933 878934 878935 878936 878937 878938 878939 878940 878941 878942 878943 878944 878945 878946 878947 878948 878949 878950 878951 878952 878953 878954 878955 878956 878957 878958 878959 878960 878961 878962 878963 878964 878965 878966 878967 878968 878969 878970 878971 878972 878973 878974 878975 878976 878977 878978 878979 878980 878981 878982 878983 878984 878985 878986 878987 878988 878989 878990 878991 878992 878993 878994 878995 878996 878997 878998 878999 879000

南隆丸放曼谷庇能 阿令林將直航遮打

仙力士明抵港週五赴黎埃 英偉雅士日本過港往馬尼拉

（本報訊）南隆丸（NANRYU MARU）於昨日（二日）由曼谷開往庇能，預計於週五（五日）抵達香港。該船由仙力士明（S. S. S.）經營，將直航遮打（Zhangda）。

（本報訊）英偉雅士（Y. V. S.）日本郵船公司之郵船「英偉雅士」（Y. V. S.）將於週五（五日）由香港開往馬尼拉。該船由仙力士明（S. S. S.）經營，將直航遮打（Zhangda）。

東京成田機場 面臨燃料短缺

（本報訊）東京成田機場，因燃料短缺，面臨關閉之虞。據悉，由於燃料供應不足，機場當局已要求航空公司減少航班，並呼籲旅客理解。

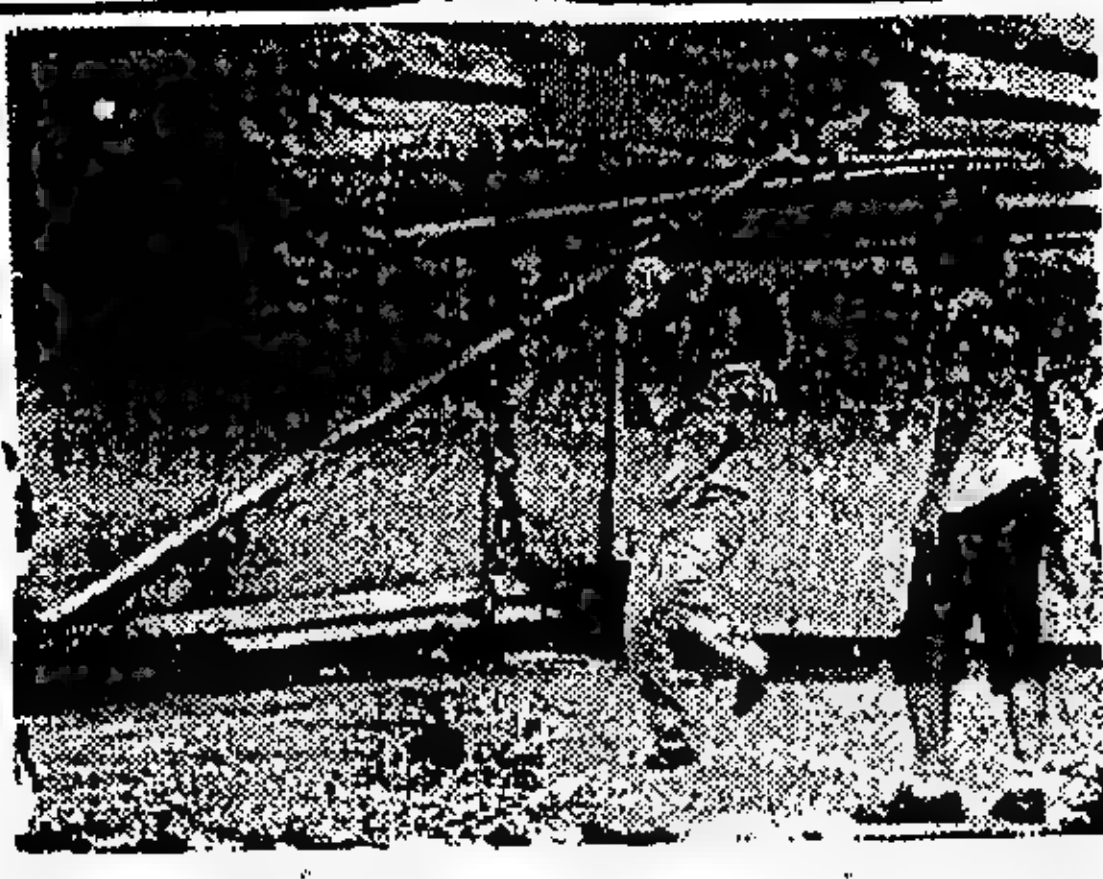
（本報訊）東京成田機場，因燃料短缺，面臨關閉之虞。據悉，由於燃料供應不足，機場當局已要求航空公司減少航班，並呼籲旅客理解。

復輝駛西南非 彬風將赴印尼

（本報訊）復輝輪（F. H. S.）將於近日駛往西南非。該船由仙力士明（S. S. S.）經營，將直航遮打（Zhangda）。

（本報訊）彬風輪（B. F. S.）

意玩新現出後之板滑 來吹氣風球力加 潮熱起掀已港本 宜適皆兩打對人雙玩獨人單



「加力球」(JOKER)是最近流行於香港的一種新式球類遊戲。這種遊戲的玩法，與傳統的「打氣球」或「打板球」大不相同。它是由兩個人或兩個人以上，在一個長方形的小板上，用一根細長的棍子，將一個充氣的小球，在板上來回擊打。球的軌跡會因為板的傾斜而產生變化，使得遊戲充滿了挑戰性。這種遊戲不僅可以鍛煉人的反應能力，還可以增進人與人之間的交流。目前，這種遊戲在香港的各個角落都流行起來了，深受廣大市民的喜愛。

「加力球」的玩法，其實是一種結合了物理學和運動學的遊戲。玩家需要根據球的軌跡和板的傾斜角度，來判斷擊球的力度和方向。這種遊戲不僅可以鍛煉人的反應能力，還可以增進人與人之間的交流。目前，這種遊戲在香港的各個角落都流行起來了，深受廣大市民的喜愛。

跆拳道——老幼皆宜 自九歲到五十多歲都宜學習 跳躍屈伸磨練體格精神煥發

跆拳道是韓國的一項傳統體育運動，近年來在世界各地迅速流行起來。它不僅是一種競技運動，更是一種修身養性的方式。跆拳道強調禮儀、尊嚴和自律，適合各個年齡段的人參與。對於青少年來說，學習跆拳道可以鍛煉體魄，增強自信心；對於中老年人來說，則可以活動筋骨，延緩衰老。目前，香港已經有許多的跆拳道俱樂部，吸引了大量的市民加入。通過學習跆拳道，人們不僅可以獲得健康的體魄，還可以培養堅韌不拔的精神。

暑期活動到了尾聲 餘興未闌唯有明年再見

隨著暑假的結束，各項暑期活動也接近了尾聲。雖然活動已經告一段落，但參與者們對這些活動的熱情並未減退。許多家長表示，通過參加這些活動，他們的子女不僅獲得了知識和技能，還結交了不少朋友。學校方面也表示，這些活動非常成功，達到了預期的目的。雖然今年的暑期活動已經結束，但學校和社會已經開始籌劃明年的活動，希望能夠為學生們提供更多更好的機會。

青年服裝越來越隨便 吊兒郎當格才算是有型

在當前的社會環境下，青年人的服裝選擇變得越來越隨便。許多人認為，只要穿著舒適、大方，就是「有型」。這種觀念的轉變，反映了年輕人對時尚的理解發生了變化。他們不再盲目追求名牌和華麗的裝飾，而是更注重服裝的質感和舒適度。這種變化也反映了年輕人生活態度的轉變，他們更加追求個性化和自由。然而，也有人認為，過於隨便的服裝可能會影響到社會的風氣。因此，在追求時尚的同時，我們也應該注意服裝的品味和格調。

公共屋邨出現離奇景象 學生哥博彩熱 一角錢有交易抽籤有獎

最近，在公共屋邨中出現了一種離奇的景象，那就是學生哥們對博彩活動的熱情。在公共屋邨的公共區域，經常可以看到學生哥們聚集在一起，進行抽籤或博彩活動。他們甚至用一角錢作為交易單位，進行抽籤。這種行為不僅違反了社會公德，還可能涉及違法。社會各界對此表示擔憂，認為這種行為會對青少年的身心健康產生負面影響。有關部門已經採取措施，嚴厲打擊這種博彩活動，並加強對青少年的教育和引導。

風情萬種
心如蛇蠍
欲火如焚
想快如電
想快如電
想快如電

香港第一台		香港第五台	
七時	新聞報導	七時	新聞報導
七時三十分	新聞報導	七時三十分	新聞報導
八時	新聞報導	八時	新聞報導
八時三十分	新聞報導	八時三十分	新聞報導
九時	新聞報導	九時	新聞報導
九時三十分	新聞報導	九時三十分	新聞報導
十時	新聞報導	十時	新聞報導
十時三十分	新聞報導	十時三十分	新聞報導
十一時	新聞報導	十一時	新聞報導
十一時三十分	新聞報導	十一時三十分	新聞報導
十二時	新聞報導	十二時	新聞報導
十二時三十分	新聞報導	十二時三十分	新聞報導
一時	新聞報導	一時	新聞報導
一時三十分	新聞報導	一時三十分	新聞報導
二時	新聞報導	二時	新聞報導
二時三十分	新聞報導	二時三十分	新聞報導
三時	新聞報導	三時	新聞報導
三時三十分	新聞報導	三時三十分	新聞報導
四時	新聞報導	四時	新聞報導
四時三十分	新聞報導	四時三十分	新聞報導
五時	新聞報導	五時	新聞報導
五時三十分	新聞報導	五時三十分	新聞報導
六時	新聞報導	六時	新聞報導
六時三十分	新聞報導	六時三十分	新聞報導

廣告分類有向

頁三第張五第 在刊

包辦包租 包運貨 韓日台百貨雜貨 機票 世界各地機票簽證 快捷方便

海明威旅行社 K058547 K058807
彌敦道555號胡社生行801室每日照常

華僑日報

讀者旅行團 每週出發

台北	1000
香港	1500
上海	1800
北京	2200
廣州	1600
深圳	1400
廈門	1200
福州	1100
汕頭	1000
台北	1000

電話：459803

佳麗安 旅遊有限公司

CARRY ON TRAVEL
5-254549-0 5-241845

本公司經售各大航空公司機票
專代辦及舉辦各地豪華旅行
團體歡迎各大公司機構、社團、工廠委託辦理，保證滿意。

吳冠章 (ALAN NG) 主理
香港德輔道中17-19號德和大廈401-2室

四海旅遊貿易公司

九龍彌敦道525號華大A座28樓 K308817 K306710 K306118
特平專線 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團
三藩市 溫哥華 巴黎 倫敦 日本 多倫多
洛杉磯 紐約 台北 香港 澳門 曼谷 新加坡

免費代各國簽證四季平機票

英國	1000	加拿大	930	美國	1450	荷蘭	1530	台灣	950	星馬	2000
法國	1230	德國	800	日本	580	巴西	3090	泰國	4650	菲律賓	2000
澳洲	1480	新加坡	750	台灣	350	南美洲	2000	美國	4650	菲律賓	2000
歐洲	1450	馬尼拉	350	曼谷	450	巴黎	1530	曼谷	1490	歐洲	5200

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

第一健診中心

時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您節省時間及金錢，請來本中心做「綜合健康檢查」。

由廿八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務

台北市八德路三段20號合興大樓九樓
電話：7524415-7

澳洲簽證

信第一

澳洲簽證 信第一

台證機票


台灣簽證 收費120
歡迎同業委託 每日照常

百貨

批發 零售

旅行團 五天\$1090 七天\$1290 九天\$1390

地址：彌敦道507號新大馬路181號18樓
電話：851245 849562 859555 專營各類百貨用品、廉價批發


 肉園、魚池風扇、1至10匹冷氣機、牛角扇、抽氣扇、吹風機、電熱
 什物等大批平售誠奉歡迎對面香港灣仔道128至150地下即「花酒樓」

業街十號地下後座洽（限日沽清）

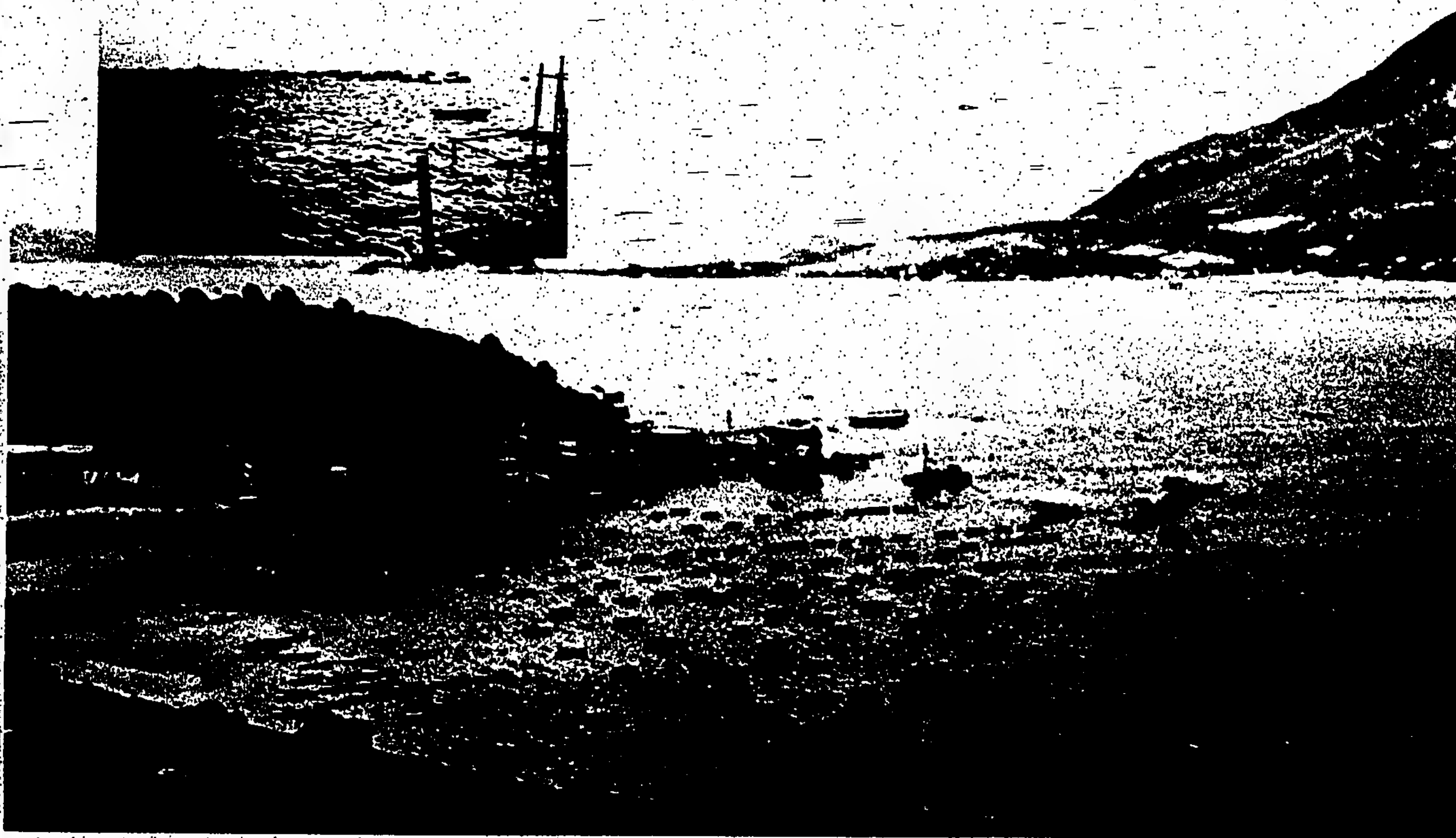
貴送版刷裝歸儒·迎開問戶

六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九七八年九月三日

本期印送：125,500本



封面專題 未來的水塘：后海灣？吐露港？

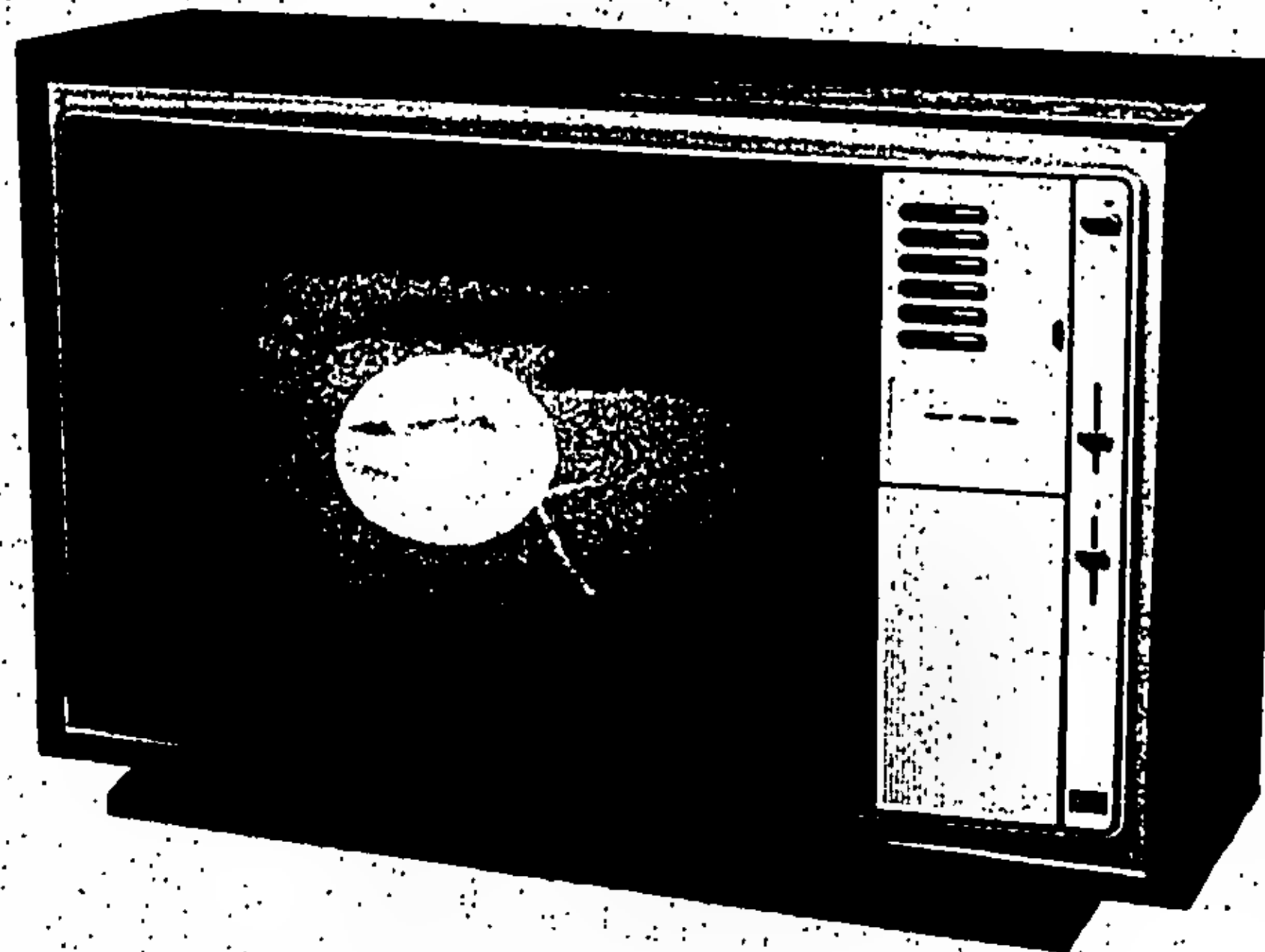
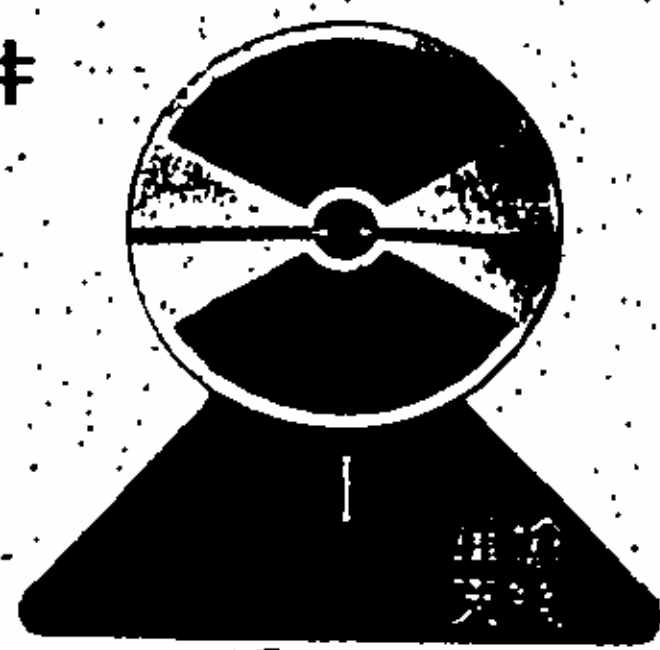
新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司

20 KV-2010HK型



羊城牌

虫草鷄精

一家大細都啱飲！



真材實料
補而不燥



廣州聯合製藥廠出品
經銷處：德盛行
電話：5-783721-4

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第101期

一九七八年九月三日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106-116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

未來的水塘，后海灣？吐露港？.....	30
哄動一時的性歧視案.....	2
水面飄航艦將面世.....	3
觀人於微，從字跡看性格.....	4
腿容餅，粟米火腿卷（食經）.....	6
忙人最易鬧情緒心不老，人不老.....	7
陳華自認有個好太太.....	8
丁爾婚後少活動.....	8
李善自組公司拍片.....	11
黃植森有多方興趣.....	12
假花拉，科茜竄紅.....	13
意大利的“昂貴跑車”工業.....	14
電視節目表.....	15-25
遊英國溫莎堡（旅遊之頁）.....	26
輕音樂新組合.....	27
克里夫蘭管弦樂團成立六十週年.....	28
十二星座一週運程.....	31
兒童週刊.....	33-39
娛人上癮（星期掌聲）.....	40

4711 古龍水

清新脫俗，令你心曠神怡

時屬仲夏，炎陽似火，更加上工作繁忙，只要洒上4711古龍水，瞬即助你驅除疲勞，益增活力。浴後，運動完畢，或參加應酬時，4711古龍水都能使你容光煥發，身心舒暢，真正享受人生。



4711 古龍水 — 德國科隆市4711原方製造

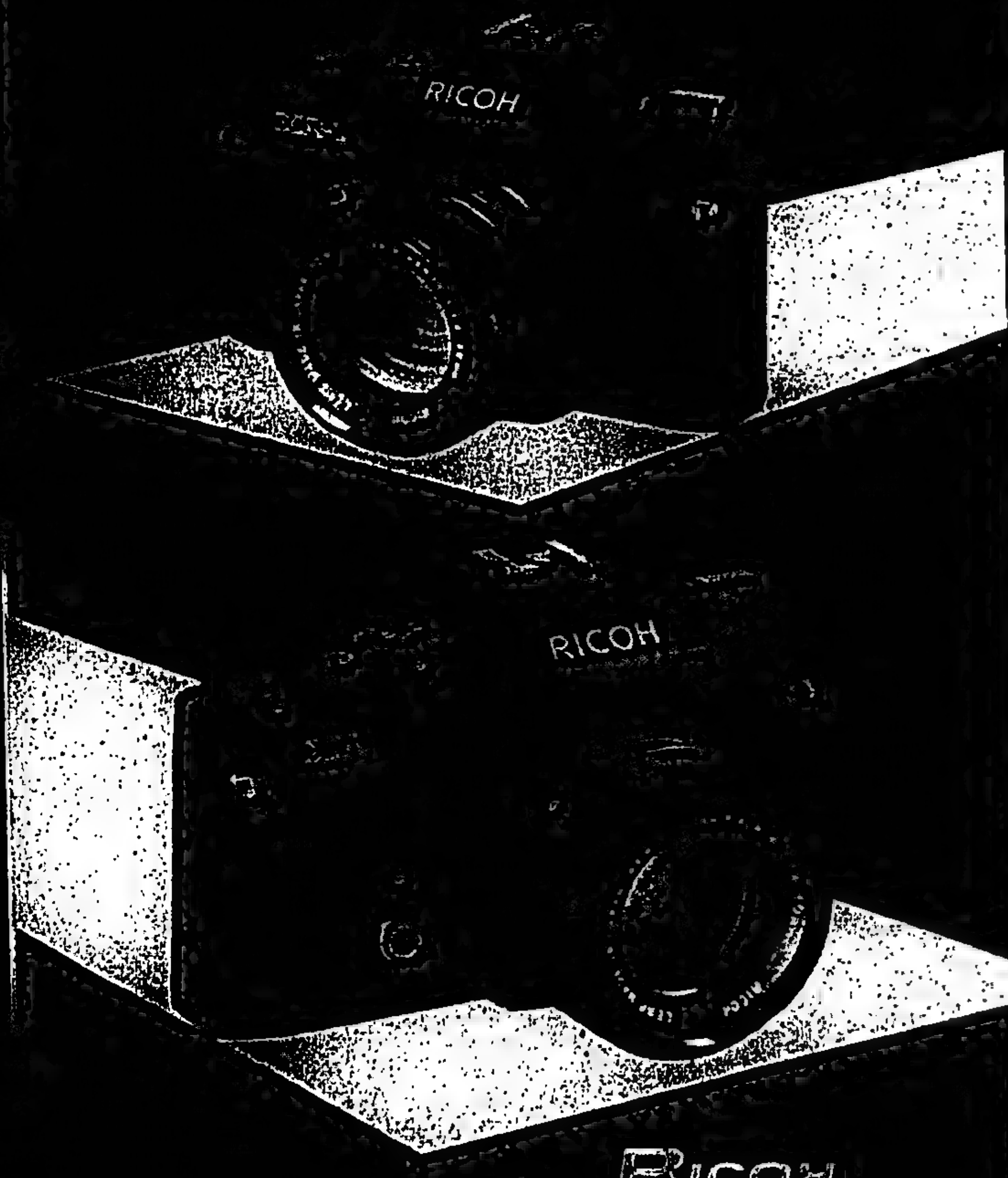
明智的選擇

確
XR

RICOH 系列

單鏡反光相機

榮獲日本最高榮譽
優異設計特別獎



RICOH

請到各大攝影器材行參觀選購

總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

寄：香港德輔道中56號「麗確」相機總代理太平洋行攝影器材部

請將「麗確」XR1及XR2相機說明書寄往下列地址為荷：

姓名：

地址：

一種革命型的戰艦——最低限度在理論上可以這樣說——將會利用空氣的浮力，以每小時一百哩的速度，橫越海洋，關於這種設想的戰艦，已引起了美國國會、海軍當局和國防部之間的三方面爭論。

這種未來型的設計，名為「水面飄航艦」，自從一九六六年起，即已在海軍的設計圖板上出現，這是根據英國的氣墊船面設計的，英國的氣墊船，自從一九六一年便已開始行駛，但這種氣墊船所缺少的，乃是速度。

如今，已耗用了大約三億五千二百萬美元於研究及這種超速船艦的模型設計推出後，海軍當局宣佈它已準備好進行這個計劃，和開始大規模建造這種型的這種「水面飄航」艦，來看這種「未來型戰艦」的設計，在本身和重量這樣大的實際情形下，是否可行，海軍當局估計須要再多動用四億五千萬美元和也許要多花五年的時間，便可成為事實。

迄今，一直有參加這種「水面飄航

艦」試驗工作的國防部長布朗，已下令在二九七九年的預算案中，把整個計劃暫時剔除，他作出決定後，此舉花費過於龐大，和太過依賴運氣，並無肯定成功的把握。

然而，在國會裡面，參議院和眾議院的武裝部隊委員會，在海軍當局的暗中鼓動下，已表決保留這個計劃——參院委員會正建議撥款三千萬美元，而眾院亦建議以九千三百萬美元，依一九七

水面飄航艦將面世

(本報專用新聞週刊中文出版版)

九年的研究費用，在舉行多次會議之後，委員會對撥款數額，達成一項折衷的數字，此事將發回給原來的委員會，以取得在預期中的他們的批准，其後，如果海軍當局能得償所願，國會便會批准行政當局的決定。

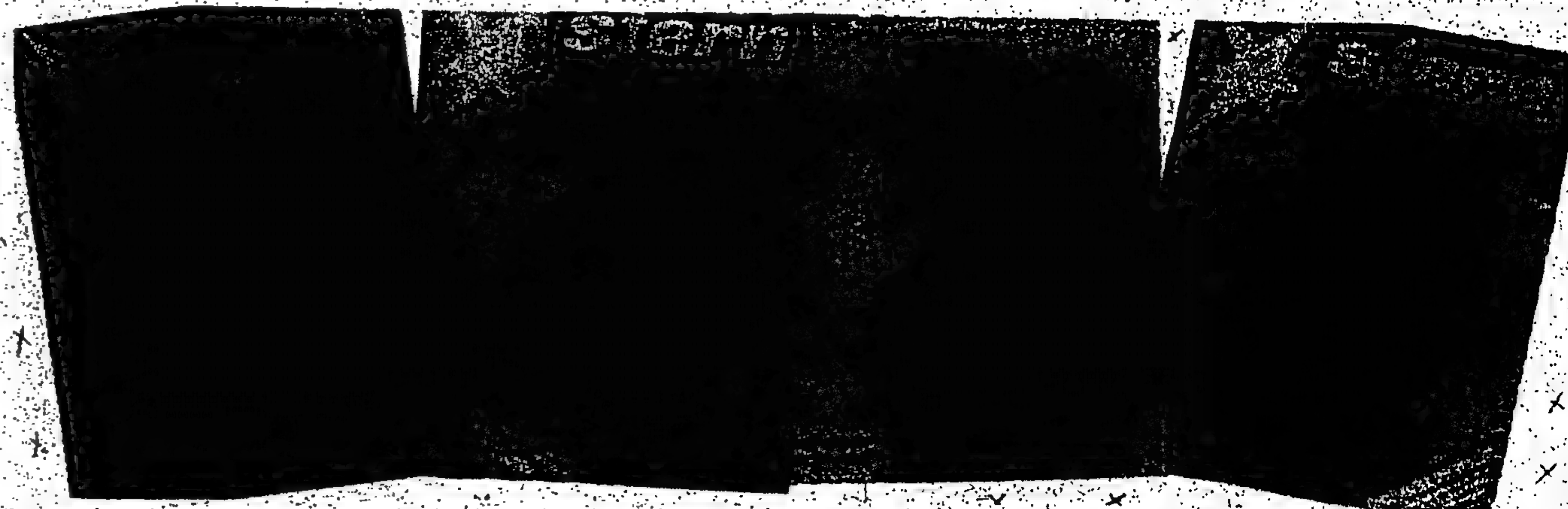
國防部長布朗說，如果此事發生，則水面飄航艦的計劃，將會執行，雖然

他本人對於此一計劃持保守的態度。事實上，海軍當局認為水面飄航艦，對海軍正在進行的發展，是非常重要的。

至於這種新式戰艦是怎樣的，它又是如何發揮作戰功能呢？實際上，海軍正把各種不同的艦型進行實驗，由水翼飛機發射艦以至能在陸地上及水面上使用的氣墊登陸艇上，但這種水面效果的艦隻，在可能的速度上，是無與倫比。

有兩艘可以出海的此種艦隻已經建成，它們每艘長八十呎，闊四十呎，一〇〇A型是由水力噴射推進的，而一〇〇B型是使用半在水面半在水底推進的四呎長的螺旋推進器的，航行的速度，能為普通艦隻的十倍。

這兩型的水面飄航艦，都是重一



圖為吃官司的西德「日本」雜誌黃色的封面

西德有一本週刊，叫做「星」，是超級黃色雜誌，圖文並茂，連美國的著名黃色雜誌「花花公子」也要瞠乎其後。這本超級黃色雜誌竟然是西德最暢銷的週刊，每期銷出近二百萬本，這反映出西德黃潮泛濫如何之烈。

「星」雜誌的封面黃色，一期比一期濃，六月八日出版的一期是一個穿得少到無可再少的妓女在兜攬嫖客。西德十名女權運動者此時忍無可忍，向法院告它一狀，要求法庭禁止該本雜誌把婦女描寫成爲「純粹的性對象」。她們指責說，對一個女人的侮辱就是對所有婦女的侮辱。

這宗「性歧視案」哄動西德有幾個星期之久，西德著名報紙「世界報」在六月八日那一期的星雜誌封面問題向讀者來一次民意調查，請他們發表意見。

女明星愛德森瑪說：「當淫褻性的圖片，我見到也臉紅，但無疑我們是生活在一個自由國家裡。」

首席原告人——「愛瑪雜誌」編輯雅麗絲·舒瓦茲與「星雜誌」編輯蘭倫對罵起來。在漢堡法庭的一次聆訊期間，蘭倫呈出殺手鐮，將兩張屬於其中兩個原告的大型有照片呈堂，立刻引起爭吵，法庭尊嚴氣味被破壞無餘，氣得法官七竅生煙。

這兩張照片相當精彩，一張顯出其

中一個原告人女明星伊麗卡·普魯哈穿着一條短到無可再短的短褲，其餘一張屬於女導演瑪嘉烈·瑪·拉洛蒂，她全身一絲不掛，在汽車頂跟一個男人造愛中。

說來真有趣，蘭倫本人當時也覺得



定期存款 收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率
3個月	6.5 %
6個月	6.75 %
12個月	8 %

* 同時接受美元存款
詳情請電：5-266351

華盛頓國際財務有限公司

(註冊接受存款公司)

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際 B 銀行附屬機構

六月八日一期的封面照片是太過離譜，便下令將這幅圖片取消，但其時已經印了一百三十萬本。用來替換的那張照片也沒有多大的分別，是兩個裸體舞孃在漢堡紅燈區一個夜總會的舞台台上。

然而，他提出抗議說：「星」雜誌被列入爲鹹濕雜誌是不公平的。他着重指出，這本雜誌在一九七七年只有五次在封面刊出裸體女人的照片。

在六十年代期間，許多西德婦女接受嚴肅雜誌出現裸體女人圖片，認爲這

是自由的象徵，而不是作爲一種利用，更不是對女性的一種侮辱。

西德的女權運動比美國的「婦解」運動來遲了至少十年，只是在今年，才有一個西德婦女在法庭上控告老板，要求獲得同工同酬的待遇，並且贏了那場官司。

「性歧視案」經過一番聆訊後，法庭裁定「星雜誌」勝訴，編輯蘭倫得直訴表示「遺憾」，並且鼓勵女權運動者「努力爭取」婦女真正形象的描寫。打敗了官司的原告人可以從「司徒加特」日報的一篇社評中得到精神上的安慰。這篇評論說，法庭的這個裁定「是對一切把女人推到一角，並予以侮辱的人，尤其是男人——打了一記耳光。」

由於手可以表示出一個人的健康、品格和性情等，而字跡由於手寫出來的，是人的心靈表露於外的形狀，故與心性息息相關。大致而言，天資高者其字的神氣必高，事業宏者其字的局勢必大，志氣剛勁者其字的筋骨必呈露，風采秀麗者其字的肉澤必潤，字跡清秀者表示聰明，字跡柔媚者表示其人無骨氣。字跡猥濁其人有福澤，字跡淺弱不貧即夭，字跡乾枯潦倒一生，字跡端正其人正，筆劃間架散亂其人力必差。

因為筆跡書法是一種神經波動的表現，有幾件容易觀察的特質，是可以在行裏確切窺知。不過，字跡有時代代表了暫時心情，不能代表永久天性，而且字跡幾乎每天都會因情感與心情狀態而各異。例如在快樂時，你所寫的字行，在橫寫時必向上斜，在直寫時，必一行漸高一，在沮喪失意時則相反。

觀人於微·從字跡看性格

一個如經常字行愈寫愈高，字體愈寫愈大，其人野心必大，字體愈寫愈小，這種人臨事多畏縮，而他必是個易於應變，但却不常實踐諾言的人。

「利己主義者」字體肥重，字質濃厚，表示其人壯健有力，自信心強，固執已見，或志力強而自傲。

凡字體橫的筆劃重而有力者，其人

意志必強，橫的筆劃輕而無力，則表示其人意志薄弱。

向下和交叉的筆劃重而有力者，顯示其人縱慾無度，如輕而無力，即表示其人精力衰弱。

筆劃粗而圓渾者，其人必敦厚，樸實。細而柔媚者必細膩，柔順，圓潤而清秀者，人必圓通豁達。

筆劃粗而多稜，人必執拗，暴戾，

謹慎誠學，結構連結不清，人必疏懶輕忽，結構不按筆順，或作省筆，其人富於好奇心、自信心。

拼合的字，如為左小右大或左低右高，右低左高者，其人言過其實，野心較大，如為左右適勻而無大小高低之分，其人誠懇謹慎。

重疊的字，上小下大，人必野心，上大小，人必恒心，三字重疊也是一樣。

字體均勻，字跡端正，排列整齊，既無錯落，又無塗改，始於如一，其人心地光明，行為正大，忠誠而有理性，或富有奮鬥精神，但惟恐失之拘泥。

寫出的字體常常是忽好忽壞，字體既不一律，大小亦欠平均，表示其人易激動，善感觸。

全篇字跡，墨汁輕淡，其之行動輕率，性情疏懶，一字之中墨汁濃淡數變者，其人富於好勝心，缺乏自制力。全篇字跡濃濁膩滯，其人心地渾濁，性情遲鈍。

自信心的測驗

自信是使生活幸福的一種保障，人都需要它，自是生活幸福的敵人，許多人都常常會失敗，其原因並不在他們的天資愚魯，而他們缺乏信心，內心充滿着疑慮，懼怕，態度悲觀，行動消極。

建立自信，是一種生活的學習，也是工作成功的要素，你是否有自信的能，請先看下面的一個測驗，在這個測驗裏，一共有十六條問題，用是或不是回答，一個具有極大自信力的人，他對每一條的答案，都是肯定的，一個成年的人，至少應該有十個肯定的答案，否則他的自信力不夠。

(一) 你能獨自決定對於一件新的事業或工作，參加或不參加？

(二) 你是否容易接受一種有責任的工作？

(三) 一件工作並未交代給你，但是你能即對這件工作表示極端的關心嗎？

(四) 你能坦白而且公平地討論自己的個性和能力嗎？

(五) 同人家談論的時候，遇到自己的意見與別人的意見衝突時，你仍能堅持自己的主張，並且能舉出相當充份的理由或者證明嗎？

(六) 你常喜歡碰見新的朋友嗎？

(七) 當你失敗之際，是否極力批評他人？

(八) 開始動手做一件工作時，你能不需等待別人的指示，而親自工作嗎？

(九) 當你決定要幹某一種工作時，你能勇往直前，不加懊悔之意嗎？

(十) 對於一些你不發生興趣的工作，

你仍然能鼓起勇氣將它完成嗎？

(十一) 在他人面前，你仍然能照常地工作嗎？他人的來臨，對於你並不感覺困擾嗎？

(十二) 當你決定放棄一件工作時，你能毫不猶豫地將它放下嗎？

(十三) 對於一些複雜錯綜的工作，你能把握嗎？

(十四) 你接受別人的意見，並不是由於別人給你很多的影响，而是由於你的心願？

(十五) 你能自信地發表任何意見嗎？

(十六) 你是否自信能做好他人所能做的工作？

上述的問題，包括了一個人自信力的全部，假若你對於每一題的答案，都是肯定的，則表示你已有了很大的自信心，假若你的答案，多半是否定的，則表示你的自信力不弱。

發胖與食物

人到了中年，無論男女，都有逐漸發胖現象。很多人都會耽心，尤其是婦女們，恐怕胖了令軀體面龐失去美麗。中年發胖實為常態，反而到了中年，日漸消瘦，才要注意。消瘦的原因，可能是營養不良，亦可能因工作付出過份精力，更可能消化器官或內臟的其他器官發生毛病，那才非請教醫生不可。

身體過胖，要壓阻或減肥不是很困難的。主要的是節食，使吸入的热量減低，不致超出每天所消耗的热量。所謂節食，是選擇食物，不要吃得太飽。糖、米、麵、油類都是增加熱量的食品，為要壓阻發胖，每餐只吃七成飽，多吃蔬菜補充。每天晨起做柔軟體操，消耗一部份熱能，更為有效。



自來果汁
一開就飲

原裝新鮮，滴滴清甜
新款樂聲牌 MJ-275N 型攪拌/榨汁機，備有自動攪合裝置，使調製效果更臻完美；電動磨打強勁耐用，堅硬不銹鋼切片刀，角度精密，徹底磨碎果仁芝麻，為你提供時令食品，無以尚之。

款式特多，另有 MJ-285N、MJ-180 及 MJ-510N 多款可供選擇。



MJ-275N



樂聲牌

服務站：九龍官塘新屋村 36 號 廣氏工廠大廈
電話：3-430161

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道 625 號 廣利大廈二樓 (電話：3-31511)
香港中環德輔道中 1401 室 (電話：5-258161-8)
香港軒尼詩道 4 號 廣利中心 (電話：5-271809)

食經

腿蓉餅

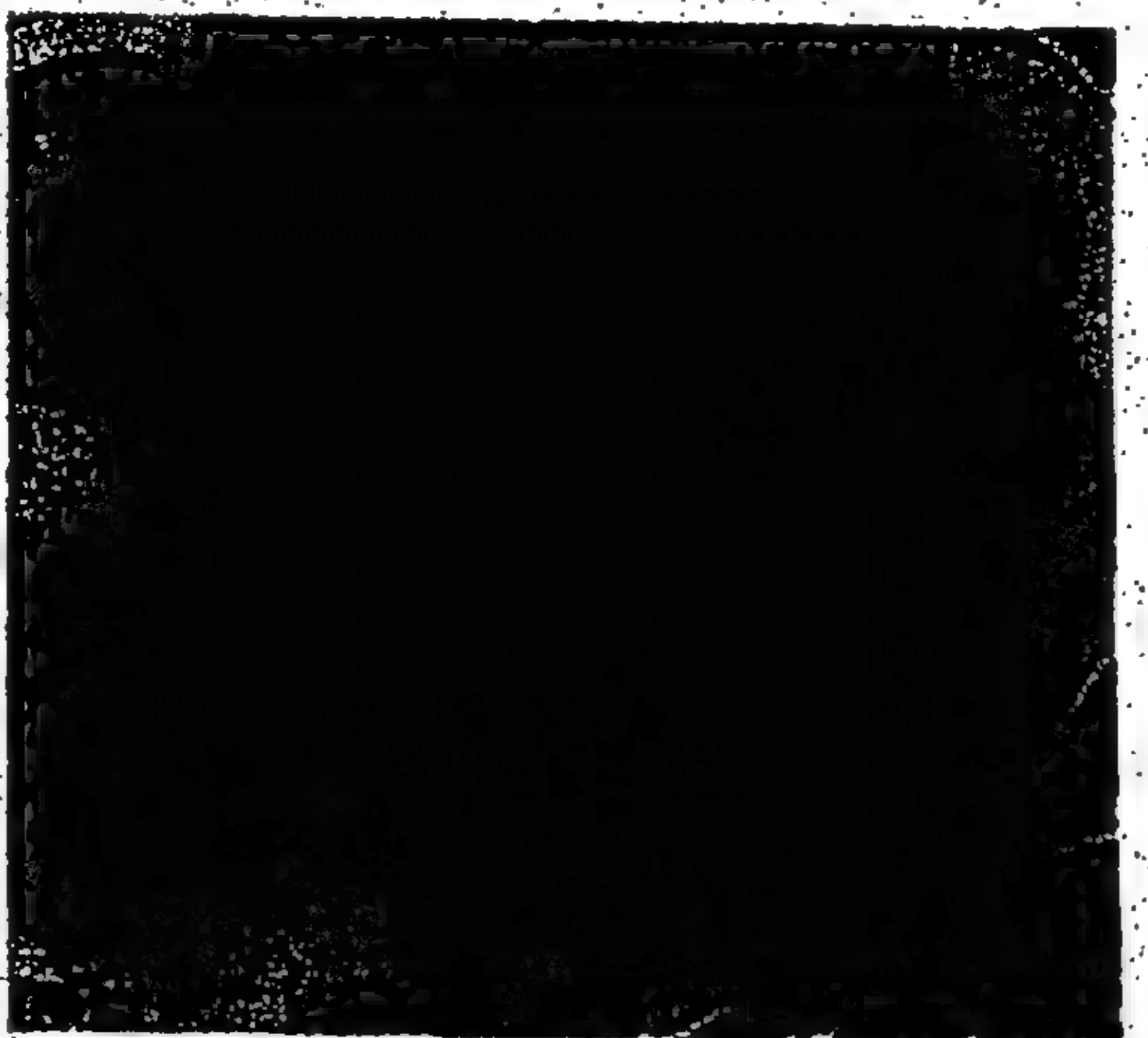
材料：牛奶一匙，鹽四分一平茶匙，胡椒粉少許，幼麥粉四安士，火腿（切碎）三安士，芫茜切碎一匙，芝士蓉三安士，牛油二安士，芥醬半茶匙，雞旦兩枚，芫茜少許供裝飾。

- (一) 牛奶煮熟加鹽及胡椒粉。
- (二) 加入麥粉煮滾，攪勻。
- (三) 文火煮約三分鐘，至混合物稠結為止。
- (四) 加入芫茜碎及腿蓉，攪勻之。
- (五) 取離爐面，攪入兩安士芝士蓉，一又二分一安士牛油及芥醬拌勻之。
- (六) 雞旦打勻，傾入混合物內，以慢火煮一分鐘，邊煮邊攪，但切勿煮滾。
- (七) 取一長方形淺盆，內擦遍油。

將混合物傾入，大約半吋深左右。

- (八) 當冷卻後，用一寸半圓切模切成圓塊。
- (九) 取一淺碟，內擦滿油，將圓塊排起來。
- (十) 剩餘的牛油及芝士放於其上。
- (十一) 放在熱焗爐內（煤氣六度，華氏四百二十五度）焗至黃色即成，取出以芫茜裝飾。

粟米火腿卷



材料：CHEESE 芝士六安士，熟火腿六至八片，牛奶二匙，鹽及胡椒粉少許，粟米蓉一少罐，罐頭半邊桃六至八塊。

製法：

- (一) 將芝士切成條狀，大小有如手指般，每條用一片火腿捲起。
- (二) 放進一隻不怕熱的淺碟子上。
- (三) 將牛奶、鹽及胡椒粉與粟米蓉攪勻。
- (四) 淋粟米蓉於火腿上。
- (五) 取出半邊桃，排於火腿卷之旁。
- (六) 放入焗爐中（煤氣四至五度，華氏三百五十度）焗十分鐘，使芝士熟透。取出，上桌前以芫茜裝飾。

大都市流行病

忙人最易鬧情緒

你是否神經衰弱？這兒有四十條題目可以測驗你自己，居於大城市的人，對於神經衰弱這名詞得多，但實際上許多人對於此病症存在種種誤解。神經衰弱是一種心理性神經官能病。神經是人體的一種纖維組織，用來傳導刺激，使其他的器官發生適當之反應。它可能受到疾病的影响，也可能受到傷害，但它却不理衰弱。神經衰弱是一種情緒上的混亂，一種心理矛盾。

由於神經衰弱是一種情緒的混亂和不安，精神病學家就患者的各種表現，歸納出四十條有關神經衰弱的症狀，可以作為一個自己是否患了神經衰弱的測驗，從這個測驗當中，也可以瞭解神經衰弱的真相！

- 1 你常感覺悲哀？
- 2 你是否有很多奇怪的懼怕，如怕一般動物、怕火、怕黑、怕登高或恐懼生病等？
- 3 你的幻想是否很多？
- 4 你是否容易眩暈，不省人事？
- 5 遇事是否容易情感衝動？
- 6 你常作白日夢嗎？
- 7 你是否常感到你自己的心臟跳動得太快？
- 8 你是否容易自暴自棄？
- 9 在朋友面前，你是否也感到寂寞？
- 10 你做事是否很難持久？
- 11 對於任何事情是否都不容易集中注意力？
- 12 對於放鬆身體肌肉這事，你是否感覺很困難？
- 13 平時你是否常感覺頭後有疼痛現象？
- 14 早晨不久，你是否很快地感覺疲倦？

- 15 你是否很容易傷感？
- 16 在夜間常常做夢嗎？
- 17 你是否容易發脾氣？
- 18 你是否很難安定自己的心情？
- 19 你的勇氣是否容易喪失？
- 20 你患有失眠症嗎？
- 21 白天你有感覺昏昏地睡嗎？
- 22 睡眠的時候是否常被心跳所驚醒？
- 23 你是否認為自己是神經質的人？
- 24 你遇事是否喜歡小題大做？
- 25 當你遭遇失敗時，是否很容易心灰意冷？
- 26 在過去或現在，你患了神經性消化不良嗎？
- 27 你是否感覺自己的恐懼比一般人多？
- 28 你是否常感頭腦沉重？
- 29 你常常頭痛嗎？
- 30 對於其他人批評，你是否很敏感？
- 31 你常疲倦嗎？
- 32 你是否常有四肢冰冷的現象？
- 33 對於痛楚，你是否很難忍耐？
- 34 對於熱人你也會表示害羞嗎？
- 35 你對於一般娛樂活動，是否都不感興趣？
- 36 你的體重是否很難增加？

神經衰弱是一種情緒上的不安，心理不健康，心理也不健全。

神經衰弱是一種情緒上的不安，心理不健康，心理也不健全。

神經衰弱是一種情緒上的不安，心理不健康，心理也不健全。

心情會影響容貌
心不老。人不老

- 1 你常感覺悲哀？
- 2 你是否有很多奇怪的懼怕，如怕一般動物、怕火、怕黑、怕登高或恐懼生病等？
- 3 你的幻想是否很多？
- 4 你是否容易眩暈，不省人事？
- 5 遇事是否容易情感衝動？
- 6 你常作白日夢嗎？
- 7 你是否常感到你自己的心臟跳動得太快？
- 8 你是否容易自暴自棄？
- 9 在朋友面前，你是否也感到寂寞？
- 10 你做事是否很難持久？
- 11 對於任何事情是否都不容易集中注意力？
- 12 對於放鬆身體肌肉這事，你是否感覺很困難？
- 13 平時你是否常感覺頭後有疼痛現象？
- 14 早晨不久，你是否很快地感覺疲倦？

世界上所有地方那些年青而美麗的女人，都有她們保持美容的方法，她們所用的方法，有些很普通，但有些則頗為奇怪。以近代美容專家認為利用心理美容是非常重要的。

女人可以利用自己的心理與情緒改善容貌，這句話聽起來似乎很神奇，可是在醫學上都認為是對的。因為與容貌有關的器官和腺體是可以由情緒控制的，皮膚是人體外面的最大器官，它上面有許多細胞，神經腺體和血管，不僅可以反映出我們的健康，同時還可以顯露出我們的心情。通常緊張的心情會影響其他的器官和腺體，以引起哮喘、偏頭痛及失眠的毛病，考究其成因多數起源於一種情緒上的困擾，自然這些毛病是會影響容貌的美麗，那麼，要怎樣矯正這些事情呢？如果情緒不安之時，只要心安理得，處事泰然好了，減少情緒上的激動心情緊張也是美容的大敵，只要

看一看看眉梢眼角所起的皺紋，便可以知道它對於容貌的影响了。因此心平氣和，與及戒除憂慮和緊張的心情，才是美容的治本之法。

此外，內心還要經常保持青春常駐的感覺，這樣才能使你面孔出現容光煥發的表情，曾經有一位美容家說：「女人所擁有的真正魅力，並不單只靠年輕而已，事實上內心的青春更為重要，女人的年輕與內心的氣氛是相當重要的。氣氛如果老了自然臉部的表情也跟着老了。這幾句話說得沒有錯，試想下，假如你終日想着自己已經成了老太婆年紀大了，在一切打扮、思想、言行舉動都顯得老成持重，在這種情形下，就算你只是一個二十歲的少女，在別人的眼中甚至在自己心目中都會覺得你有很大的影响。」

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

孩子病了的時候

孩子是不會裝病的，本來非常活潑或頑皮的孩子，要是真病了的話，他的活潑或頑皮便都會消失。當孩子的病還未痊癒的時候，只要沒有多大的痛苦，他也極力想起床去玩。孩子病的時候，應該好好的照料和體諒他，要按時耐性的替他準備藥品及食物。多給他愛喝的飲料，像柑汁、番茄汁、葡萄汁、菠蘿汁等。他玩膩了的玩具，就給他換新的，好使他精神有所寄托，而減輕他的寂寞。百分之九十患有輕微疾病的孩子在幾天內便可以復原。

如果孩子患長期或時發時愈的疾病時，為父母的自然免不了心情沉重，但當時不應表露出來，免得孩子也感覺不安。病中的孩子也許會作些無理或貪而無厭的要求，為父母的不應嚴辭拒絕，應用和藹可親的態度，告訴他等病好了一定會滿足他的需求。

孩子有病，一定要請醫師治理。

有什麼特別要護理的地方，應請醫師詳細指示，不要自己胡亂去買藥給他吃或聽從親友的意見。頭腦冷靜，一切都應照醫師囑咐護理。

如果孩子能告訴你，他身體那一部份不舒服，當然可對症下藥，否則應觀察孩子的面容、態度及皮膚顏色、動作、啼哭、以及咳嗽情形是否應有失正常，以供醫師參考。

斷定孩子有沒有發熱，不要靠手去摸，一定要用溫度計去量溫度。溫度計是家庭所必備的，有華氏和攝氏表兩種。

兩三歲以下的孩子，要用肛門溫度計去量度，不要由口試溫度，免被咬破。用法，先把溫度計搖到華氏表九十七度或以下，再用點凡士林或其他滑潤劑，用冷霜膏也可以，塗在溫度計的水銀泡那一頭，然後使小孩臥在母親的膝上，把屁股兩邊分開，將溫度計慢慢的插入肛門約一吋為度，不要讓孩子動，拿着肛門溫度計不要放手，約三分鐘便可取出。不要在床上的姿勢去探溫度，因為這樣，他的雙手可以有意或無意的壓到你的手，使你的手放開溫度計。

看溫度計是很容易的，學過一次便會了。拿起溫度計時，把它稍稍轉動，那麼就能看見水銀柱。水銀柱末端對着數字那地方，便是孩子的體溫。

據本主婦所知，美美兒童百貨公司之嬰兒用品部有許多種類之「嬰兒藥物感載器」出售，這些「嬰兒藥物感載器」之設計精確趣味與實用並備，一方面固可以降低嬰兒對藥物之恐懼感，另一方面，又可以無形中協助了醫生對嬰兒治療的進度，以身為人母的媽咪來說，你何不也到港九美美兒童百貨公司逛逛看，以作為「有備無患」哩！

(超級主婦)

美美 美美樹窗

新力盒帶 種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類（低噪音，高度原音，銘，鐵銘帶）十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。



總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） △（營業至晚上十時）
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY

SONY C-60HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B C-60CR

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-60FeC

SONY C-90HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90CR

SONY C-120HF A B HIGH QUALITY CASSE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90FeC

陳華自認有個好太太 袁和平拍馬蹄鑽太平和袁



。平和袁為右、華陳為左、演導紅紫新位兩

陳華結婚了，有個孩子。他對自己的太太贊不絕口，認為她幫了他不少忙，使他生活過得很舒服、正常。

她最大的好處是識大體、你知啦，做我這一行，朋友多，男男女女混在一起是平常事，她明白這點不管我與什麼人在一起，多夜才回家，她沒有說一句，只催我快沖涼，早點休息，身體要緊！你看到的，她很文靜！

陳華是讀得過的，陳太實在很文靜，她說話也輕輕的，很好笑容，這實在是陳華的福氣。

在新進一班導演中，陳華是出名的快手，但不馬虎，他執導的影片，每一部都有份量，有新鮮感。他說，這不是他自己的功勞，是武術指導與大家的功夫。他說：我不是客氣，是真心話。他

們與我合作得很好，變成朋友，他們當然也希望片拍得好，我感到困難的和大家商量，他們想到比我想得好的，就提出來，我樂於接受，大家目標一致，片就拍得快，拍得好了，比如「紫馬」，有不少鏡頭很難拍，他們不怕苦，練了多次再拍，不滿意嗎？再重拍！你看過「紫馬」了？覺得怎樣？

「袁和平不是一架馬」的武術指導，却是陳華的死黨，向華強的朋友，所以「紫馬」開招待會那一天，他也捧場，他說已看過片子了，讚陳華拍得好，也讚銘仔對武打場面搞得好！他與銘仔也是朋友，同行而不是敵國。

袁和平現在是紅導演了，却自謙功夫不及陳華呢。

（詹威）



頭就愛恩的翠丁、強華向

丁佩婚後少活動

向華強生得相當高，比丁佩高了半個頭，兩個在一起，很登對。

丁佩來港之初，駕的第一步車是寶馬牌，但因為她本人活潑，打扮有點野性，所以朋友們說她是野馬駕駛寶馬。

當年的丁佩光四射，風頭十足，但自從嫁給向華強之後，是遇上了好騎師，馴了，認識她的朋友，都說她與過去，像是兩個人。她自己也有此看法。

說到感受，她說，過去很刺激，自由自在，做什麼事都是想到就做，不加考慮，現在得先過去那種胆量了，碰上什麼事，總沒有想一會對丈夫會怎樣，對自己會怎樣，會有什麼後果，還得與丈夫商量了才做或不做，自己有了女兒之後

，胆更小了，風吹雨打都先想到女兒，想到他，就什麼勇氣也沒有。但是這並不覺得是痛苦，反而覺得愉快！

這就是丁佩婚後少在外邊活動的原因。

但是，為了她倆新公司的創業作「紫馬」，她終於還是破例為丈夫在記者招待會出現，她說，這也是為了女兒，她必須賺一點錢，將來使女兒多受教育。她說，過去第一個想到是丈夫，現在是女兒了。

向華強真有辦法，使丁佩，變成賢妻良母。

（駱嘉）

德國拜耳殺滅害蟲指南

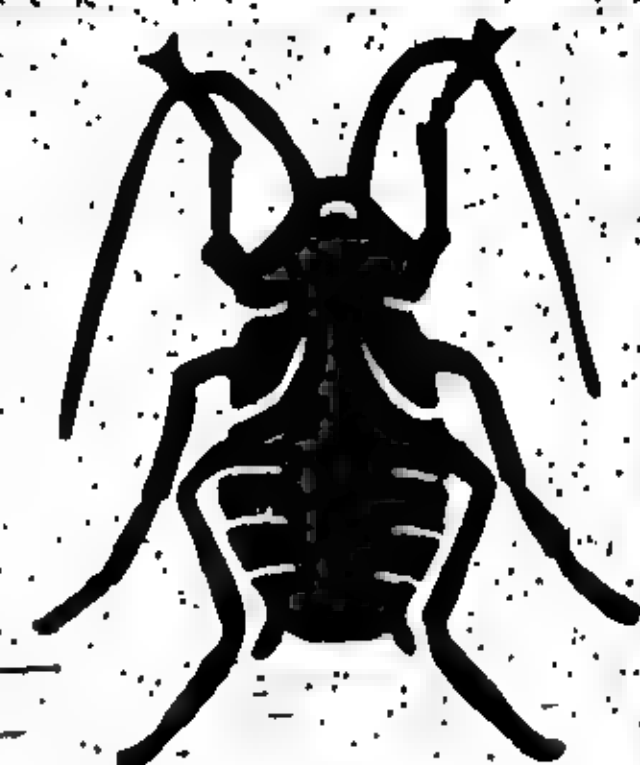


大小通殺，趕盡滅絕



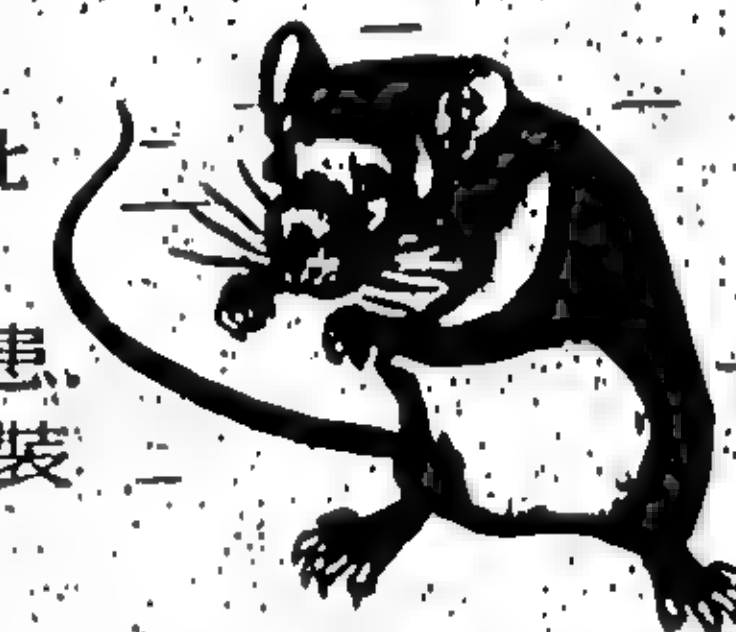
「拜高」殺蟲水

專滅甲由、蚊子、蒼蠅，及其他一切家庭害蟲，一噴即效，噴過的地方更可徹底防止害蟲滋長，效力達數星期之久。



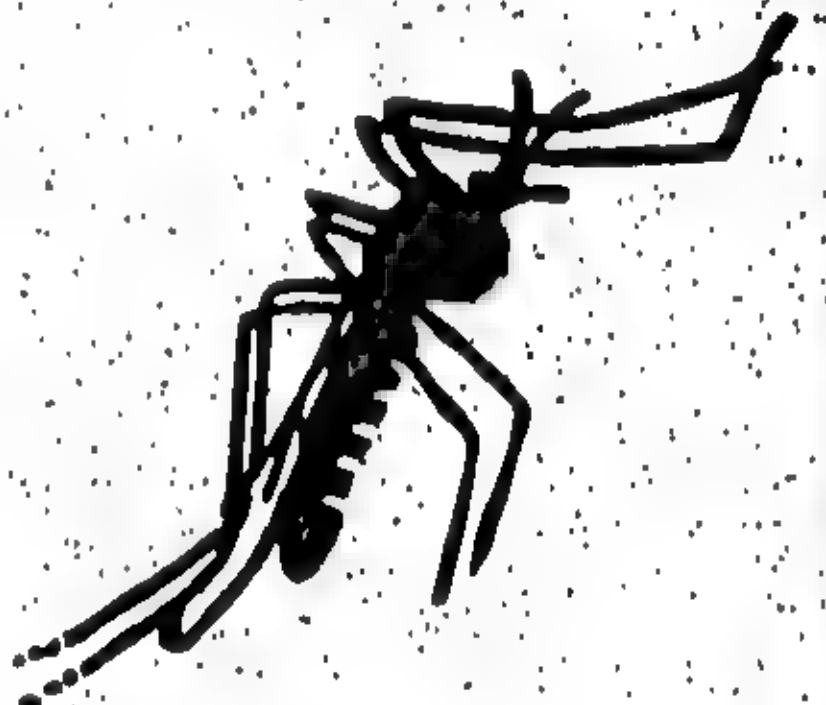
「立克命」殺鼠劑

經德國生物局試驗及批准，依照包裝上說明使用，便可立刻消滅鼠患。「立克命」殺鼠劑，有罐裝粉劑及盒裝餌劑兩種。



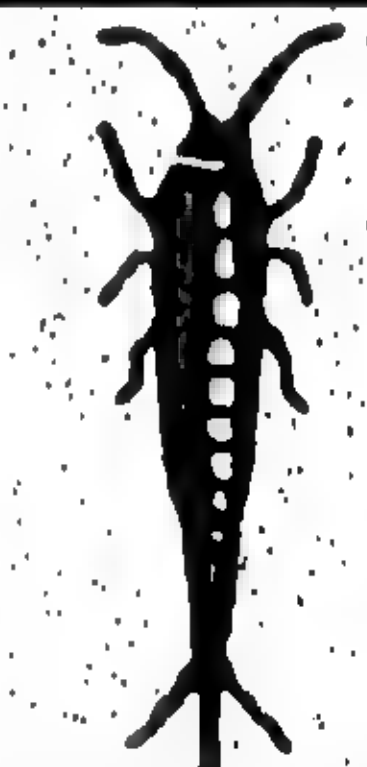
「美富」殺蟲噴霧劑

是拜高另一榮譽出品，有特效配方，害蟲甲由，一噴即死。



「美富」衣物殺蟲片

清潔衛生，不污衣物，防止蟲蛀或甲由，効力達數月之久，有透氣膠盒裝好，放置或懸掛在衣櫃內，確保衣物清潔完整。



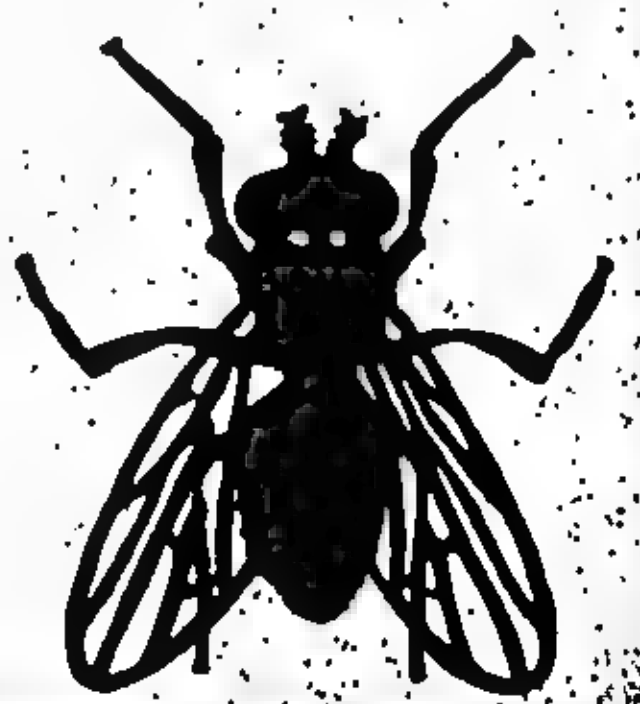
「麗植丹」植物殺蟲噴霧劑

適用於室內外一切植物盆栽，氣味清新，功效顯著，每星期使用一次，能令植物花卉更加嬌艷茁壯。



「拜高」甲由餌

撒播在甲由最多的地方或其來往通道，即可徹底消滅甲由，有膠樽裝及紙包裝兩種。



德國拜耳廠殺蟲用品，確保環境衛生



李菁自組公司拍片 是聰明的抉擇

李菁能演什麼？
看見李菁時，心裡不禁這麼問。她如果沒有三十，也快到三十了罷。以這樣的年紀在外國會是女星的黃金時期。如伊莉沙白泰勒、蘇菲亞羅蘭就是。因為這個時期，她們成熟了，戲路廣了，有什麼角色她們不可以演的。但在香港，獨立製片拍的不是拳頭，就是枕頭，再不就是裝模作樣的所謂喜劇，李菁肯演嗎？
拳頭是打的，現在時興的是拳擊片，着重的打仔，打女已不為人所接受。李菁在邵氏時也曾以女俠的姿態出現，且曾因拍這樣的鏡頭而扭傷了腿，聽說那是很嚴重的，如果補養得不好，很容易變作跛子。
枕頭不用說是色情，演床上戲了。這樣的戲在邵氏時，李菁也演得很多。雖然那時她的大膽很讓一些人吃驚的。雖然那時都是剪接的成功，但因為太天真無縫了，何況李菁一向給人的感覺並不是這樣大膽的。當然不用說也知道那些脫衣和翻雲覆雨的鏡頭都是替身而已，但觀眾所看到的，面部反應的確是李菁，難怪人們會把整個過程認作是李菁一氣呵成。
裝模作樣就要如蕭芳芳在「林亞珍」一般，什麼虐待自己的花款都要出盡，只求觀眾一嘆笑，於是她就得咗，二百多萬票房記錄就發袋平安。李菁如果肯待自己，找一個電視台的編劇就可可，這未嘗不是一條財路來的。
看現在本港的獨立製片，可以賣座而不傷脾胃的就是這樣的裝模作樣的喜劇，吳耀漢的「一點只捉賊咁簡單」，伊雷的「阿福」式的喜劇，甚至許氏兄弟的「平八兩」及「賣身契」都是如此的作品，好過李菁與羅馬花了七八十萬製作費拍出一部既吃力又不討好的「追」也。

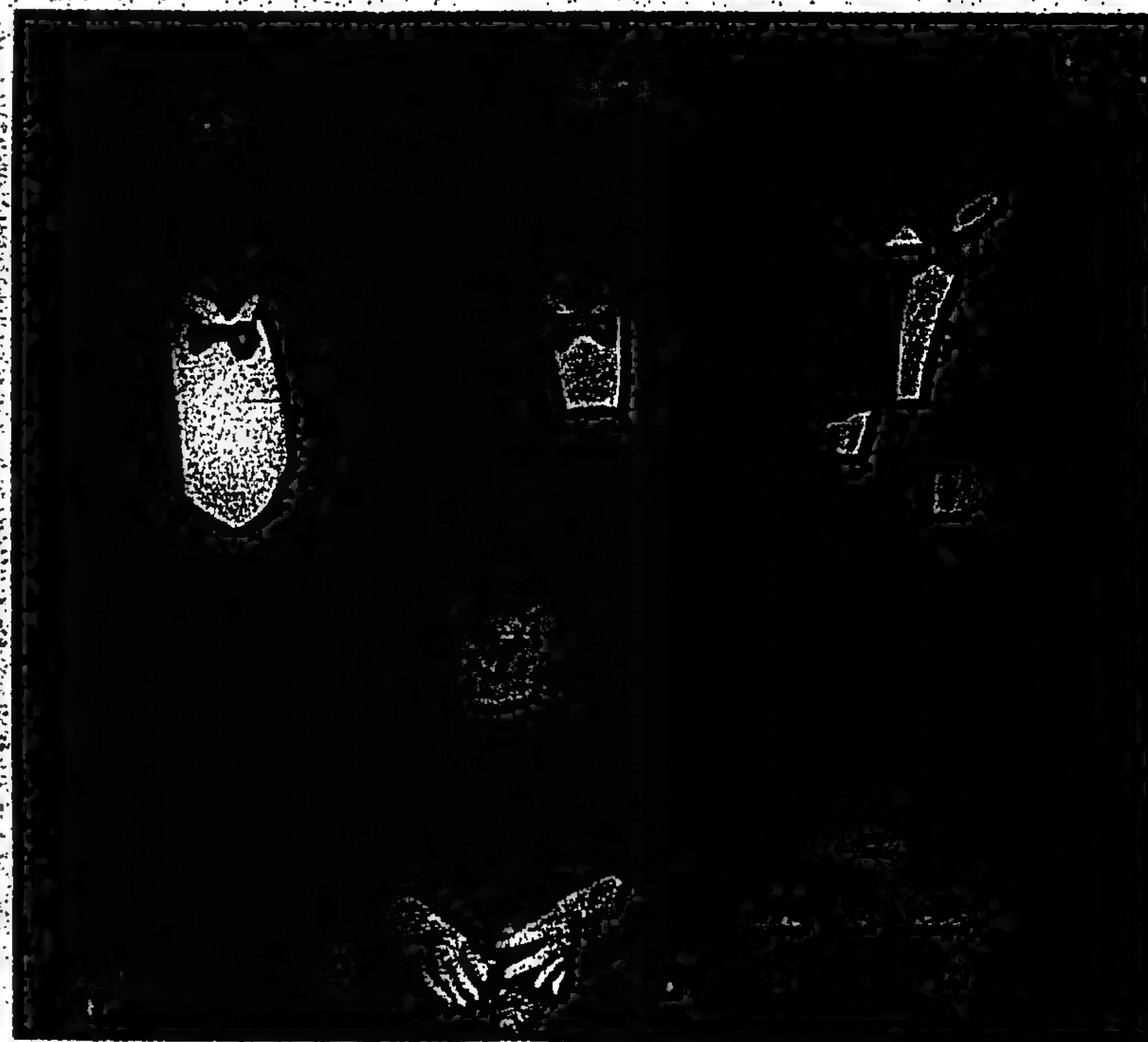
「追」是李菁與羅馬合組「長天」拍成的一部表現人性也是所謂探討親情的問題影片。這樣的故事在本港可以說是吃力不討好的。並不是說本港的人已經沒有了人性，沒有了親情，而是那些看電影的只求觀能一時之快，並無時間給他們思想，且他們也不想思想，因為現實的生活問題已令他們緊張的了，有機會走進戲院，他們當然想借此來輕鬆一下，抒發了自己的情感就是了，還有心情來接受教育，聽你講耶穌。
「追」是一個失敗的原因是對白，那些對白並不是我們日常所說，如果他是國語對白，那就聽起來很礙耳。有人覺得，李菁不留在邵氏是失策的，因在大公司，李菁是大牌，每年有一定的電影給她演，而且每月不愁沒有薪水支。
金錢在李菁而言是次要的，因為邵氏給她的人工有多少，雖然局外人不知，但可以肯定言的不會太多，但最重要的一年可以有兩三部片子上映，觀眾不會忘記她的存在。
現在她是自由了，回復自由身的她，小說也有兩年了罷！這兩年來她演過什麼片子呢！在記憶裡，曾在香港上映的就好像只有與柯俊雄主演的「黃色陷阱」與凌波主演的「紅樓夢」和現在的一部「追」。
從籌備到上映「追」是一部花了一年時間的影片。而且也傳出了兩個股東已不咬弦。
「沒有呀！我們各幹不同的工作，羅馬是專責製作，而我管的是發行」



「不過最近羅馬與邵氏簽了一年四部片子的合約，而我又想開戲，因為他有自己的工作忙，我不能停下來不工作的，所以我曾找導演，於是就傳出了不和之說。以為我是飛羅導演，那純粹是他沒有空，如果他交劇本，開戲的話，我們還會合作下去的。」
知道影圈實情的，都知道這個圈子是沒有永遠的敵人，只要有互用價值他們就會合作下去的了。如果「追」能收六百萬，他們不合作下去才怪。
李菁在一九六五年以「魚美人」得亞洲影展最佳女主角獎，翌年演得「珊瑚」又在東京舉行的亞洲影展裡得到最佳影片獎，就這樣李菁在邵氏手上的皇牌之一。
那時的李菁只有十七歲，是當時所有當選最佳女主角獎裡最年輕的一個，所以人們也稱她作「娃娃影后」。從一九六五年至今，足有十三年，換言之李菁在影壇裡也風光了三十年，現在組織公司做老板退居幕後，也正是時候，因為適合她演的劇本實在不多。（招子）

王飯軟個一是正 湯迷灌再「彈肉」老

(權版版文中刊週聞新用專報本)



瑪蓮德烈治在年青的時候是一個名震西方影壇的「肉彈」。她的得意傑作是「藍色安琪兒」，其時是約半個世紀前，社會風氣保守，她在片中以冶豔的扮相出現，穿低胸裝，半裸豐滿的胸脯，教男性看得心癢癢，衝動之士在震驚之餘，予以猛烈抨擊。今天的瑪蓮德烈治，年華老去，已是個七十六歲的老太婆，應該已被遺忘，製片家不會請她拍片了。

但是，世事真難逆料，瑪蓮德烈治息影了十七年，影迷也淡忘了她，她却東山復出，在一部名為「正是一個軟飯王」(JUST A GIGOLO)的影片中扮相。她不只是演演戲那麼簡單，而且證明今年的瑪蓮德烈治，跟當年的瑪蓮德烈治一樣，性感和肉感兼而有之。在這部片中，她飾演一個替士的男爵夫人，象徵一批美男，做她的面首。

去年秋天，卓莉·列德在「查理的安琪兒」一劇作初次的露面時，拿起一件上面怪誕地印上「小花拉·科西」字樣的T恤，大做滑稽的表演。

卓莉·列德對此大表歡迎，她希望藉此機會大顯身手，她甚至有要壓倒小花拉·科西的野心。真假花拉·科西之間，表面上和和氣氣，骨子裏是勾心鬥角，關係緊張。

紅竄茜科·拉花假 香吃「兒琪安的理查」劇視電



圖為卓莉·列德在演出中

趣興方多有森植黃



覺得黃植森教日文比演戲更出色。這並不是說黃植森的演得不好，只是在兩者比較上的感覺而已。

在平日裡或是演戲黃植森是不戴眼鏡的，但教日文時他則戴上了眼鏡，是似模似樣的，一個教書人，如果要選電視上最瀟灑的教授，看來黃植森應該當選。



佳視在梁淑怡未上台前，日文教授是由另一人主理的，那時黃植森還未簽約佳視。自他簽約後，公司第一個交給他的，是做「實用日語」的講解者。當時人們對他的工作能是抱著懷疑的，雖然說他自小是生活在日本，且在日留學，但人們當時的懷疑和評論是不公平的，因為他們還未看見事實就憑空的猜測。

在本港學日文的很多，因為日本遊客訪港的佔第一位，所以很多人只要花八十元買一部錄音帶和書本就可以對着電視機每一週學一課溫習一課了。自從黃植森加入講解後，是的確沒有以前般

乏味。除了黃植森講解得得體外，還加插一些粵語趣劇也不無關係。

黃植森除了在電視台工作外，他還有一間自己的事業，與朋友在尖沙咀經營了一間皮具出入口公司，所以他除了回電視台參加錄映外，還得為自己的生意而忙碌。

「實用日語」的錄映並不佔他的時間，最佔時間的是參加「名流情史」的演出。在該片集裡他演一個很有野心的青年，為了奪取方盈對他的愛，他不擇手段的去佔有她，為了鞏固自己的地位，他扮演誠實的去博取方盈和吳桐的信任。這樣一個角色，黃植森可以說是演活了。而且很有內心表情。這片集可算是「大報復」後，他所拍戲最重者。

演完「大報復」後，他最感興趣的，他在日本唸工商管理時已參加了電視台的演出，不過那是在日本電視台並不是在本港，而且認識了一個五人樂隊。這可見他除了演戲外，對於音樂如結他和歌唱都是一樣有興趣。(尤莉)

去年秋天，卓莉·列德在「查理的安琪兒」一劇作初次的露面時，拿起一件上面怪誕地印上「小花拉·科西」字樣的T恤，大做滑稽的表演。

她與花拉·科西可有什麼關係？關係是沒有的，只不過她曾經做花拉·科西的替身，足足做了一個季節之久。現在，她不用做人家的替身了，因為她已經成名了。

「查理的安琪兒」，是美國的一齣電視劇，收視率列前五名之內，很受觀眾歡迎。卓莉·列德給觀眾賞識，人們覺得她與花拉·科西相比，絕不遜色，她也開始紅起來。

「美國廣播公司」(ABC)大出綽頭，掛了花拉·科西，讓卓莉·列德與她同場出現，使到觀眾一睹真假花拉·科西大演對手戲，滿足人們的好奇心。

卓莉·列德對此大表歡迎，她希望藉此機會大顯身手，她甚至有要壓倒花拉·科西的野心。真假花拉·科西之間，表面上和和氣氣，骨子裏是勾心鬥角，關係緊張。

與此同時，卓莉·列德已經展開她的第二個生產，她有一副好歌喉，所以就做起歌影雙棲來，經常演唱。她也灌錄唱片，她的第一個唱片集就叫「做卓莉·列德」，包括最受歌迷歡迎的「THINK IT OVER」(想清楚)在內，她說：「音樂是我第一最愛東西。當你唱歌的時候，你把你的靈魂放了出來，就像赤裸裸的站在那裏。」

(本報專用，新聞週刊中文版版權圖為卓莉·列德在演出中)

姐姐不願再續約
將與雙親遊美國

姐姐長大了。起碼，不再是昔年拖着兩條小辮兒的樣子了，所以，拖手仔之新聞，便不絕如縷。

「其實，這些花邊新聞，都是假的。」她笑說：「他們整天追問我這些事，便捏造一個男友，讓他們滿足一下吧。」

不過，小妮子一下子又承認，有日本、香港和美國，都有男孩子追求她，目前，她正在選擇中。

「可以說，這兩三年內，我是不會結婚的。」她說，我才十九歲，該多工作幾年，然後才嫁也不遲，是嗎？」

她的麗的之合約，早便滿了，但為補去年請半年假去台灣拍片，所以，現在仍為麗的錄映節目。

「我決定不與麗的續約了！」她說：「這兩年來，在麗的未有太多發展，眼見別人過無線便大紅大紫起來，也許，遲些我會轉換環境，過無線也說不定。」

這也是事實，年來在麗的不滿不水的藝員，過無線後均能發揮所長，例如杜麗莎、狄波拉、陳儀馨、陳美玲、陳美琪等等。麗的之用人政策，實有檢討之必要，像呂有慧、馮寶賢、艾迪及歐陽珊，均將於短期內，過無線去了。我將與爸爸及媽媽，到美國去渡假。」她說。(英台)

總社：德輔道中50號 銅鑼灣分社： 永安旅行社主辦 旺角分社彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀
 裕昌大廈401-403室 恒隆中心1003室 銀行中心1015室 星光行1126室
 電話：5-256243-8 電話：5-774779 電話：5-846484 電話：3-694447 4線

日本本州豪華八天\$3,480 七天\$3180 9月16,30日,10月14,28日 日本鹿兒島九州七天\$3180 9月8,22日,10月6,20日 全日本九州,本州八天\$3680 9月8,22日,10月6,20日 韓國日本本州九天\$3690 9月9,23日,10月7,28日 韓國阿里郎四天\$1750 逢星期六出發	美加豪華十五天\$7980 9月16日,11月11日,12月21日 印度尼泊爾十一天\$4980 9月17日,10月15日,11月12日 台灣豪華九天\$1880 9月2,9,16,23,30日,10月4,6,14,21,28日 台灣豪華六天\$1480 9月16,10月7,24日,11月25日 台灣渡假九天\$1650 9月2,9,16,23,30日,10月3,7,14,21,28日 菲律賓豪華七天\$1380 9月2,9,16,23,30日,10月7,14,21,28日	馬里亞豪華十天\$3350 9月22日,10月20日,11月17日 泰國豪華十二天\$2950 9月15日,10月8日,11月11日 星馬豪華十二天\$2950 9月22日,10月15日,11月18日 馬里亞豪華六天\$2490 9月14日,10月5,22日,11月9,26日 曼谷芭提雅五天\$1590 9月6,13,20,27日,10月4,11,18,25日
--	--	--

中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠

- 7.00 木偶奇遇記
- 7.30 Q太郎
- 8.00 幻影時光
- 8.30 小甜甜
- 9.00 小青蛙
- 9.30 無敵飛天俠
- 10.00 查根問底
- 10.30 前程錦繡
- 11.30 卡通片
- 11.45 小淘氣
- 12.10 少年行
- 12.40 民歌處處
- 1.10 午間新聞
- 1.25 霸王谷
- 1.55 國語長片：糊塗大偵探
- 3.25 生物奇珍
- 3.55 卡通片
- 4.05 驚網三雄
- 5.00 化身奇俠
- 6.00 玉泉多妙趣
- 6.30 新聞、天氣報導
- 7.00 新聞特寫
- 7.05 經濟集
- 7.35 青春熱潮
- 8.30 星期日首映
- 9.55 七八年度世界盃精選
- 11.30 最後新聞
- 11.45 英語長片
- 1.16 神勇護衛隊
- 2.15 國語片：敬啟的週記

TVB 明珠

- 2.00 英語長片：寶物爭奪戰
- 3.40 卡通片
- 3.45 驚島
- 4.35 ADVENTURE SERIES
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 野外奇觀
- 6.05 魔術奇談
- 6.30 明日世界
- 7.00 新聞、天氣報導
- 7.30 雙珠題史
- 8.00 巧機持家
- 8.30 青春樂園
- 9.30 明珠九點半：殺手
- 10.30 熊熊
- 11.00 最後新聞
- 11.05 小森美羅維斯轉機
- 11.30 故夢重溫：JACK THE RIPPER
- 1.00 全日播映完畢
- 8.00 SUNDAY MATINEE - "NEVER STEAL ANYTHING VET"
- 3.40 CARTOONS
- 3.45 THUNDERBIRDS
- 4.35 ADVENTURE SERIES
- 5.35 KENYON
- 5.40 WILD BEINGS
- 6.05 RADIO OF MARK WILSON
- 6.30 THOROUGH'S WORLD
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 LAYERS & SHIRLEY - "HOUSEHOLD HOTEL"
- 8.00 ALL IN THE FAMILY
- 8.30 DON'T & MARIE OSMOND SHOW
- 9.30 STUDIO 9:30 - "THE KILLERS"
- 10.30 FOCUS
- 11.00 LATE NEWS
- 11.05 KERRY & COMPANY
- 11.30 FILMS HOSTALOVA - "JACK THE RIPPER"
- 1.10 PEARL NETWORK CLOSURE

RTV 麗的中文

- 11.30 日語劇場
- 12.30 巴黎斯電影：AABROO
- 3.15 山怪、神童、神仙車
- 4.00 白手成家
- 4.50 體育世界
- 6.45 新聞、天氣報導
- 7.05 香港新說
- 7.15 變形俠影
- 9.00 飛利蒲影院：中秋月茶座
- 11.05 新聞報導
- 11.20 1977年度英國高爾夫球公開賽精華錄
- 12.20 午夜電影：怒海潛龍
- 1.55 全日播映完畢
- 11.30 JAPANESE MOVIE
- 12.30 URU PRAYER - "AABROO"
- 2.15 KROFFT SUPER SHOW
- 3.15 LITTLE NOISE ON THE PRAIRIE
- 4.30 SPORTS WORLD
- 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.05 THIS HONG KONG
- 7.15 THE FRODO'S HULK
- 9.00 PHILIPS THEATRE - "HOUSEHOLD HOTEL"
- 11.05 RTV NEWS
- 11.20 THE BRITISH OPEN GOLF CHAMPIONSHIP 1977 - HIGHLIGHTS
- 12.20 LATE LATE SHOW - "MAD ALAN"
- 1.55 CLOSE DOWN

RTV 麗的英文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目介紹
- 8.02 七海小英雄
- 8.30 巨靈神：天外來客
- 9.00 神勇飛鷹俠
- 9.30 聰明笨伯
- 10.00 彩色樂園：媽媽
- 10.30 天地雙龍
- 11.00 荔園小天地
- 11.45 太空小五義
- 12.04 節目介紹
- 12.05 午間新聞
- 12.20 萬花筒
- 12.55 廿三世紀大逃亡
- 1.45 粵語長片：賊美人
- 3.15 新神秘島：駭風
- 3.40 電子差人
- 4.05 奇異旅程
- 5.00 少年行少年警訊
- 5.30 民歌處處
- 5.58 節目介紹
- 6.00 小時候
- 6.30 新聞、天氣報告
- 6.45 香港動感
- 7.00 三兄弟
- 7.30 週日狂歡
- 9.00 巨星
- 10.00 新聞、天氣報導
- 10.25 電視人
- 11.20 新追組令
- 12.10 牛精長

體虛面弱唔駛愁

成功人士必備·出國留學必修

國際公認一流出品

類別：英文·法文·德文·意大利文·俄文
 葡文·西班牙文·荷蘭文



法國
雅思美
 語言唱片盒帶



TSANG FOOK PIANO CO.
 香港皇后大道中十九號公主行 電話：5-238146
 九龍尖沙咀海運大廈178B商場 電話：3-891287
 九龍尖沙咀加拿芬道2號A 電話：3-685317



迪湯馬素，法拉利， 林堡堅尼，瑪莎拉蒂



備受打擊的工業

以工業國家來說，意大利是一個很奇怪的地方，因為就經濟和技術發展來說，祇有意大利才能容許生產數目極少而價錢極昂貴汽車的車廠存在。汽車皇國美國的載客車是由四大車廠包辦，英國的小車廠亦相繼倒閉，除了「蓮花」(LOTUS)還能夠勉強捱下去，但還要仰美國政府的鼻息。經過嚴重的燃油危機打擊後，集中在意大利EMILIA部份的莫迪那(MODENA)地區的高性能、昂貴跑車工業還能生存下去實在是有點奇跡，因為這些車廠——「法拉利」(FERRARI)，「林堡堅尼」(LAMBORGHINI)和「迪·湯馬素」(DE TOMASO)——每年的正常生產量總數祇有一千部左右。除此外，它們還要符合美國的「廢氣污染法」，和「安全法」，這些法例都是遠遠超過它們能力所能負擔的——例如它們亦需要每一類型交出兩部給美國政府作防護試驗。

在74，經燃油危機打擊，各廠的銷售量跌至73年前的%。現在世界經濟已經復甦，各廠都恢復全面開工，它們對未來的展望都表樂觀，尤其是因為英國(美國以外的最大主顧)因北海油田開發而經濟稍有轉好。除此之外，德國因燃油危機過去而取消這方面的速度限制也令這些車廠鬆一口氣，因為現在歐洲國家中祇有德國還有無時速限制公路讓這些高速跑車踩盡油門。待發展中國家的市場他們亦不忽略，因為例如一些阿沙伯國家有的是大量油錢。

法拉利

在這四車廠中，「法拉利」和「瑪莎拉蒂」在經濟上是較幸運，因為「法拉利」現在是「快意」所擁有。而「法拉利」與賽車是不可分開的(沒有「法拉利」參加的比賽會被認為是一顆沒有光芒的鑽石)，所以「快意」很重視這形象，因而「法拉利」並不用為經濟而擔憂，雖然它在長期虧本。

瑪莎拉蒂

「瑪莎拉蒂」是由「先進」(CITROEN)所擁有，長期以來替「先進」製造賽車引擎——「先進」SM跑車(現已停止生產)的引擎亦由該廠製造。

迪·湯馬素

「迪·湯馬素」是各車廠中最難預測的一個，它曾經生產超過一百種的實驗車——從普通客車至一級方程式賽車，「印地安納州」賽車都有。它以「福特」引擎製的MANGUSTA跑車令亨利·福特二世(HENRY FORD II)大感興趣，因而委託該廠設計跑車，這是它著名的「豹」型(PANTERA)誕生的源由。「福特」生產七千部後發覺要不斷改良以適應美國的頻頻變更法例，在經濟上不化算，迪·湯馬素因而把這項合作的股份全部售予「福特」。

現在迪·湯馬素重起爐灶，在莫迪那不遠處自行建廠，每日生產大約二至三部汽車——大部份是「豹」型，但全部在歐洲銷售，雖然仍然用「福

特」引擎。其他的車型包括豪華的D EAUVILLE，和LONGCHAMP型，都不在美國出售。

林堡堅尼

「林堡堅尼」在規模上雖然較「法拉利」和「瑪莎拉蒂」為小，但在四車廠中是唯一在經濟上和技術上是完全獨立的車廠。「林堡堅尼」堅持維持最高的產品質素，而該廠的每一型車都較其他廠的相同類型為貴，例如：「林堡堅尼」的「康德斯」(COUNTESS)售三千八百萬里拉(38,475,000LIRE)，是意大利最貴的車，比「法拉利」最貴的B B 512，(BERLINETTA BOXER)還貴。(B B售37,125,000LIRE)。

「林堡堅尼」現在正集中全力製造改配3公升V-8引擎的「烏納高」(URRACO)和「康德斯」。據該廠的董事長和技術主任PAOLO S TANZANI說，「康德斯」的訂單很多，假如他們能增加多一倍產量，他們仍然不能應付需求。他還指出：「康德斯」通過美國的防污染法並無困難，令人提心的反而是日趨嚴厲的「防污染法」。據稱它們仍正研究以火酒代替汽油——他們並非說笑，而是真的在下苦工。目前輸美國的「林堡堅尼」都是調諧度較低，配空氣噴射裝置(令廢氣再度燃燒)與及觸媒反應器把廢氣清潔。

美國始終是這些高價高性能車最大市場，所以是不能忽視的，但以一間獨立的小廠來應付「防污染法」和「安全法」，負擔實在太大，我們可以從以下的數字窺見：該廠工程及研究部的三十六名職員中有廿九名是從事怎樣通過美國法例的研究。

「林堡堅尼」是四車廠中從開始至現在唯一沒有直接參予賽車的，但該廠早已成立一賽車部門，一方面用以維持技術人員的士氣，與及發展它的高性能引擎，另一方面賽車對宣傳很有幫助。為着這原因，該廠在76年生產「輪廓」型(Silhouette)跑車，假如它們在兩年內生產數目能達到四百部，便有資格參加第五組(Group 5)賽事。

76年中，「林堡堅尼」車廠加入大量瑞士資本，人事上作重大改變，政策上亦有相當調整。該廠除了造車外現在還作顧問工作，一如德國的「保時捷」(Porsche)，所不同的是「保時捷」什麼都做——從坦克車至割泥車，而「林堡堅尼」祇是在汽車方面作研究工作。它替「寶馬」(BMW)製做及研究賽車引擎是該廠目前最惹人注目的工作。配「林堡堅尼」3.5公升引擎在「林堡堅尼」的Sant Agata廠裝砌的E 26賽車將會以第四組特別GT車資格在世界各國際性賽事中出現。

菲律賓(碧瑤) 夏連娜七天豪華團 9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日 \$1250	曼谷(古城) 巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 星期六加開七天團 \$1590	韓國梨花園 四天超級豪華團 逢星期三、六出發 \$1590	美加 十四天豪華團 9月1, 22日 \$6890	日本(本州) 七天超級豪華團 9月1, 15, 29日 10月13, 27日 \$2890
台灣 九天環島豪華團 阿里山、芝麻城 星期六、日出發 \$1780	泰馬星 十一天超級豪華團 9月8, 25日 10月6, 23日 \$3250	美國西岸 十天豪華團 9月1, 22日 \$5450	星馬 七天豪華團 9月8, 25日 10月6, 23日 \$2650	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$3250

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
香港皇后大道中64-70號 連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786



白朗

獨有搪瓷外殼 不銹鋼洗桶
防銹耐用 絕少修理
機蓋特厚安全玻璃窗 獨立冷熱水型



新貨上市

星期二 九月五日

中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 木偶奇遇記 7.25 Q太郎 7.50 小蜜蜂歷險記 8.15 藍寶石王子 8.40 跳飛機 9.05 淘氣LU LU 9.30 青年幹探 10.00 紀錄片 11.00 黃飛鴻 12.00 功夫 12.55 午間新聞 1.10 金玉盟 2.05 粵語長片: 搶開新娘 3.50 書劍恩仇錄 4.25 萬能勇士 5.20 卡通片 5.30 跳飛機 6.00 吾妻十八歲 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 橫橫咁嘅聲 8.30 壹加壹 9.00 歡樂今宵 10.30 神州英雄 11.30 最後新聞 11.45 步步驚心 12.45 國語長片: 八步追魂 2.15 全日播映完畢	2.00 英語長片: 塞外狼煙 3.30 愛登士家庭 4.00 沙三大兄 4.30 卡通片 4.40 CLUE CLUB 5.10 UNDERDOG 5.35 新聞簡報 5.40 生物奇珍 6.10 白領精英 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.30 金車雙虎將 8.30 神探俏佳人 9.30 明珠九點半: 古堡之謎 11.05 最後新聞 11.10 名劇精選 12.10 皇牌賽馬 1.10 全日播映完畢 2.00 SUNGER FEATURES - "APACHE TERRITORY" ADAMS FAMILY 3.30 SHANAN 4.30 CARTOONS 4.40 CLUE CLUB 5.10 UNDERDOG 5.35 NEWSROOM 5.40 SURVIVAL - "NEVER FORGET A FACE" THE SQUIDGLES "HIS VITROU WOMEN" 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER 7.30 DEARCATS 8.30 CHARLIE'S ANGELS "ANGEL ON ICE PT. II" STUDIO 9:30 - "THE CASTLE" LATE NEWS 11.15 ANCHORAGE THEATRE - "ANY WONDERFUL ANY" SUPERSTAR "FLAMINGO'S FLEET" 12.10 PEARL NETWORK CLOSING 1.00	4.00 芝麻街 5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣報導 7.15 拳標 7.45 九宵英俠 8.45 摘星錄 12.40 新聞簡報 12.55 午夜電影: LOVES OF CARMEN 2.25 全日播映完畢 4.00 SESAME STREET 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB 5.35 SPIDERMAN 5.55 DAYS OF OUR LIVES 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT ALL STAR ANYTHING GORE 7.15 CHOPPER SQUAD 7.45 "CLIFF RESCUE" 8.45 TRIMBLE TO A STAR "ALL STAR TRIBUTE TO ELIZABETH TAYLOR" "FAIRFAX COUNTY" RTV NEWS 12.40 LATE LATE SHOW - "LOVES OF CARMEN" 12.55 CLOSE DOWN 2.25	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 佳兒佳婦 11.00 女幹探 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 拳標 1.10 巡環小剛 1.35 世界繽紛錄 2.05 六合彩 2.10 粵語長片: 神院鐘聲 4.00 下午茶 4.30 梨花淚 5.20 新一代 5.50 節目介紹 5.52 百變英雄 6.15 即晚新聞 6.25 六合彩 6.30 神秘之夜 8.00 花花世界 9.00 巨星 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 電視人 11.30 官俠走天涯 12.20 七武器孔雀翎 1.10 完播曲

體虛面弱唔駛愁

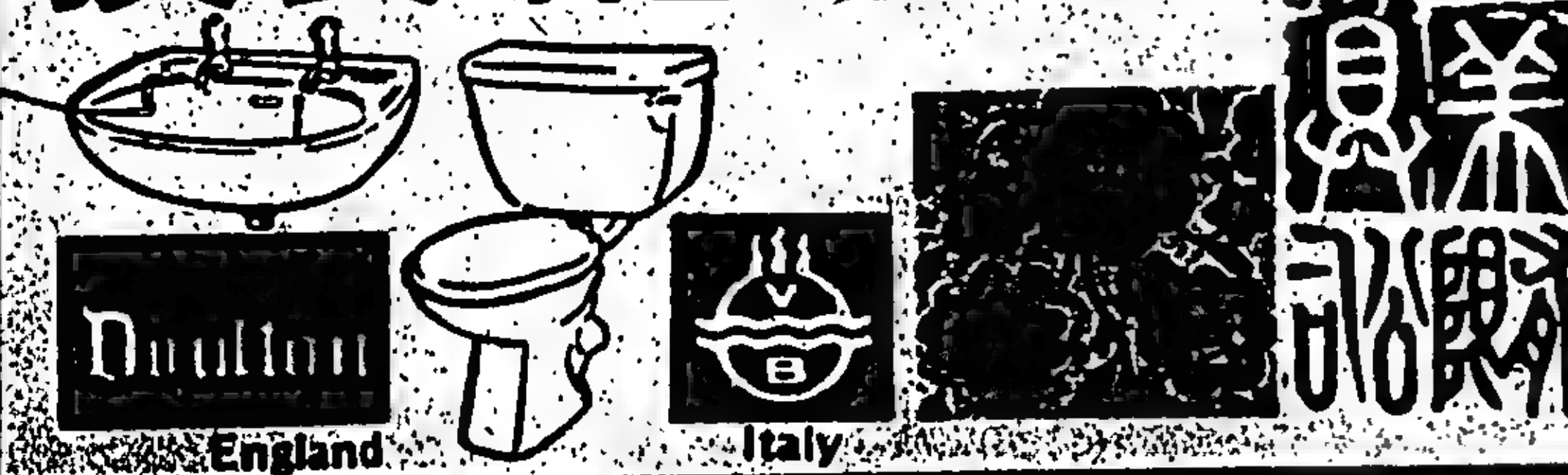
星期一 九月四日

中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 木偶奇遇記 7.25 草原兒女 7.50 小蜜蜂歷險記 8.15 藍寶石王子 8.40 跳飛機 9.05 淘氣LU LU 9.30 青年幹探 10.00 紀錄片 11.00 黃飛鴻 12.00 功夫 12.55 午間新聞 1.10 金玉盟 2.05 粵語長片: 雪姑七友 3.50 書劍恩仇錄 4.25 銀面飛俠 5.20 太空堡壘 5.20 卡通片 5.30 乞噏怪瓶 6.00 吾妻十八歲 6.30 新聞、天氣報告 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 小李飛刀 9.00 歡樂今宵 10.30 神州英雄 11.30 最後新聞 11.45 昆西醫生 12.45 國語長片: 難忘初戀情人 2.15 全日播映完畢	2.00 THE MUPPETS 2.30 英國競技大賽 3.30 愛登士家庭 4.00 神奇樂園 4.30 卡通片 4.40 蜘蛛俠 5.10 KATY 5.35 新聞簡報 5.40 遊踪處處 6.10 歡樂青春 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.30 神奇俠 8.30 海上樂園 9.30 明珠九點半: 一夕風流夢 12.10 最後新聞 12.15 龍鄉一小時 1.10 實納雙雄 2.05 全日播映完畢 8.00 THE MUPPETS 8.30 TV'S A KNOCKOUT 9.30 ADAMS FAMILY 9.40 FANTASTICA 9.50 CARTOONS 10.30 THE NEW ADVENTURES OF BATMAN 11.00 KATY 11.35 NEWSROOM 11.40 TRUE ADVENTURE 11.45 WOLF HARRIS SHOW 12.00 THE YOUNG AND THE RESTLESS 12.05 NEWS AND WEATHER 12.10 WUNDER WOMAN - "PLIGHT TO OBIVION" THE LOVE BOAT "SEX PLUS Y" 9.30 STUDIO 9:30 - "WOOD LIND, I DON'T UNDERSTAND" 11.20 LATE NEWS 11.25 DEAR 12.15 SWEET 1.05 PEARL NETWORK CLOSING	4.00 為什麼 4.30 女人世界 5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣報告 7.15 何里活之光 7.45 變形俠醫 8.45 迷你劇場: 私生子 10.45 新聞報告 11.00 第六感 12.00 午夜電影GUNSMOKE 1.15 全日播映完畢 4.00 HOW 4.30 MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB 5.35 SPIDERMAN 5.55 DAYS OF OUR LIVES 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT NEWS TV CAVALCADE PRESENTS: THE SPT GAME 7.45 INCREIBLE HULK - "THE HEAST WITHIN" 8.45 MINI SERIES - "THE HASTARDS" CLATTER 10.45 RTV NEWS 11.00 SIXTH SENSE "LADY LADY TAKE MY LIFE" 12.00 LATE LATE SHOW - "DUNHUK" 1.15 CLOSE DOWN	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 綠林之虎 11.00 高傑奇案錄 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 大件事 1.10 蝙蝠俠: 貴族驚賊 1.35 大搜索 2.05 粵語長片: 甜姐兒 4.00 下午茶 4.30 梨花淚 5.20 新一代 5.55 節目介紹 5.52 百變英雄 6.15 即晚新聞 6.30 偵管家 6.50 週一影院: 烏龍賭王 9.00 巨星 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 電視人 11.30 怪奇十三夜 12.15 三少爺的劍 12.40 完播曲

體虛面弱唔駛愁

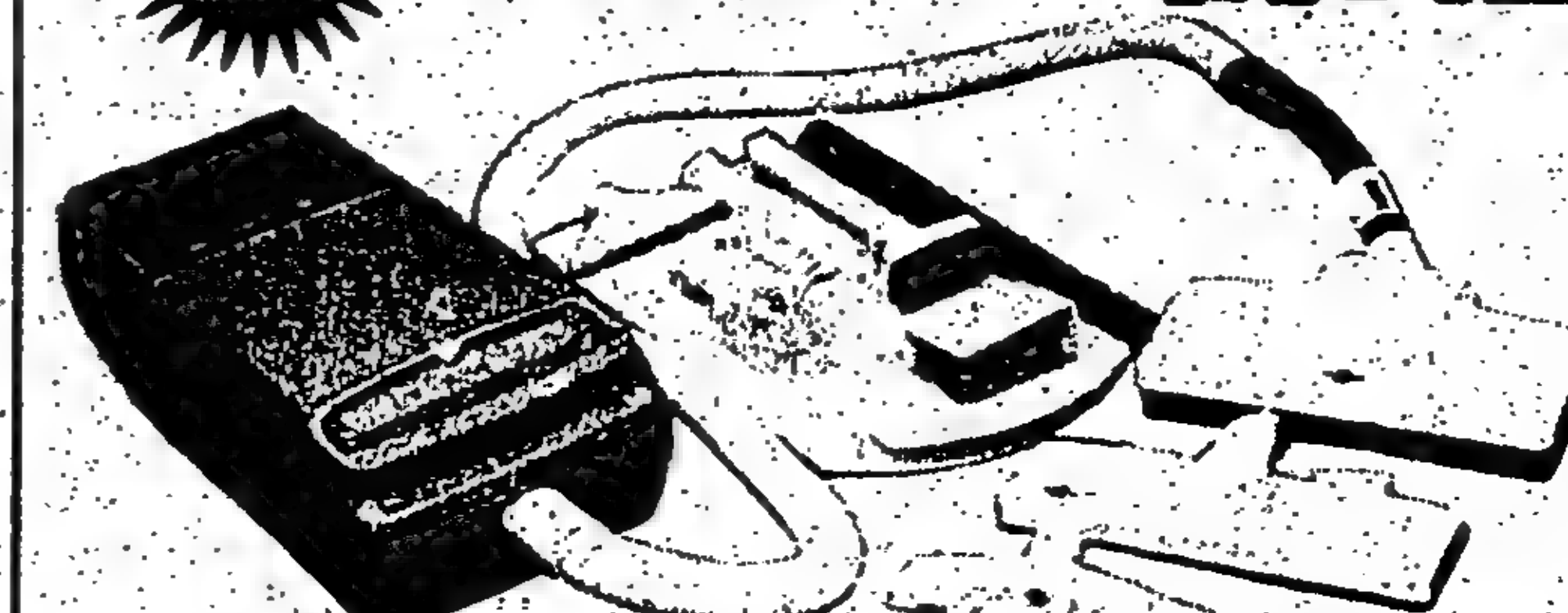
換裝浴室設備 請電3-887171



代理各國名廠新花磁磚, 顏色潔具
及承裝大小水喉渠務工程, 歡迎電
詢及光臨參觀。

地址: 九龍南京街24-28號

PROGRESS 清潔用保佳令居室一塵不染



西德保佳牌: 101 TK電子吸塵機; 精巧耐用
吸力強大, 無論地氈、硬地均適合。并附
有多種吸嘴及毛刷, 只需一按, 就可將電線
內藏, 使用非常簡便。
各大百貨公司及電器行均有發售。

總代理:
中原電器行有限公司
電話: 5-445188, 3-300311, 3-642276

隨手可得，
隨手可得。

送

現凡買2.5公斤特新全能無泡洗粉
附送品質幼滑、價值\$1.40之
Fa「花」香梘一件，贈品隨手可得！
特新全能無泡洗粉，去污力特強，
徹底清除蛋漬、泥漬、蔬菜漬及各種
污漬，適合任何洗衣機使用。



Henkel 德國漢高出品。

西班牙榮譽出品 **INOXCROM** MADE IN SPAIN

愛樂牌 77型 原子筆

不銹鋼製造・品質至上・名貴大方

各大公司文具書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

星期三 九月六日

中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 木偶奇遇記 7.25 草原兒女 7.50 小蜜蜂歷險記 8.15 藍寶石王子 8.40 跳飛機 9.05 淘氣LU LU 9.30 青年幹探 10.00 紀錄片 11.00 黃飛鴻 12.00 功夫 12.55 午間新聞 1.10 金玉盟 2.05 粵語長片： 殺手粉紅鑽 3.50 書劍恩仇錄 4.25 銀面飛俠 4.50 太空堡壘 5.20 卡通片 5.30 乞嗤怪瓶 6.00 吾妻十八歲 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 父子樂 8.30 談盡天堂 9.00 歡樂今宵 10.30 神州英雄 11.30 最後新聞 11.45 獨行幹探 12.45 國語長片：丈夫與我 2.15 全日播映完畢	2.00 THE MUPPETS 2.30 INVISIBLE INFLUENCES 3.30 愛登士家庭 4.00 神槍勇俠 4.30 卡通片 4.40 快樂旅程 5.10 小小世界 5.35 新聞簡報 5.40 科學展望 6.10 有錢住客 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報導 7.30 神探布力奇 8.30 體育英國足球大賽 9.30 明珠九點半：特備節目 11.30 最後新聞 11.35 新聞簡報 12.00 談笑風生 1.00 全日播映完畢 2.00 THE MUPPETS 2.30 INVISIBLE INFLUENCES 3.30 ADDAMS FAMILY 4.00 QUICK DRAW MAGGRAW 4.30 CARTOONS 4.40 THE ANCHOR/SABRINA SHOW 5.10 BIG BLUE HAZARD 5.35 SCIENCE INTERNATIONAL 6.10 CUCKOO WALTZ 6.25 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER 7.30 RICHIE BROCKLEMAN, PRIVATE EYE - "THE FRAMING OF PERFECT SYDNEY" 8.30 VICEROY BIG MATCH 9.30 STUDIO 9.30 11.30 LATE NEWS 11.35 BOVINO REPORT 12.00 THE LORRAIN & BARKLEY SHOW 12.30 PEARL NETWORK CLOSING	4.00 神奇說話機 4.30 健美體操 5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣報導 7.15 驚伯米勒 7.40 週三名片：李察三世 10.25 神探羅克 11.25 新聞簡報 11.40 午夜電影：險死還生 1.15 全日播映完畢 4.00 THE FABULOUS TALKING TIME MACHINE 4.30 KEEP FIT WITH ANA LYDIA 5.00 THE 3 O'CLOCK CLUB 5.35 SPIDERMAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT 7.15 BARNY MILLER - "QUE MADIST" 7.45 WEDNESDAY NIGHT MOVIE - "RICHARD III" 10.25 VAN DER VAAK - "REMY" 11.15 TOPICS 11.35 RTV NEWS 11.40 LATE LATE SHOW 1.15 "A TASTE OF SCOTCH" SHOW 1.45 CLOSE DOWN	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片： 燒錯斷頭香 11.00 執法如山：女教師 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 大件事：港后（上） 1.10 宇宙神龍 1.35 天地之大 2.05 粵語長片：殘花淚 4.00 下午茶 4.30 梨花淚 5.20 新一代 5.50 節目介紹 5.52 百變英雄 6.15 即晚新聞 6.20 糖綢豆 7.00 特餐雙雄 8.00 危險人物 9.00 巨星 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 電視人 11.30 妙手仁心 12.20 露情 12.50 完播曲

體虛面弱唔駛愁

中藥提煉
蜜味芬香



早一晚一杯 熱清肝平 **蜜杷杷索桑**

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先

品出醫藥廠葯化科

隆情厚意 珍貴如金

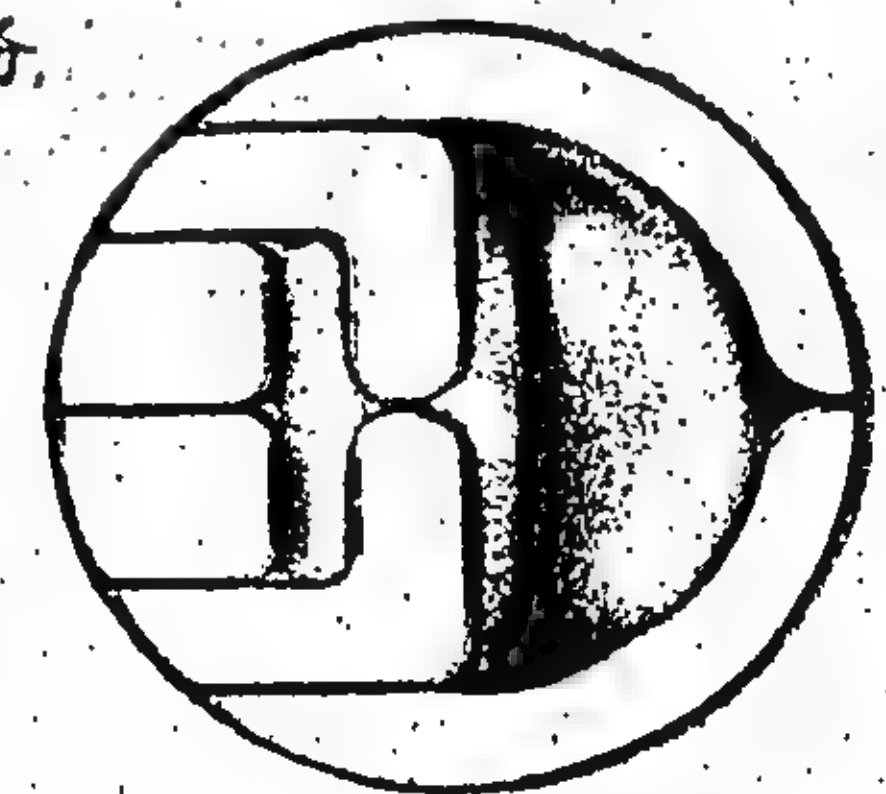


饋贈禮品是農曆新年的傳統習俗。

在馬來西亞我們有饋贈禮物
給親友的傳統習俗,而很多時
都用珍貴的黃金來表示隆情厚意。
MAS就是馬來語黃金的意思。
馬航秉承此種傳統美德將隆情厚意,
珍貴如金的優良服務,
送給世界各地的旅客。

mas

珍貴如金的服務
馬來西亞航空系統



曼谷、婆羅乃、法蘭克福、台北、香港、耶加達、吉隆坡、科威特、倫敦、馬德拉斯、馬尼拉、棉蘭、墨爾本、柏斯、新加坡、雪梨、台北、東京及馬來西亞境內34個城市。



九龍函授學校
KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？

全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

教署註冊 郵寄課程

九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈1G室
電話：3-690578, 3-691093

☐ 倫人 (GCE) 教育文憑試 ☐ 香港中學會考
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC
☐ 香港大學入學試 ☐ KCC英語課程

請寄以上免費手冊給：

WK 6

姓名：

地址：

星期四

九月七日



中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠

7.00 木偶奇遇記
7.25 Q太郎
7.50 小蜜蜂歷險記
8.15 藍寶石王子
8.40 跳飛機
9.05 淘氣LU LU
9.30 青年幹探
10.00 紀錄片
11.00 黃飛鴻
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 民間傳奇
2.05 粵語長片：
鳳凰山龍虎鬥
書劍恩仇錄
4.25 萬能勇士
5.20 卡通片
5.30 跳飛機
6.00 吾妻十八歲
6.30 新聞、天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 強人
8.00 第一次
9.00 歡樂今宵
10.30 神州英豪
11.30 最後新聞
11.45 怪談

TVB 明珠

2.00 英語長片：賭城風雲
3.30 愛登士家庭
4.00 小笨象
4.15 ALONG THE TRAIL, RIVER SEASHORE
4.30 卡通片
4.40 ANIMAL KWACKERS
4.50 萬能勇士
5.35 新聞簡報
5.40 神犬拉西
6.10 動物生態
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 音樂特輯精選
8.30 無敵女金剛
8.30 明珠九點半：賽車英雄史
11.00 THE STORY OF WINE
11.30 最後新聞
11.35 杏林天使
12.35 英語長片：歡樂魔師
2.05 全日播映完畢
4.30 SUPERHEROES
5.35 NEWSROOM
5.40 LATE
6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS - THE JACKAL, THE YOUNG AND THE RESTLESS
6.35 NEWS AND WEATHER
7.25 THE CHINESE PRESS
7.35 OFFENBACH SPECIAL
8.30 ROCK & BLUES
8.30 BIONIC WOMAN
9.30 STUDIO 9.30 - WEEKEND OF A CHAMPION
11.00 THE STORY OF WINE - FROM THE BEGINNING
11.30 LATE NEWS
11.35 ANGELS
12.30 SPECIAL FEATURE
FILM "CAPRICIOUS SUMMER"
1.45 PEARL NETWORK CLOSURE

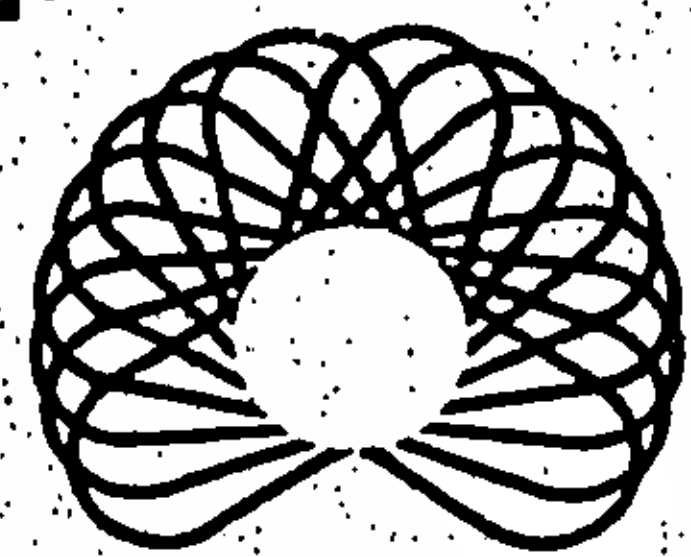
RTV 麗的中文

4.00 芝麻街
5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣報告
7.05 觀點與角度
7.15 住家男人
7.45 哥倫布探長
9.45 德國足球大賽
10.45 新聞報告
11.00 決策者的辛秘
12.00 午夜電影：黑社會爭霸戰
1.45 全日播映完畢
4.00 SINGING STREET
5.00 THE 3 O'CLOCK CLUB
5.15 SPINNING
6.20 DAYS OF OUR LIVES
RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.05 THE CHINESE PRESS
7.15 WE'VE GOT EACH OTHER
7.45 COLONNO - "THE CONSPIRATORS"
9.45 GERMAN SOCCER
10.45 RTV NEWS
11.00 EXECUTIVE SUITE - "WHO SHALL BRING KERRY?"
12.00 LATE LATE SHOW - "PORTRAIT OF A MONSTER"
1.45 CLOSE DOWN

RTV 麗的英文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：
人間富貴花
11.00 洛福探案
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 家燕與小田
1.10 電光再逼人
1.35 野生動物奇觀
2.05 粵語長片：
雷鳴金鼓戰笳聲
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 百變英雄
6.15 即晚新聞
6.30 熱浪七八
7.00 首映名片：魔笛子
9.00 巨星
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 電視人
11.30 林家聲粵劇特輯：
歸來燕
1.00 車底疑雲：決裂
1.30 完播曲

體虛面弱唔駛愁



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒

晚飯小酌 名廚主理

喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453487

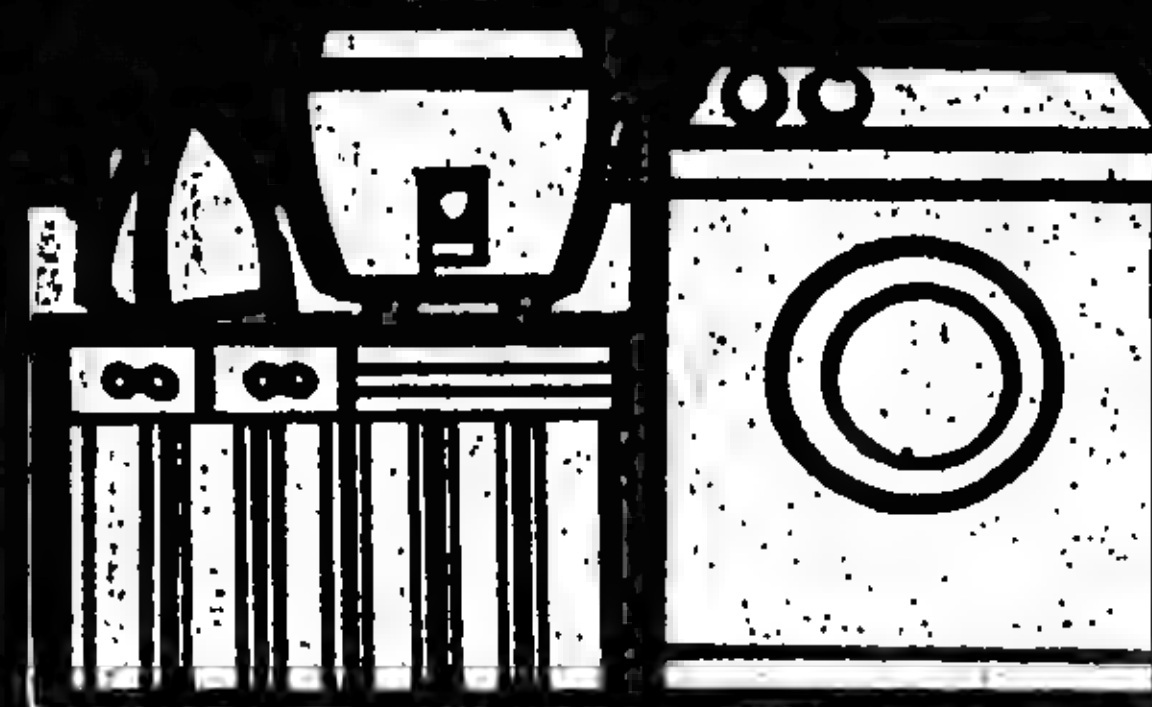
金牌馬爹利 送靚酒杯，兼送酒辦

金牌馬爹利名貴禮盒，內有
大號金牌馬爹利
VSOP干邑拔蘭地，
並附送法國精製酒杯一隻，
兼送金牌馬爹利酒辦一樽，裝瓶名貴，
送禮最得體，自奉最實惠。

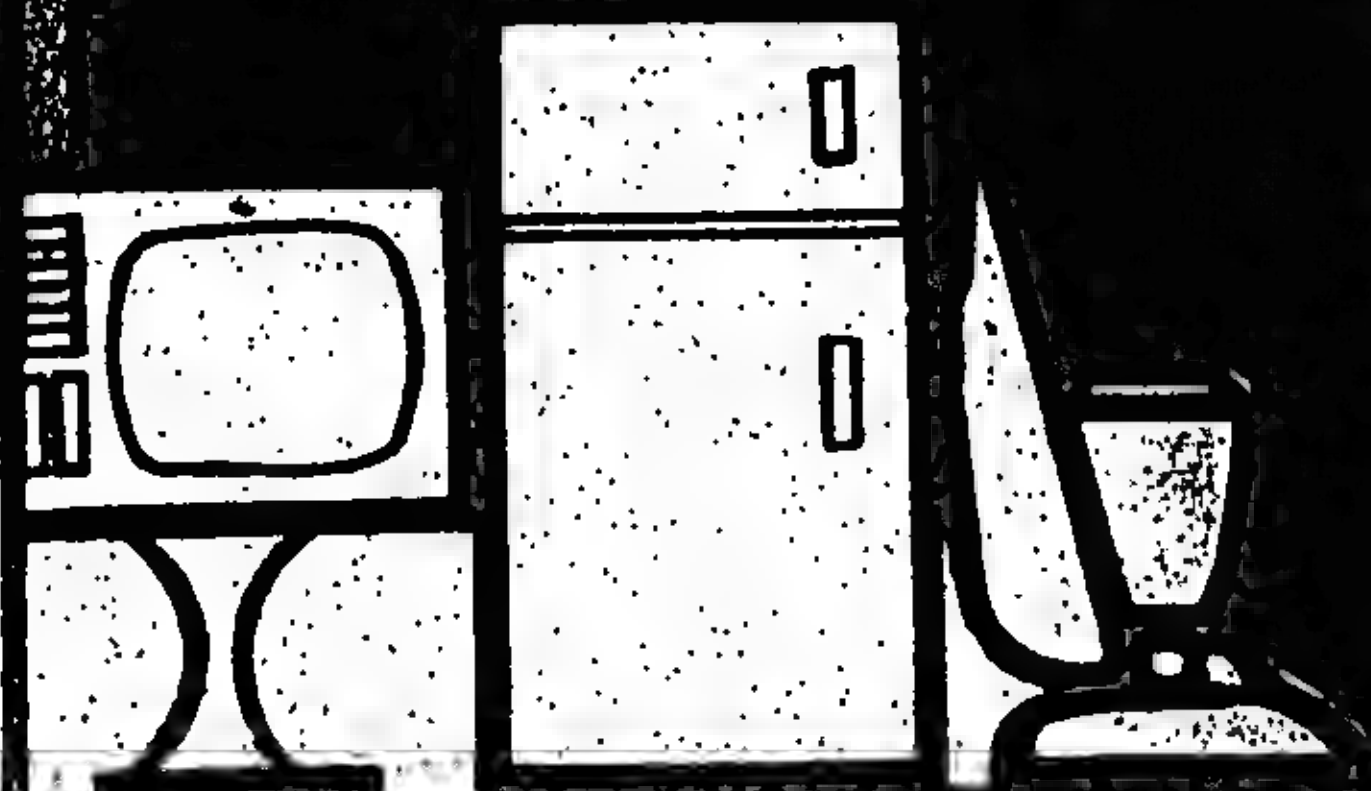
金牌馬爹利，法國銷路第一
名貴禮盒，祝君心想事成。

泰林家庭電器

服務為宗旨 信譽是標誌



九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548
旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773



中區分行：大道中37號 電話：5-260520
中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368
銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084
銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

泰林無線電行

各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃、及各種家庭電器均有發售。保證全新靚貨，絕對令君滿意。

星期六

中國金鷄鐵樹酒

九月九日

星期五

中國金鷄鐵樹酒

九月八日

TVB 翡翠

- 7.00 親情
- 7.25 森林小英雄
- 7.50 小蜜蜂歷險記
- 8.15 藍寶石王子
- 8.40 烏龍冤家
- 9.05 淘氣LU LU
- 9.30 青年幹探
- 10.00 野外奇觀
- 10.20 配音西片精選
- 12.00 功夫
- 12.55 午間新聞
- 1.10 警界雙龍
- 2.10 警察叔叔
- 3.10 危巢乳燕
- 3.35 疑幻疑真
- 4.30 科學展望
- 5.00 義犬報恩
- 5.30 森林之王
- 6.00 奔騰青春頌
- 6.30 新聞、天氣報告
- 7.00 香江大茶樓
- 7.05 小時候
- 7.35 一屋兩伙三人行
- 8.00 K-100
- 8.30 笑話皇帝
- 9.00 倚天屠龍記
- 10.00 幻海奇情精選
- 10.30 深海勇士
- 11.30 最後新聞
- 11.45 首映名片：移民一下
- 1.15 鐵臂雄風

TVB 明珠

- 2.00 家
- 2.55 七八年度世界盃
- 5.15 九小福
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 HUNTER'S GOLD
- 6.05 TO THE WILD COUNTRY
- 7.00 新聞、天氣報告
- 7.30 彩色世界
- 8.30 八個就夠晒數
- 9.30 明珠九點半：死在威尼
- 12.00 最後新聞
- 12.05 午夜劇場：廚粉姐下君子迷
- 1.45 午夜影院：十面火攻
- 3.00 全日播映完畢
- 2.00 THE WALTONS
- 2.55 WORLD CUP '78
- 3.15 THREE GOLDEN MOMENTS
- 3.45 FAT ALBERT AND THE COBBY KIDS
- 3.55 REVERSON
- 4.05 HUNTER'S GOLD
- 4.35 NEWS AND WEATHER
- 4.50 WONDERFUL WORLD OF DISNEY - "THE SECRET OF THE POND PT. 2"
- 8.30 "IT QUIET"
- 9.30 STUDIO 9:30
- 11.40 "DEATH IN VENICE"
- 11.45 SATURDAY LATE LATE SHOW - "THE VICKED DREAMS OF PAULA SCHULTZ"
- 1.40 LATE NIGHT FEATURING "TEN WANTED MAN"
- 3.00 FRANK NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

- 3.00 畢史尼歷險記
- 4.00 披頭四歌集
- 5.15 九小福
- 5.00 下午電影：乘龍快婿
- 6.45 新聞、天氣報告
- 7.15 流行曲精選
- 7.45 一家親
- 8.45 週末晚間電影：魚雷快艇偷襲戰
- 10.35 新聞簡報
- 10.50 1978年度英國高爾夫球公開賽精華錄
- 11.40 候活歷史
- 12.10 午夜電影：扭計師爺
- 2.10 全日播映完畢
- 3.00 ADVENTURES OF FABLET
- 4.00 THE BEATLES
- 4.30 KING OF KENNINGTON
- 5.00 SATURDAY MATINEE - "HIND IS STRONG"
- 6.45 RTV NEWS AND WEATHER
- 7.15 BEST OF MODERN POP
- 7.45 "THE FIRST TIME"
- 8.45 SATURDAY NIGHT MOVIE - "HELL DOATS"
- 10.35 RTV NEWS
- 10.50 1978 BRITISH OPEN GOLF CHAMPIONSHIP
- 11.40 HIGHWAY HITS
- 12.10 NOVEDA CONFESSIONS
- 12.10 LATE LATE SHOW - "FORTUNE COOKIES"
- 2.10 CLOSE DOWN

RTV 麗的英文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 萬能探險船
- 9.30 粵語長片：電梯女郎
- 11.25 歡喜冤家續集
- 11.50 偷得浮生半日閒
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 錦綉前程
- 12.40 飛鳳神龍
- 1.30 學以致用
- 1.55 德國足球大賽
- 2.45 冷暖親情
- 3.35 出生入死
- 4.25 粵語長片：乖姪
- 5.58 節目介紹
- 6.00 古荒歷險記
- 6.30 節目介紹
- 6.37 即晚新聞
- 6.40 夕子姑娘
- 7.30 變形俠醫
- 8.30 警察實錄
- 9.30 荷里活之光
- 10.00 新聞、天氣
- 經濟行情報導
- 10.25 提心吊膽劇場：黑色屠殺
- 11.50 粵語長片：蛇女春情
- 1.30 完播曲

TVB 翡翠

- 7.00 木偶奇遇記
- 7.25 草原兒女
- 7.50 小蜜蜂歷險記
- 8.15 藍寶石王子
- 8.40 跳飛機
- 9.05 淘氣LU LU
- 9.30 青年幹探
- 10.00 紀錄片
- 11.00 黃飛鴻
- 12.00 功夫
- 12.55 午間新聞
- 1.10 民間傳奇
- 2.05 粵語長片：殘月離魂
- 3.50 書劍恩仇錄
- 4.25 銀面飛俠
- 4.50 太空堡壘
- 5.20 卡通片
- 5.30 乞噏怪瓶
- 6.00 吾妻十八歲
- 6.30 新聞、天氣報告
- 7.00 廣廈千萬間
- 7.05 強人
- 8.00 第三類房客
- 8.30 又會咁嘅
- 9.00 警界雙龍
- 9.12 歡樂今宵
- 10.30 偷得浮生半日閒
- 10.35 神州英豪
- 11.35 最後新聞
- 11.50 陰謀大揭露
- 12.50 國語長片：十三條

TVB 明珠

- 2.00 THE MUPPETS
- 2.30 英國競技大賽
- 4.00 三便
- 4.30 卡通片
- 4.40 新聞簡報
- 5.10 INSIDE TRACK
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 天仇公案
- 6.10 CHICO AND THE MAN
- 6.35 歡樂青春
- 7.00 新聞、天氣報告
- 7.25 觀戰與角度
- 7.35 天外飛客
- 8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF '65
- 9.30 明珠九點半：政壇龍虎鬥
- 10.30 最後新聞
- 11.35 粵語長片：佐利的長成
- 1.45 全日播映完畢
- 4.00 THE MUPPETS
- 4.30 TV'S A BACKLOG
- 4.40 THE NEW 3 STOOGES
- 4.50 CARTOONS
- 4.55 SCOOTY DOO, WHERE ARE YOU?
- 5.10 INSIDE TRACK
- 5.25 NEWSROOM
- 5.40 BLESS THE HOUSE
- 6.10 CHICO AND THE MAN
- 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON
- 7.35 PROJECT UFO
- 8.30 "THE HOWARD CROSSING INCIDENT"
- 8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF '65
- 9.30 "MR. POTENTIAL PT. 2"
- 10.30 "WASHINGTON BEHIND CLOSED DOORS"
- 10.30 THE NIGHT TALKER - "THE DEVIL'S PLATFORM"
- 11.30 LATE NEWS
- 11.35 "LATE NEWS"
- 1.00 CLOSE DOWN

RTV 麗的中文

- 4.00 科學天地
- 4.30 健美體操
- 5.00 兒童世界
- 5.55 蜘蛛俠
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞、天氣報告
- 7.05 警訊
- 7.15 大搜查
- 7.45 銀根
- 8.45 第七屆拉斯維加斯全年最佳藝人獎頒獎典禮
- 10.45 賽馬預測
- 11.15 新聞簡報
- 11.30 歡戰心驚劇場：THE VULTURE
- 1.00 全日播映完畢
- 8.00 PROFESSOR MOWATT'S SCIENCE WORKSHOP - "ROBOTS & COMPUTERS"
- 8.30 "KISS FIVE WITH ANA LITIA"
- 5.00 THE 3 O'CLOCK CLUB
- 5.25 SPIDERMAN
- 5.40 RTV NEWS AND WEATHER
- 7.05 POLICE REPORT
- 7.15 "IN SEARCH OF ANASTASIA"
- 7.45 "LUCAN - 'HOW DO YOU RUN FOREVER?"
- 8.45 "7TH ANNUAL LAS VEGAS ENTERTAINMENT AWARDS OF THE YEAR"
- 10.45 "TURN TALK"
- 11.15 RTV NEWS
- 11.30 HORROR THEATRE - "THE VULTURE"
- 1.00 CLOSE DOWN

RTV 麗的英文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 下午茶
- 9.30 粵語長片：奪魂幽靈
- 11.00 青春學舍
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 狠根：冒牌兒子
- 1.10 藍紫超史：改造漁魚
- 1.35 自然世界
- 2.05 六合彩
- 2.10 粵語長片：還我山河還我妻
- 4.00 下午茶
- 4.30 梨花淚
- 5.20 新一代
- 5.50 節目介紹
- 5.52 百變英雄
- 6.15 即晚新聞
- 6.25 六合彩
- 6.30 荒野歷險記
- 8.00 麗的大電影：特務飛龍
- 9.45 新聞
- 10.00 新聞、天氣
- 經濟行情報導
- 10.25 廣廈千萬間
- 10.30 電視人
- 11.30 斬虎屠龍劍
- 12.15 浪淘沙
- 12.40 完播曲

體虛面弱唔駛愁

體虛面弱唔駛愁



KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702

西德保佳牌

PROGRESS

mercedes K

小象吸塵機

總代理：

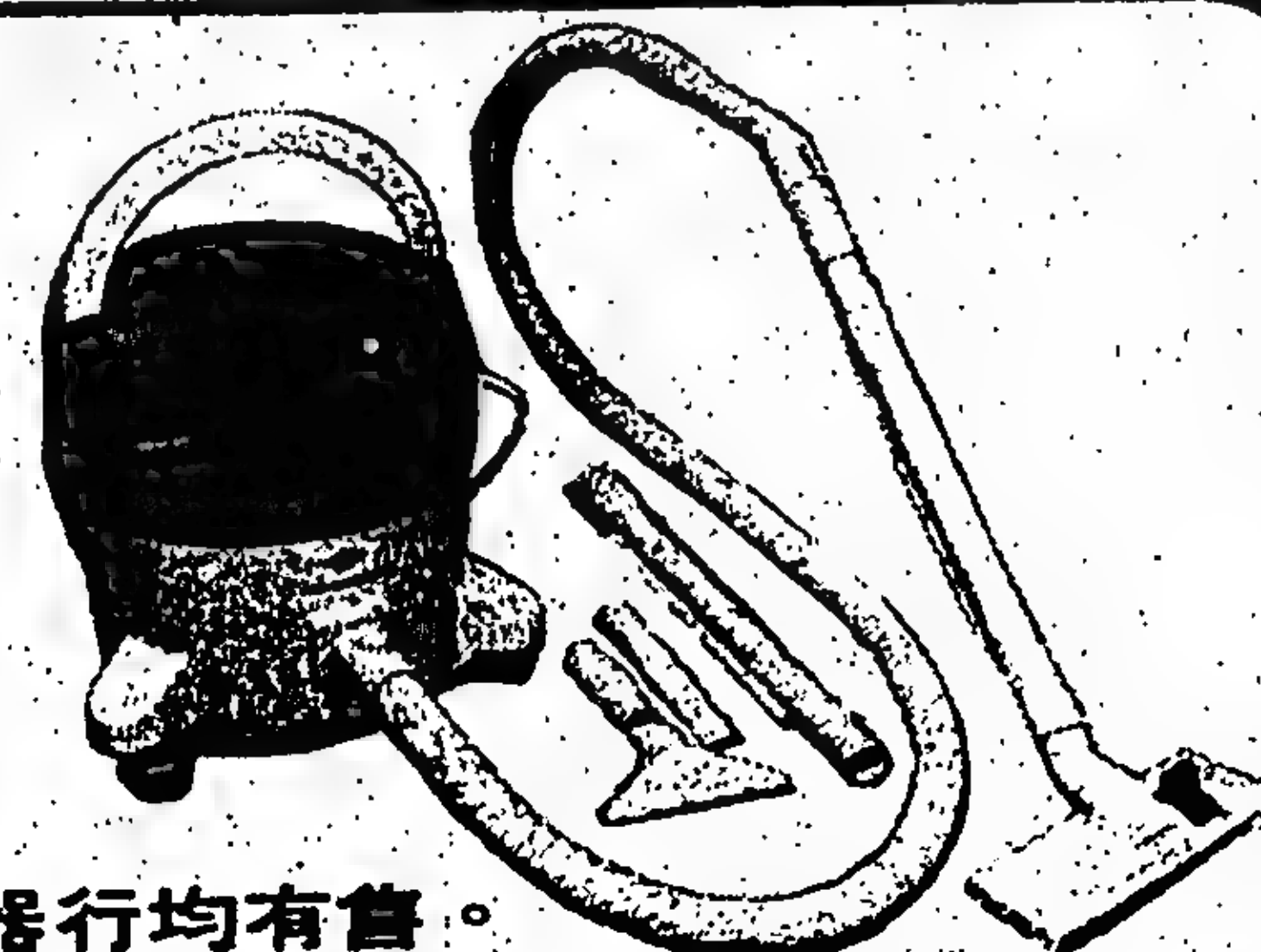
中原電器行有限公司

電話：5-445188

3-300311, 3-642276

設計靈巧，吸力強大，即使牆角縫隙，亦皆一塵不染。

各大百貨公司及電器行均有售。





## 輕音樂新組合

### 演奏上揚日本流行曲

近年來香港樂迷的音樂口味大大比以往提高，而且對任何類型的流行音樂都勇於嘗試。故此唱碟市場進展得十分之迅速，無論是外國有勢力的唱碟公司抑或名歌星對香港均抱以樂觀的態度。

除了歐西流行曲成為大部份樂迷感興趣的音樂之外，日本樂曲亦甚有知音者存在。大多數不接受日本流行曲的朋友都表示與歌曲的旋律或伴奏無關，主要原因是歌詞難以與聽者溝通，相反有不少朋友對樂曲的旋律甚有好感。假若閣下是這個情形其中的一份子，在這裡告訴你一個好消息兼介紹一張你好值得欣賞的長壽大碟。

以專門出產品質優良唱碟而著名的CBS SONY，最近終於與一隊名叫「水晶音響」(CRYSTAL SOUNDS)的演奏團簽約。這隊「水晶音響」是集合日本伴奏樂師的精英才組成，而每位隊員均替過不少名歌星伴奏，故此地位都可以獨當一面。

CBS SONY之所以組成這隊「水晶音響」演奏團，純粹是因為要推出一些專門演奏優美的日本上揚流行曲大碟。「水晶音響」本月份推出新產品取名為「最佳流行歌曲集」(BEST HITS CBS SONY 18AH 408)。

大碟一共有歌曲十八首之多，顧名思義十八首均屬近期全日本最受歡迎的流行曲。「水晶音響」以最簡潔明瞭的輕音樂手法去處理每一首歌曲，可謂耳目一新，同時亦刪去了歌詞部份，事實上音樂才是最佳的溝通工具！

歌曲的編排相當之精細，既完全地將悠揚動聽的旋律表達出來，而且更保持日本流行曲那股純樸天真的味道，十分之引人入勝。

居住在香港日常生活相當之緊張，欣賞上乘的輕音樂無疑是鬆弛身心最佳的娛樂。這張「最佳流行歌曲集」毫無疑問是理想的對象，同時在炎夏剛開始這類歌曲更可以帶來清新涼快的一面，不過唱碟封套那位豐腴的女孩子，倒得來有點更加熱烘烘！



## 七海鯊魚肝油每個母親的選擇

純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。

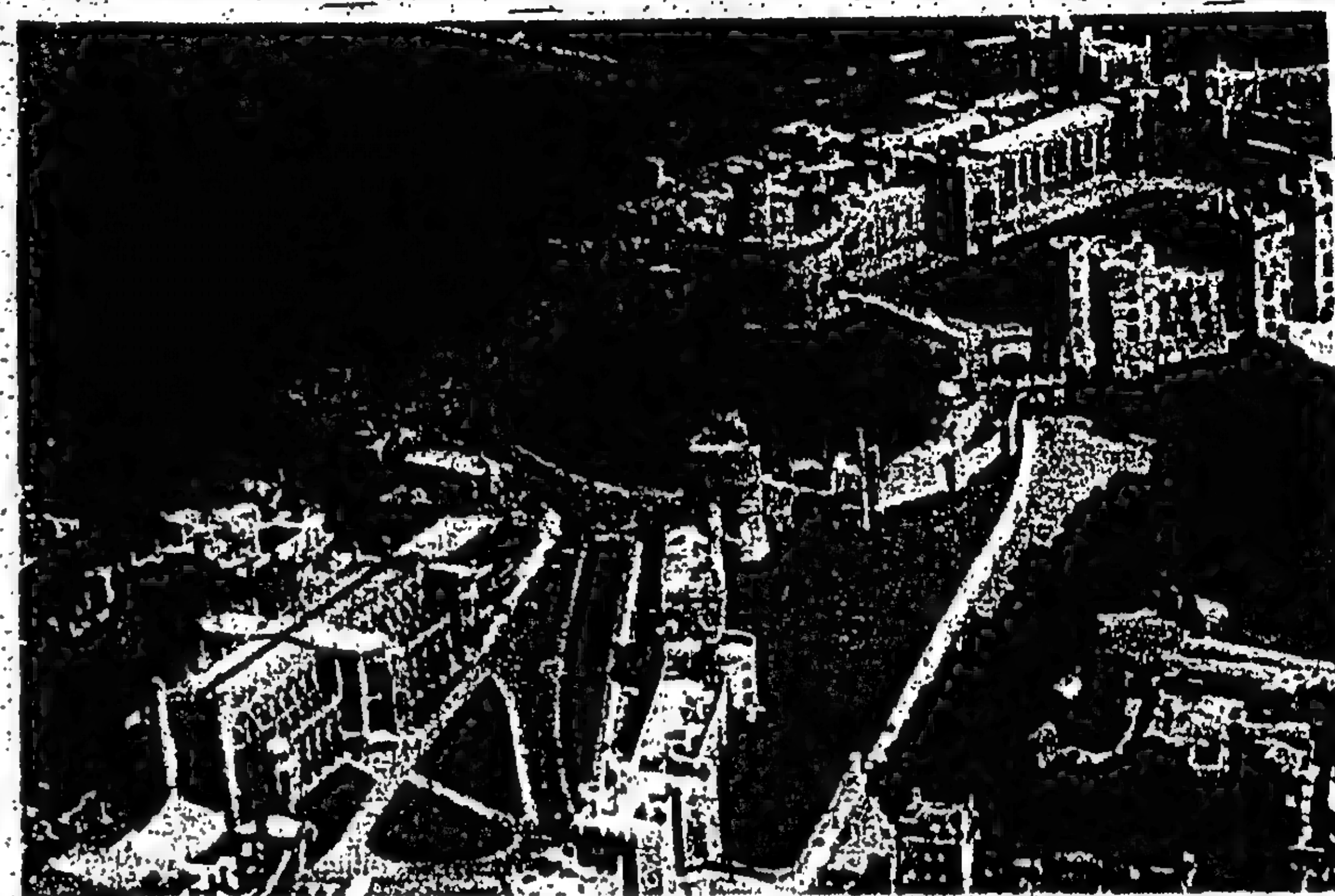


總經銷：  
丹比有限公司  
北角屈臣大廈B-301室

## 頁之遊旅

### 堡莎溫國英遊

#### 宮具玩的工天奪巧探



到英國溫莎堡去，並不是要看它的古物，和皇宮，因為英國的皇宮在輝煌瑰麗上，怎樣也及不上法國，古物也只是看看他們的皇宮人像，古炮像之類，是吊著一小時從「圓桌武士」，「石中劍」那裡得來的玄想，因為那些都是與英國的堡壘有關的。但今次去探溫莎堡，除了追夢外，還有一個特別原因，是要看「馬利皇后的玩具展覽」。

馬利皇后是伊利沙伯女王的祖母，喬治五世的皇后，亦即是喬治六世的母親。溫莎是在英格蘭之東南，在倫敦之西郊三十五公里，在泰晤士河之右岸，對岸是易通，有橋與它相連。溫莎是英皇的離宮，也是歷代君皇的陵墓所在地，所以每日的遊客有很多，是一個繁盛市中心，故此溫莎堡的進口處經各式各樣的商店包圍着。

因為溫莎是個離宮，每年開放時間是有一定的，如果有皇宮人員在他們的要部份皇宮就不開放，不然就可以看到英女王的辦公室起坐間等。到時連「馬利皇后的玩具展覽」也不開放的了。每一年的聖誕節及六月的一些日子遊客就不能看到那一玩具展覽。



那天坐車去到溫莎，恰下着濛濛細雨，街上的人到是來去匆匆的，不過服裝店和鞋店和一些百貨公司就堆滿了人，他們除了要看貨外，還借此而避雨，因為那裡的街道和商店都不像香港般有瓦遮頭的「騎頭底」一般都如上海銀行、中國銀行般亮亮的一座大廈而已，所以唯一的避雨方法就是去這裏參觀和百貨公司去。難怪我們在電影中，常看見英國人攜帶雨傘或穿上乾濕襪。

雖然下着雨，但天空很是澄清，遠遠望過去就是一條很廣闊的路，路中間有一個大銅像，那是維多利亞女皇像來的。街上，街中間的上空吊着一個個皇冠，和一些皇宮的徽號，原來那是為今年女皇加冕銀禧紀念而設的，也因此今年特別多遊客到訪英國。



# 介紹克里夫蘭樂團的兩位音樂家

## 低音大提琴手

HARRY BARNOFF

HARRY BARNOFF 之能成爲一名著名之低音大提琴手 (DOUBLE BASS)，實屬非常偶然，因其雖愛好音樂，但初學乃爲夏威夷結他。後來在學校時其教師指導他應選擇低音大提琴，且當時學校樂隊也缺乏了這位樂手。因此以後其繼續苦練大提琴。先後獲克里夫蘭音樂院及朱里諾音樂院獎金繼續學習。

在無數之音樂表演中，他歷任低音大提琴手，並曾先後爲四間大學之音樂教授，亦是克里夫蘭城教育局之音樂顧問，又曾在美國、加拿大、及歐洲作巡迴表演，包括俄國在內。

## 法國號手

ERNANI ANGELUCCI

在無數之音樂表演中，他歷任低音大提琴手，並曾先後爲四間大學之音樂教授，亦是克里夫蘭城教育局之音樂顧問，又曾在美國、加拿大、及歐洲作巡迴表演，包括俄國在內。

## 克里夫蘭管弦樂團成立十六周年

奏演的串連一作港在將



下月來港作一連串演奏的克里夫蘭管弦樂團，適逢該團成立六十週年紀念。該團在一九一八年由希斯創立，獲得音樂藝術協會贊助。首先演奏會，在該年稍後舉行，由美籍俄人音樂指揮家蘇奇樂夫指揮，他指揮該團直至一九三三年。

他並且率領該團在美國各地巡迴演奏，包括華盛頓、紐約及波士頓等地，及首次訪問加拿大。該團于一九三二年，在克里夫蘭獲得永久演奏場地。當地的演奏會堂設計優美，音響優良，今日仍然被認爲是世界上最優良的演奏會堂之一。該團在一九四六年，由佐治西索任指揮後，進入一個新階段。

法國著名作曲家及指揮家比亞保里斯，于一九七〇年被委任爲音樂顧問。他以前經常被邀請爲該團的客席指揮。比亞保里斯離開克里夫蘭管弦樂團，後被委任爲紐約交響樂團音樂總監，及英國廣播電台交響樂團總指揮。

羅連烏捷爾，係于一九七二年至七三年度，開始出任克里夫蘭管弦樂團指揮。另文介紹該團在本港演奏節目及時間，已見前報不贅。五場演奏會門票，已開始在大會堂票房發售，分爲一百元、六十元、及四十元。



持笛愛手笛長與恩頌黃家琴豎

## 豎琴家黃頌恩再度來港演奏

三年前豎琴家黃頌恩小姐由洛奇弗勒基金會贊助，來遠東開旅行演奏會。黃小姐精湛的演技和豐富的音樂氣質，吸引了本港樂壇。這次她帶了長笛手愛笛詩小姐捲土重來，於九月十三日星期三晚在大會堂音樂廳演出。黃頌恩和愛笛詩小姐將於九月十四日及十五日，繼續在該會堂演出。

## 音樂消息

音樂消息：香港音樂專科學校，將於九月間演出舒伯特的G調彌撒曲 (Missa in G)。消息已見前報。現聞除上述節目外，尚有黃友棣作曲之「佳節頌」之首次演出，陳兆勳鋼琴獨奏「赤壁懷故」，女高音許元貞獨唱清唱劇「神愛世人」等節目。

詩於一九七六年首次合作。此後經常在美國東岸各城開演奏會。各地的樂評家大爲稱讚她們卓越的演出。

黃頌恩自一九七三年代表美國參加在耶路撒冷舉行的第五屆國際豎琴比賽獲獎後，被邀至美國各地演奏。並連續四年被加拿大的音樂協會邀請，作爲每次爲期一個月的旅行演奏，並在加拿大國家電視台和無線電台演出。黃小姐於本年六月更遠征南美洲。

愛笛詩是樂壇的一個後起之秀。名長笛手班納脫稱她爲「最出色的音樂天才之一」。這次和黃頌恩小姐同來，實在是本港樂迷的耳福。

## 介紹柴可夫斯基的「悲愴交響曲」

### 「悲愴交響曲」

克里夫蘭管弦樂團的壓軸節目——柴可夫斯基悲愴交響曲。悲愴是柴可夫斯基的最後一部交響曲。一八九三年十月十六日由作者在聖彼得堡親自指揮首次演出。可是十天後即十月廿五日晨，柴可夫斯基就一病不起，與世長辭了。

第二樂章是五拍子的圓舞曲。它描寫了幻想的境界和渴望而遙遠的幸福世界：典雅的快板。中間段落帶有一種憂鬱呻吟的音調，使人回憶起第一樂章悲劇的基本形象。

## 青年交響樂團演奏成功

### 施東寧指揮朝氣勃勃

香港青年交響樂團經過月來的苦練後，已於八月廿九日在大會堂舉行音樂會。這次演奏會，是由市政局與音樂服務處聯合舉辦的。演奏會特別邀請了英國音樂家施東寧先生任指揮。演奏作品有：格林卡作曲的歌劇「魯斯蘭與露西拉」序曲，浦賽爾作品，施東寧改編的「弘樂組曲」，唐寶斯作曲的「樂園的集會」，戴流士作曲的「想進行曲」，與及巴里基夫作曲的「大調一號交響曲」。

該團離港組成不久，但在施東寧指揮之下，表現朝氣勃勃。

(著名樂隊首席及小提琴家丹尼馬耶斯基)



## 克里夫蘭管弦樂團的首席小提琴家

克里夫蘭管弦樂團的首席小提琴家丹尼·馬耶斯基 (DANIEL MAYSKY) 生於一九三二年的美國底特律。四歲開始學小提琴，十六歲開始在底特律交響樂團演奏。後得四年獎學金在費城的寇蒂斯音樂學院深造，與艾雲加那美奧同遊。一九五五年加入克里夫蘭管弦樂團，兩年後首次獨奏貝恩斯坦的「小夜曲」。他在一九六九年被委任爲該團的首席。這次來港，將於九月十日一場音樂會中演奏貝多芬的小提琴協奏曲的獨奏部份。



最深處僅二十呎水，兩方近岸海邊，亦祇六呎。如在潮退時，中央水深僅及人胸，近岸則見底，過去，有不少逃亡者，可涉水而來，毋須泅泳，却因海床遍植蠔田，逃亡者每遭蠔殼刺至雙足斑痕滿佈，海床既然如此低淺，縱使建造淡水湖，它的容量究有多少？

再說，流浮山的海岸線都是蠔田，而且一直伸展至龍鼓灘前，皆是產蠔區，依海岸線順勢而言，可分爲：尖鼻咀、輞井、沙橋、流浮山、白坭、稔灣、滘浪灣。爭咀以至龍鼓灘前，而對岸華

界的海岸線，亦屬產蠔區。若以遙遙相對而論，又可分出如下：白坭對岸爲蛇口，流浮山對岸爲后海灣下，沙橋對岸爲石下，沙頭、沙尾，尖鼻咀對岸是赤灣，接近深圳河、白石州等地。

若論蠔塘佔地最多者爲新界厦村的「友恭堂」，其次是「裕和」，華界方面則有「六和」、「大安」等，大陸易

不非定似

This image shows a highly textured, high-contrast black and white surface. The texture is grainy and irregular, resembling a book cover or endpaper. A dark, irregular shape is visible on the left side, possibly a binding or a shadow. The overall appearance is noisy and abstract.

A black and white photograph showing a dark, heavily textured surface, possibly a wall or a large object. A small, bright, rectangular light source is visible near the top center. The texture is grainy and uneven, with many small, light-colored specks and fibers visible against the dark background. The lighting is dramatic, with the bright source creating a strong contrast with the surrounding dark area.

堤壩加高，容水量已增至：二二九，七二九，〇〇〇立方米。

沙田立面，是吐露海港的盡頭，亦早已列入發展範圍，年前大事填海，一個龐大的馬場，已沿何東樓方圍建成，海區地方的越來越縮小，填海地帶，差不多伸展至接近中文大學，剩下來的海區，除供小輪街渡來往馬鞍山、烏溪沙之外，僅可供一些舢舨划泛，或供一些釣友在岸邊垂釣，說它保持了部份風景線未嘗不可，若是在這裡打主意建淡水湖，着實難具條件。

利用海港以築堤壩圍堵方式，把海水全部抽清，然後在四週山坳設引水道

吸收水源，又把天然雨水容納，便是淡水湖，如大埔船灣淡水湖及西貢萬宜水庫等便是。而在山區興築，以引水系統吸取水源及儲納雨水者，則稱水塘。

環顧流浮山的海區，既不能建淡水湖，而流浮山與廈村一帶，平原少，山區少而不高不廣，亦難建水塘，沙田與大埔之間，海山範圍亦不多，故上述兩地與築淡水湖或水塘，殊難實現，港府水務當局的專家顧問們，現仍不斷到處找尋有水源的地方，可資助動腦筋者，才會研究與建淡水湖或水塘的可能性。

摩林殿

A black and white photograph showing a large, dense crowd of people from behind, looking out towards a distant horizon. The crowd is packed closely together, and the image has a high-contrast, grainy quality, possibly due to solarization or heavy post-processing. The horizon line is visible in the upper third of the frame, with some structures or trees faintly visible in the distance. The overall mood is one of a large gathering or protest.

A high-contrast, black and white image showing a dense, textured surface, possibly a wall or a large object, with a dark, irregular shape in the lower right corner. The image is heavily degraded with significant noise and artifacts, making it difficult to discern specific details. The overall appearance is grainy and abstract, with a dark, irregular shape in the lower right corner that could be a shadow or a part of the object being imaged.

...



THE  
GOLDEN  
GATE







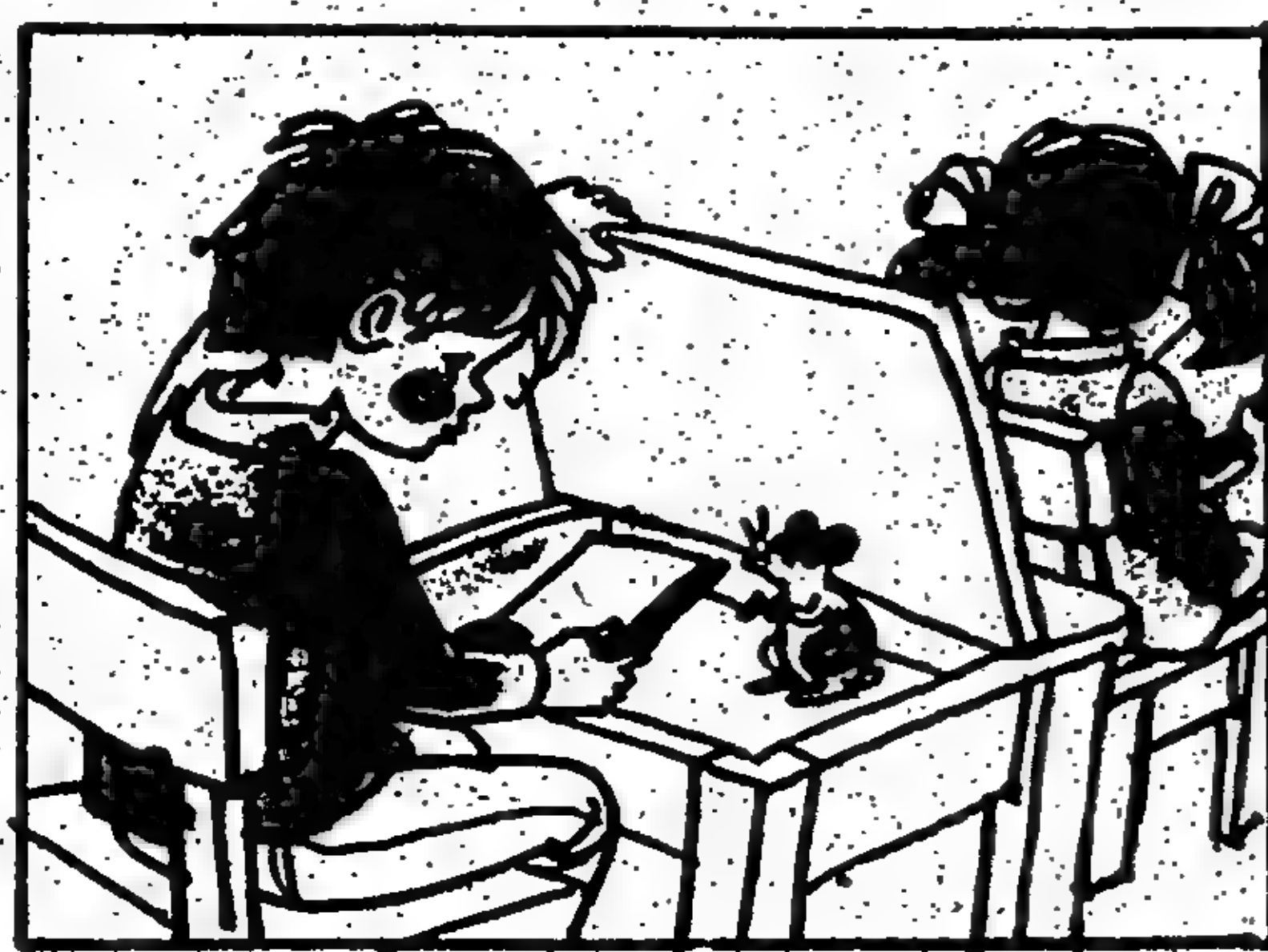
(四)事實上，老師和同學都發覺了。但老師沒有責備小葵，反而溫和的叫小葵開桌讓同學看小葵風。



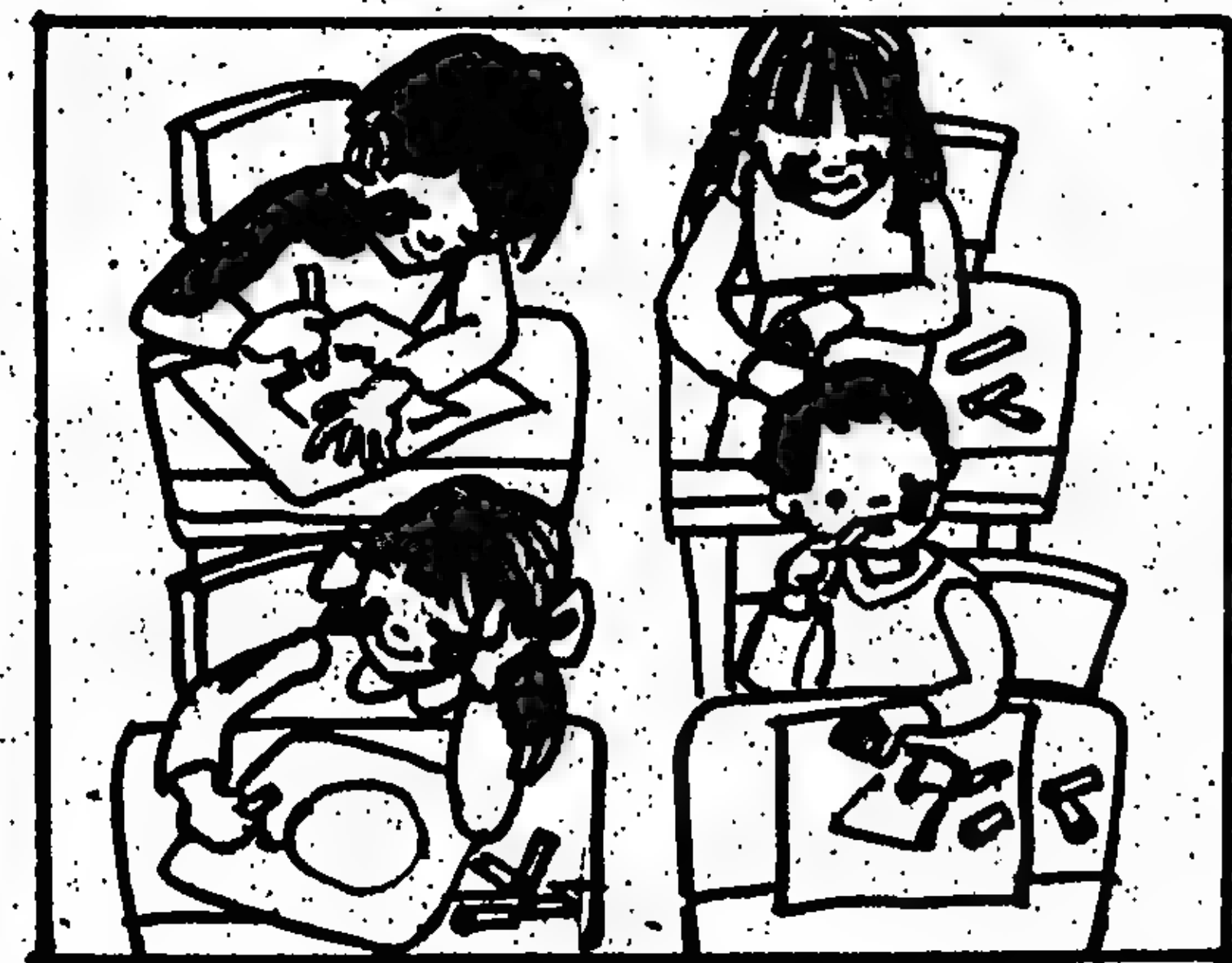
(一)小葵是個幼稚園學生。他養了一隻小葵鼠。他上課第一天，小葵鼠偷偷的躲進他的書包裡。



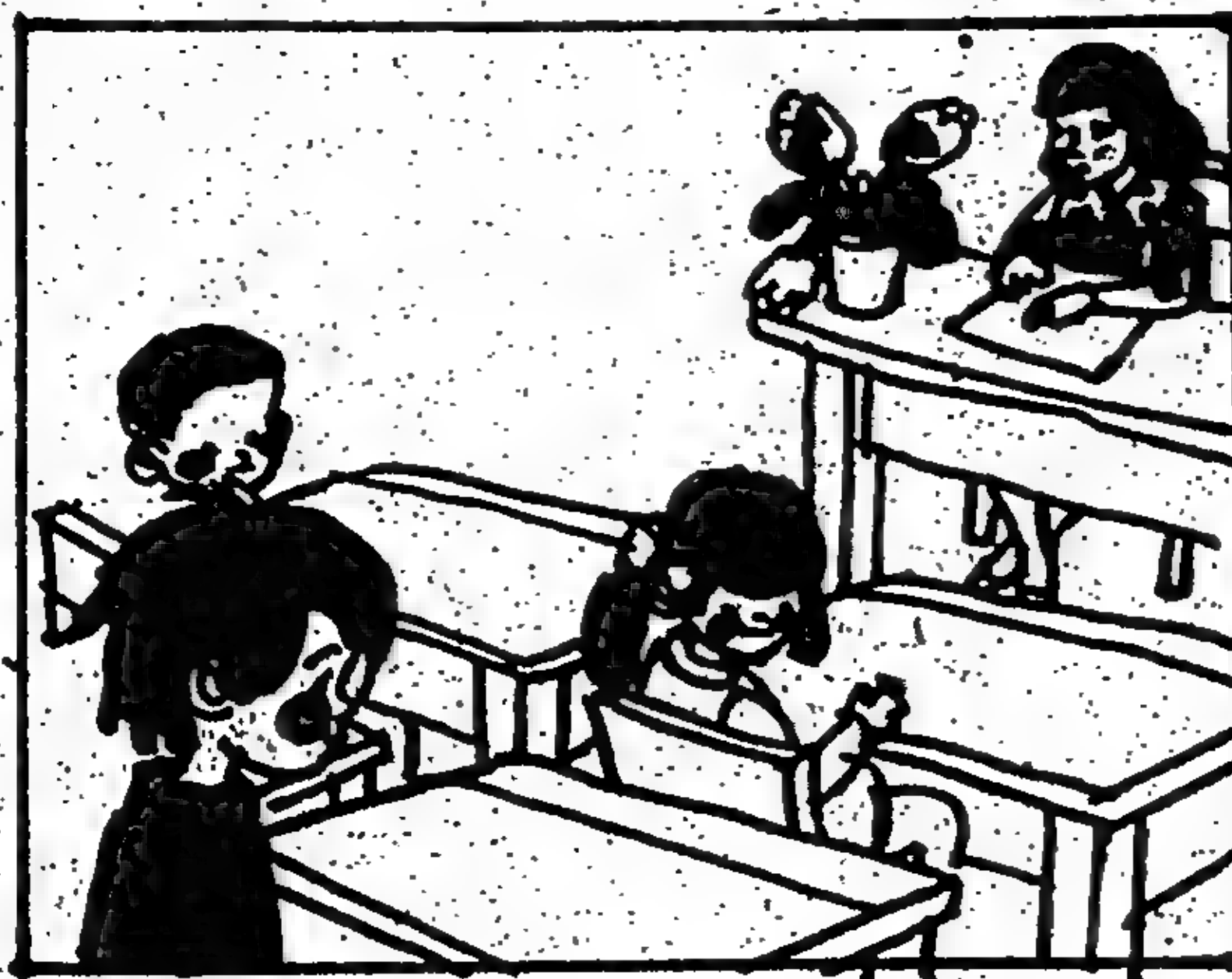
(五)老師借這機會，請小葵向大家解說小葵鼠的生活習慣和特性。



(二)回到了學校，他才發覺小葵鼠也來了，於是偷偷把他放進桌子裡。

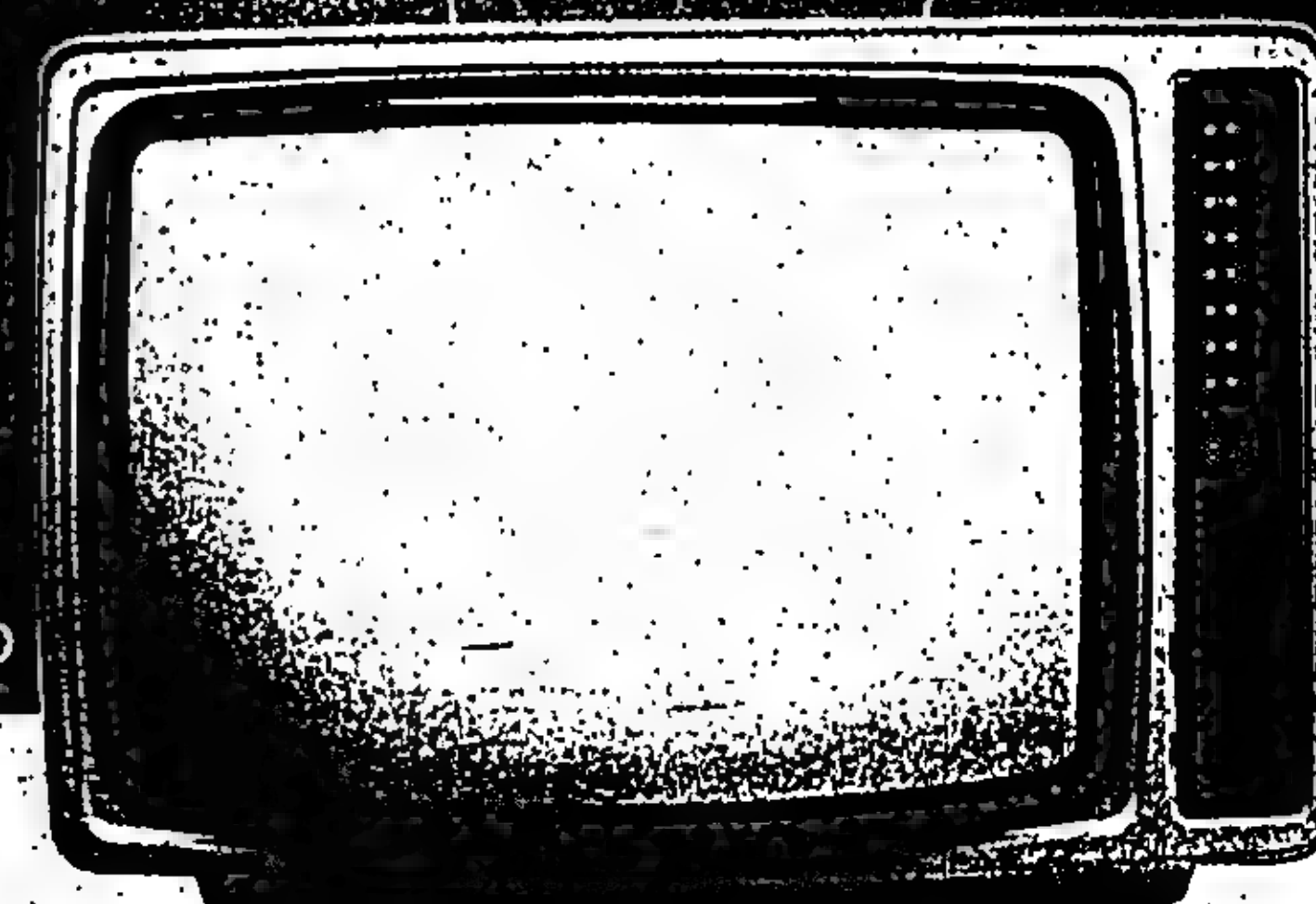


(六)圖書室時，很多小朋友都圍着小葵鼠，小葵鼠很感激老師沒有責怪他。



(三)小葵鼠在桌子裡很不安靜，牠發出吱吱的叫聲嚇得小葵的心卜卜亂跳，他生怕被老師發現。他決心以後要更留心聽課，因為他很敬愛的老師。

彩,自  
喝采!



Model 1820

## 根德電視特約十二星座一週運程



### 白羊座

3月21日-4月20日  
月初宜專心所做事，否則會影響工作進度。月亮影響，週末仍需工作，倘能更改步伐，會頗有新鮮之感。遇初大利交友。木星會應允愛情事項。此外，子女興趣、靈感工作、娛樂、教育、學習及研究諸事並皆佳妙。



### 巨蟹座

6月22日-7月23日  
週末會涉及旅遊及處於領導地位一類的快樂事件。此外亦有消息出現及大自利自我表達。遇初會發起家庭會議及討論文化事項。木星會帶來新的財政週期。但宜小心應付愛情的吸力、消息錯誤、交通混亂及諮詢等事宜。



### 天秤座

9月24日-10月23日  
本月開始仍繼續未活動。新月則推動未工作，及追上被遺忘之事。宜探訪不幸的人。木星會增加社交的機會。財經宜採取較大步伐，一項不尋常的計劃仍處於成長階段。金星雖應允良好入息，但不可過於冒險。



### 山羊座

12月22日-1月20日  
木星影響，本月對財務的努力已到期，因此宜提高耐性，尤應注意愛人的反應及忠告。遇初的需求殷切，集體活動方面，別人亦依賴你的指導，此外會出現獎品、榮譽及齊選之事。但宜留意生意方面的阻滯。



### 金牛座

4月21日-5月21日  
月初重點在羅曼蒂克事項、創作利益及近日觀念的發展方面。木星會刺激消息的出現。天王星影響伴侶事項有特殊效果。金星及木星的沖照，亦不利於傢俬方面的投資。此外，創作會有所改變，及不可在金錢上冒險。



### 獅子座

7月24日-8月23日  
週初所得好消息，為全年中最理想的時光。木星入命，會提升愛情生活，土星亦使你的情緒輕鬆。新月重點則在於會計年度。週內會發生搬遷之事，收入理想，大利交易事宜。財務計劃外觀雖好，但不切合實際需求。



### 天蠍座

10月24日-11月22日  
月初最宜整理社交日程表。新月重點亦強調社交生活。額外的喜訊會因木星而出現，個人的願望亦可以達成。天王星的吉度宜完成所有任務，準備接納邀請參加喜慶事宜。金星亦支持額外收入，但財務有受騙的可能。



### 水瓶座

1月21日-2月19日  
本月無論在名譽及職業方面，均會出現大好的機會及重要的轉變。新月亦引起信用、稅收及聯合資本的高潮。但土星影響你要花相當心血才有滿意的結果。木星對伴侶及婚姻則帶來幸運時刻。天王星使升職為有可能。



### 雙子座

5月22日-6月21日  
月初不但是家庭環境的高潮，同時會涉及搬遷、重新安排業務及分配責任諸事。週初，對獨身者而言，會劃開一段有刺激性的愛情時刻。木星亦影響交通、旅遊及精神方面的事項，有寫作能力的人正進行大型的作品。



### 處女座

8月24日-9月23日  
本月開始，為最重要的時刻，乃一年之中的轉捩點，重心特別集中於職業、財務及羅曼蒂克利益之上。獨身者有結婚的可能。旅遊計劃得逞，但須防發生不肯定之事，尤其在財經方面，偉大的承諾會導致慘淡的收場。



### 人馬座

11月23日-12月21日  
本月星象有加強職業活動、社交認識及文化事業的可能。工作及個人目標亦相當美滿。新月重點集中於家庭計劃的改進，及準備喜慶宴會的來臨，亦有喬遷之喜及新的異性機會。此外大利旅遊計劃，文化及出版事宜。



### 雙魚座

2月20日-3月20日  
本月開始，會加強生活及人事關係的重要性。土星亦增強你與相熟朋友的認識及了解，但婚姻方面的聯繫則受到考驗。木星顯示健康及職業的幸運。天王星則提供對愛情更廣泛的選擇，遠處出現的新愛情會使你感興。

## 太陽在處女座

由於處女座和雙子座的守護星相同，因此，出生在處女座的人，不但有雙子座的長處，而且還有本身的優點。試從求學或事業方面作一比較，處女座的人，雖然未必像雙子座的人一般眼光銳利，及品格清高，但他們能夠比雙子座的人較有恆心和毅力去從事學習和工作，而且在行事方面亦較為勇往直前，沒有雙子座那種漫不經心的態度。同時，出生在處女座的人，他們較為傾向於物質的愛好，因此，生活也較為良好。但是，處女座的人，也有他們的短處，就是喜歡偏執己見，每每以爲自己的意見是舉世無雙的。本來，自以爲是，也沒有什麼大不了的，可是，他們往往要把自己認爲最好不過的意見，勉強加諸別人的身上，因此就不免與別人引起摩擦了。尤其出生在處女座的婦女，簡直令人百思不得其解，她們有時是極端善良的，但有時又適得其反，有時是極端的真誠和拘泥於習尚，但有時又不盡不實。然而，有一件事是可以肯定的，就是無論事情的或好或壞，她們一定先顧自己，然後再顧其他的人。

## (下) 亨利貞

出生在處女座的人，還有一件事值得注意，就是他們既然認爲自己的意見是最好的，而自己的本身也是最重要的，於是，他們往往有遺棄自己的配偶和子女的傾向，同時，還要以爲這是「大義滅親」呢。此外，出生在處女座的人，他們還有一種中途改變宗教信仰的習慣，認爲這是理所當然的事。有時又不循常理，祇要興之所至，忽然會信奉某種宗教，忽然又加入其他教條嚴厲的教會。至於處女座出生的人，他們應付疾病的方法，却是如有神助，雖不能醫，却能自醫。但是他們的疾病，不出於庸人自擾，即出幻覺使然。因此，即使本身元氣充沛，反而亂投藥石，或過度服食，結果爲藥物所誤。又往往自以爲身體欠佳，即使偶有微恙，必然張大其辭，以爲無可救藥，不免有點神經質罷了。

(上期所刊乃太陽在處女座(上)合更正)

GRUNDIG



# 狐狸偷禮物

賴兒

小白兔快滿四歲了，他準備開一個生日會，邀請森林裡的朋友來參加，大家快樂地玩。他列出了邀請的名單，然後寫好了邀請帖，和小老鼠一道，分派給被請的客人。小兔子和小老鼠，一起去派請柬，他們開生日會的事，被狐狸看到了。他



想出了一個壞主意，但他不動聲色，伺機行事。

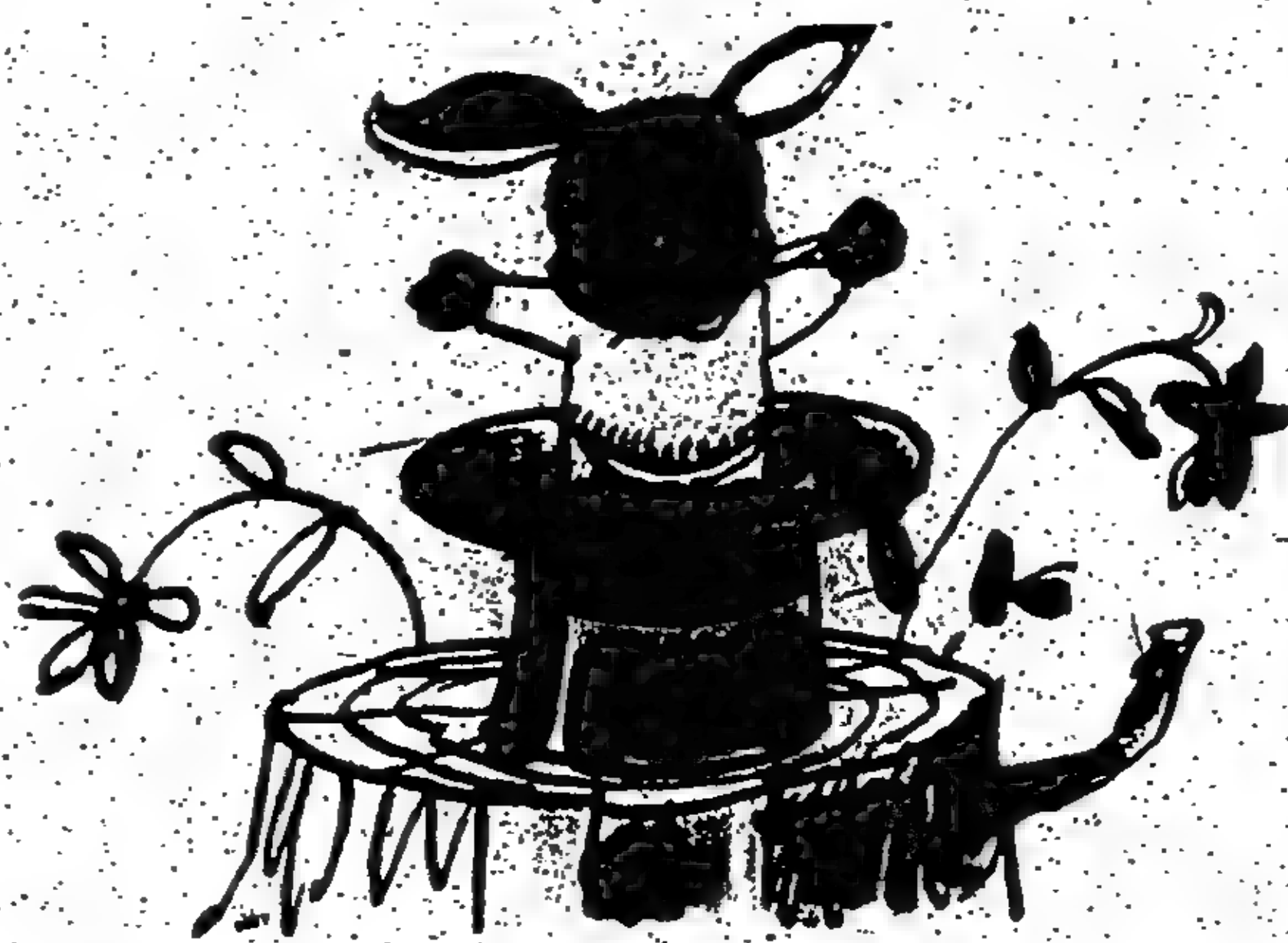
生日會那天，朋友們都到齊了，他們帶來了禮物，祝賀小白兔生日快樂。他們在森林裡唱歌跳舞。後來小肥豬兄弟表演了小提琴和笛子，他們的表演實在太好了！一曲完畢，獲得滿場掌聲。誰知，正當他們玩得興高采烈的時候，狐狸進行了他的詭計。他取了一個大布袋，把客人送給小白兔的生日禮物



通通放進袋裡，然後偷偷地走了。不過，他的行動被一隻小青蛙無意發覺了。小青蛙咕咕咕的大叫，嚇得狐狸連忙躲到樹叢裡。青蛙的叫聲驚動了來參加生日會的動物。他們繼而發覺狐狸偷了他們送給小白兔的禮物，大家都很憤怒，要找狐狸算賬，結果在樹叢裡把他揪了出來。他們齊聲說：「你不該偷小白兔的生日禮物，那會使他過一個不快樂的生日。狐狸也知道自己的行為不對，他覺得慚愧。他向小白兔道歉。大家見他知錯，也原諒了他。」



這一天，大家都很快樂。狐狸也很快樂。他體會到用正當方法得來的讚賞才是最大的快樂。

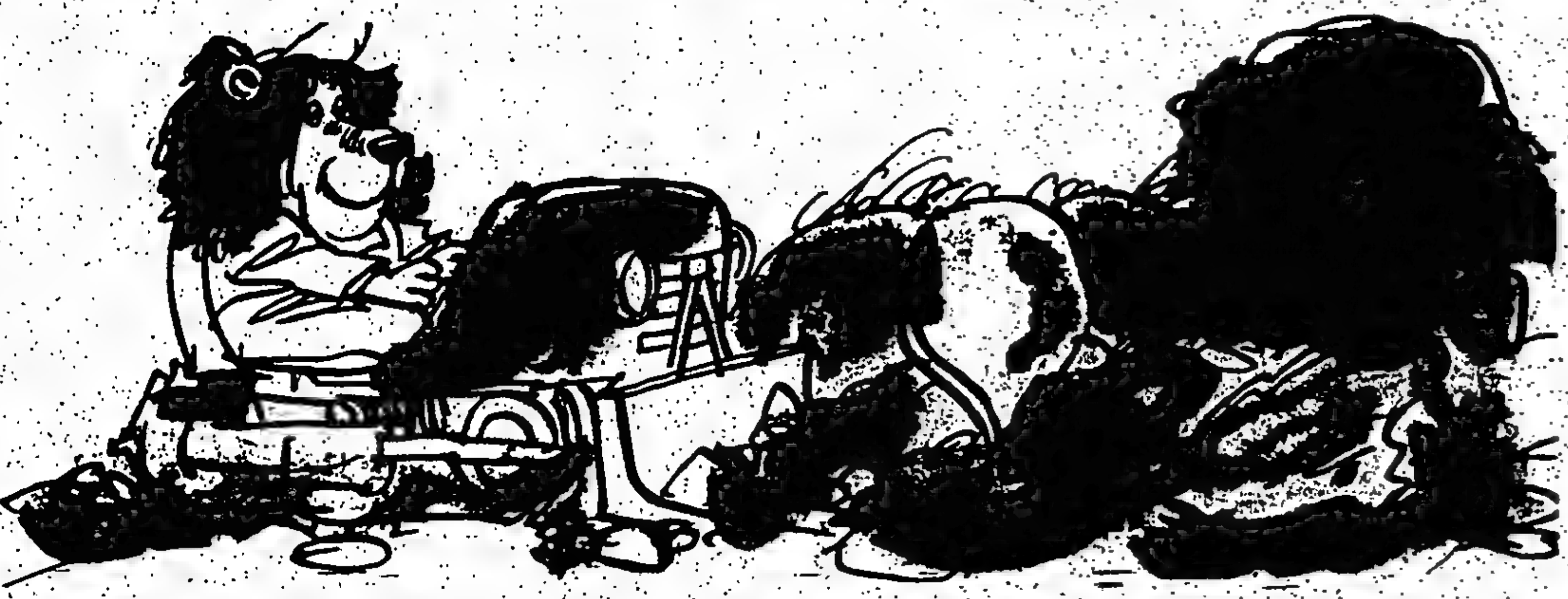


# 做個鏟泥工人

溫溫

當我長大的時候

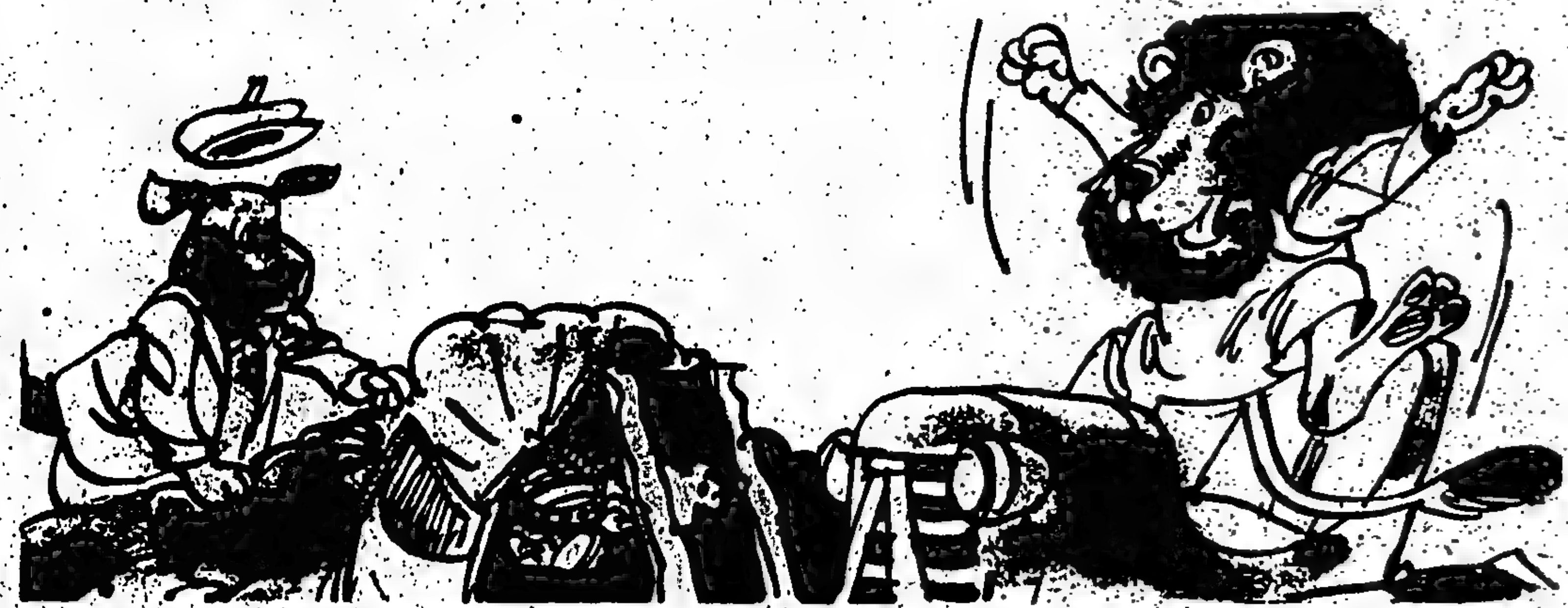
獅子是一個地盤鏟泥工人，每天清早便起來，開動他的鏟泥車，到地盤工作，從不遲到早退。他把一堆堆的泥土搬走，搬到車上，然後由運泥的工人，把泥



地盤裡，不獨是有泥頭，還有很多被棄置的雜物，獅子很耐心的把他們搬到一旁，他對自己說：「一要有收買破爛的人經過就好了，我把這些廢物賣了，可以換得錢買糖果給我的小孩子吃。原來他家裡有三隻小獅子哩。」

有一天，他的朋友大狗到他家向他借錢。他叫大狗跟他一起到地盤去工作，大狗拒絕了，他說地盤的工作太辛苦，他是不會幹的，不過，他倒願意到地盤去看看獅子怎樣工作。

在地盤裡，獅子如常的開動他的鏟泥機，他聚精會神的工作，忽然，他覺得他的鏟泥車好像碰到了什麼，他仔細一看，驚訝得跳了起來，原來他鏟到了一箱金銀珠寶。大狗連聲歡呼，連說：「發財了，發財了。」獅子很嚴肅的對他說，他要把珠寶交給警方，一個人不要貪圖橫財，應該以勞力換取生活，說得大狗很慚愧。





# 暑假裏的新發現

新界法寺內明書院 小南

在暑假裏，我要好好的利用它！平時爲着考試而埋頭讀書，對於周圍我們開眼見的事物都忽略了，現在就讓我們開開眼界吧！

太陽還沒升起，祇要你早起，你就會嗅到露水夾着青草的氣味，是何等的清新。你會發覺早上的事物格外美麗、可愛，我想你沒有看過在晨光下的露珠是銀光色的，你祇曾在童話書裏看到公主們的頸鍊和頭飾是銀亮的，但在野外的清晨，你就能親眼看見。你甚至把不得將一棵棵晶瑩的露珠用線子串起，作爲頸鍊吧？

到了下午，你可在金黃色的陽光下，到處找尋你希望見的東西，例如：瓜棚下的金龜子，金鳳，蜻蜓等，待他們伏在瓜葉上，牠們的翅膀也吸引你大半天，甚至你用網捕捉牠們，在遠闊的大地上，隨着牠們奔跑着，跳躍着。又或許一叢小小的、長着刺的而又有一股難耐氣味的野樹，也會吸引着你。你從來沒有留意着那樣醜陋的野樹會長出這麼漂亮的花朵來。你可將花心插在一起，鋪在地上，設計成你喜愛的各種圖案，甚至用線子將它們串起，做一個七彩的花環，祇要你有心思，你會發覺所有圍繞着你的事物，都會發掘了你的天才。

每周一文

## 窗外的哀歌

詩聖楊連強

（蘭姨按：由本期起，我們的園地將每期選出一篇文篇，重點地加以評述，希望能給愛寫作的小朋友一點啓示。）

深夜了，人們早已入了夢鄉。我本來也已入睡，但卻被從窗外傳入的悲哀歌聲，把我從睡夢中喚醒過來。我從窗口俯首望下，但不知那些悲哀的歌聲從那裏傳出來。歌者好像飽受種種的憂思，心中的痛苦無處發洩，只好唱出悲哀而悽怨的歌聲，把心裏一切的抑鬱盡量地發洩。這悲哀的歌聲，使我內心興起強烈的共鳴，我相信凡聽到的人也會有同樣的感受。

的天才。

跑了整天，黃昏又到了，想你也很快倦吧！就讓自己躺在廣闊的地上，一面休息，一面觀賞天空上帶着倦意的晚霞，此時你會發覺自己就像夜空中的一顆星，那樣渺小，因為你現在才發覺自己是那樣膚淺，直至此刻才知周圍繞着自己的尋常事物，是那樣的奧妙可愛。靜心的去觀察吧，可能日後你會發覺有更多值得你去看的東西，而這些東西，往往會成爲你日後生活的一種小小的啓示。

作者生長在新界，因此作品充滿了田野風味。但願住在城市裡的朋友，能分享到自然的美境。



## 夢遊仙境

大怪主持

夢遊仙境，遇見大怪，打個招呼，心情愉快。（可愛怪友）

如果我夢遊仙境，回來時我一定將那個亮晶晶的月亮送給我的媽媽，把天空上所有的星星摘下來送給我的親友，朋友和同學等，把非常熱的太陽送給大怪，熱到大怪蹦蹦跳跳。哈哈！

（大怪按：聰明怪仔。送個最有價值的太陽給我，到時，我不單稱大怪，而且稱王稱霸，因爲有了太陽，可以控制地球上所有的生機，到時真是威到盡。）

如果我夢遊仙境的話，我便會將境內一切美麗和有趣的事物，一一牢記下來，待我清醒後，便將它編成一個故事，寄來給兒週主編，好刊登在報上。

（熱心怪）當我夢遊仙境，我一定去找玉皇大帝，說給他知大怪在人間攪到古靈精怪，叫他召大怪上天宮，打他四千大板，以示警誡。（大頭怪）

（大怪按：我來自地獄，不受玉皇大帝所管，你無謂做小人咯。）如果我夢遊仙境，我會向仙境的女巫求助，叫她給我隱形術的咒語，我回家後使用隱形術，去華僑日報裏，看看大怪是男或是女。（隱形怪）

那悲哀的歌聲越唱越悽慘，歌聲如泣如訴，聽起來不但令我更加感覺得悽怨，而且還感到毛骨悚然，好像四周都佈滿悽怨的景象，使人有滿目蕭然的感覺。

歌聲愈來愈哀怨，但聲音卻愈來愈細長，不知不覺間歌聲停止了，可能是那個唱歌的人已經把內心的痛苦宣洩盡了。但誰也不知道那個唱哀怨的歌，亦不知到爲甚麼要唱這些悽怨的歌。時鐘忽然響了兩聲，窗外再沒有歌聲，只有街道上的狗吠聲，我在寂寞的黑夜裏再次睡着。

評語：一篇文章之所以感人，必因它有充實的內容。本文的弱點，就是內容空泛。作者用了不少的形容詞，描寫歌聲的悽怨，但是我們讀起來，總是無法感受到「那悲哀而悽怨的歌聲」，主要的原因，就是

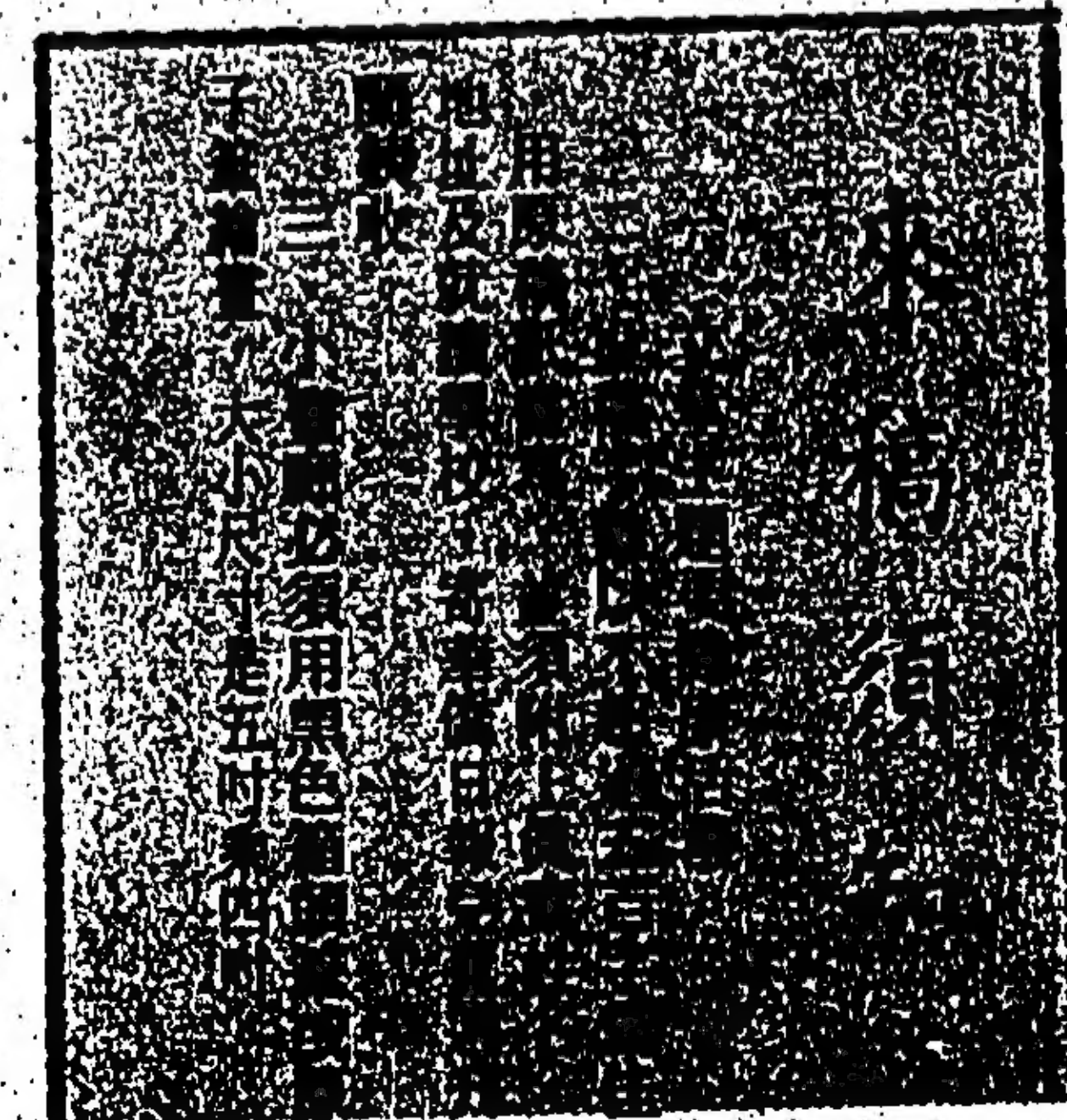
暑假

上課的時候希望放暑假，但放了暑假，却不如想象中的快活。

（蓓兒）

每天過同一樣的生活，是非常沒趣的。每天起床、梳洗、吃早飯、看電視、吃午飯……過着刻板式的生活。暑假期間不過十天，我就覺得非常枯燥乏味，姐姐們去了做暑期工，以前還可以「跳大海」和「跳樓筋」，現在可能長大了，這些已經再提不起我的興趣。

我的性格有時是好靜，有時又會好動，我想這是正常的。我愛打籃球，也



愛音樂和繪畫。平時我多吹笛子，或唱過得枯燥和乏味，每一個暑假都是白白地浪費了。每次放假，不論多少時間，我總希望有一個美好的計劃，完善地安排好假期的生活，但每一次不是忘記了就是沒有實踐，我希望今次能做得好。

是文章缺乏了說服力和感染力，引不起讀者的共鳴。

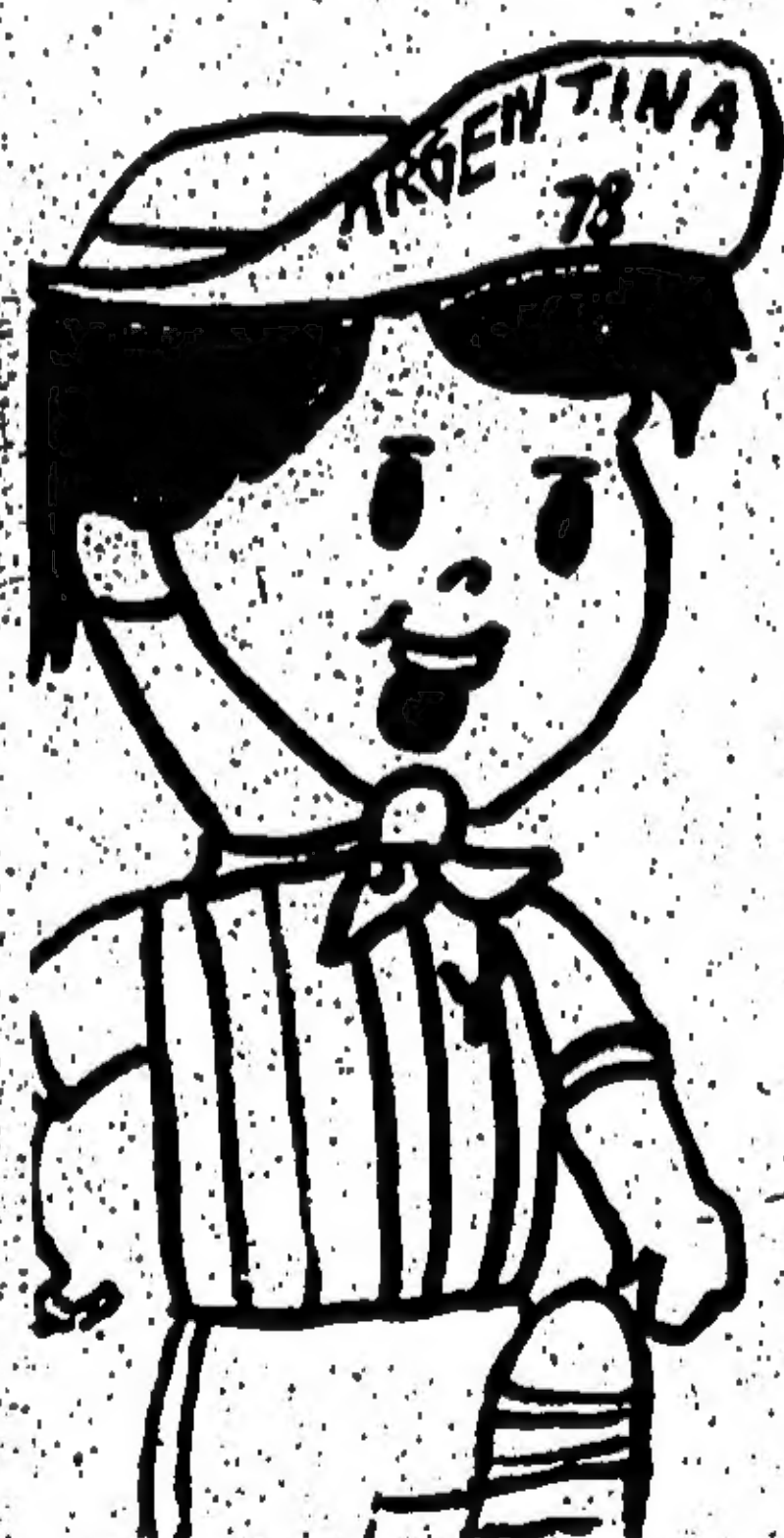
如果作者能夠深入層引述歌者的身世，點出他要用歌聲表達內心的悲哀的原因，這樣，讀者才會引起共鳴。

但話說回來，我又不贊成小朋友寫一些哀哀怨怨的文章。很多時，大家可能誤會了，以爲哀哀怨怨的東西才夠文藝氣氛。事實並非如此，不知道你們從那裡得到這種印象。

十多歲的青少年，應是朝氣勃勃快樂開朗的，我們的週圍有不少感人而又能激發我們的豪情壯志的事物，爲什麼我們不從那方面去取材呢？

依我推測，本文的虛構成分很大。這種半夜哀歌的場面，在現實生活中很少見（盡管社會有它的陰暗面）。楊連強的文筆通順，文字也寫得很工整。如果在選材方面加以注意，當會有頗大進步。

蘭姨



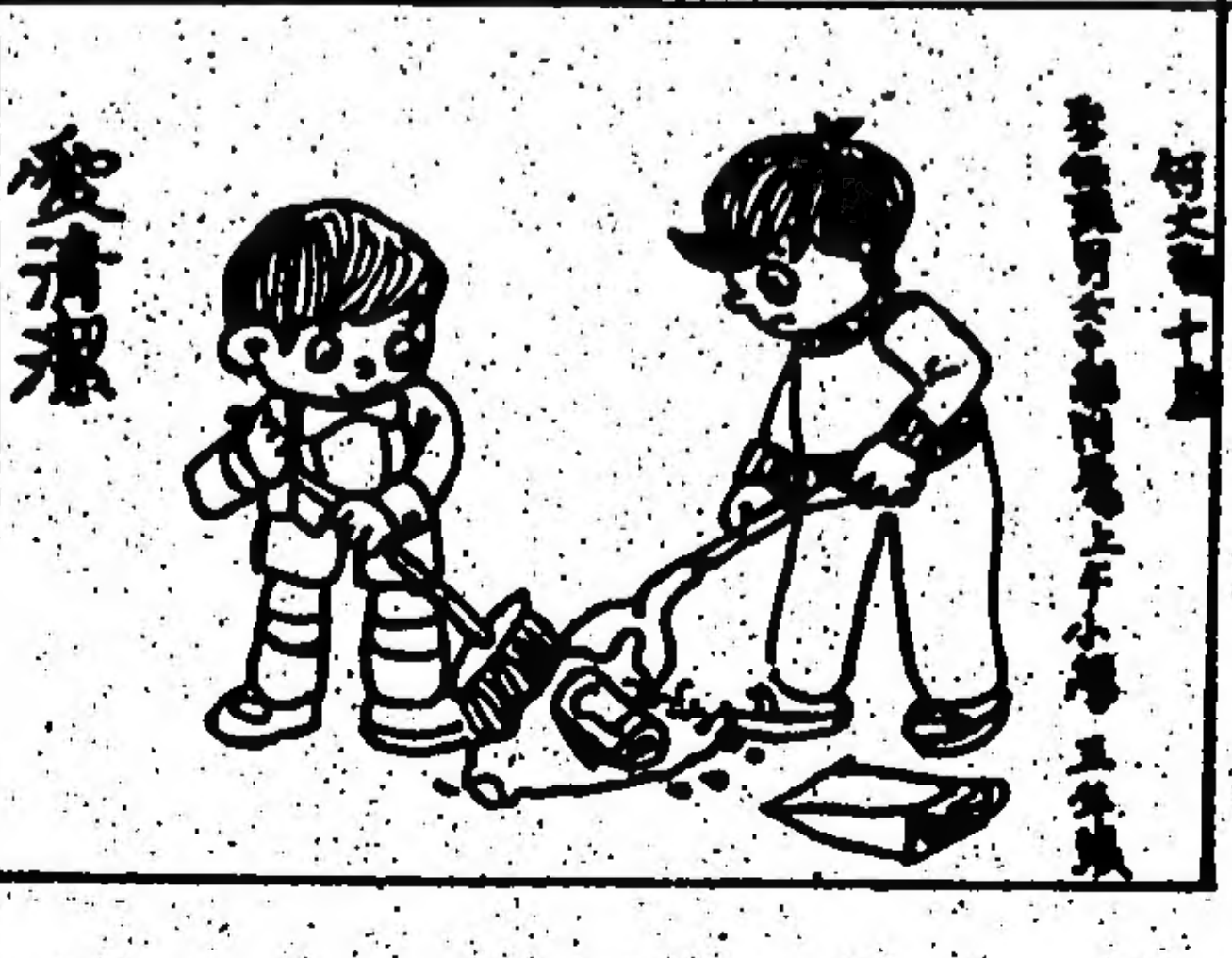
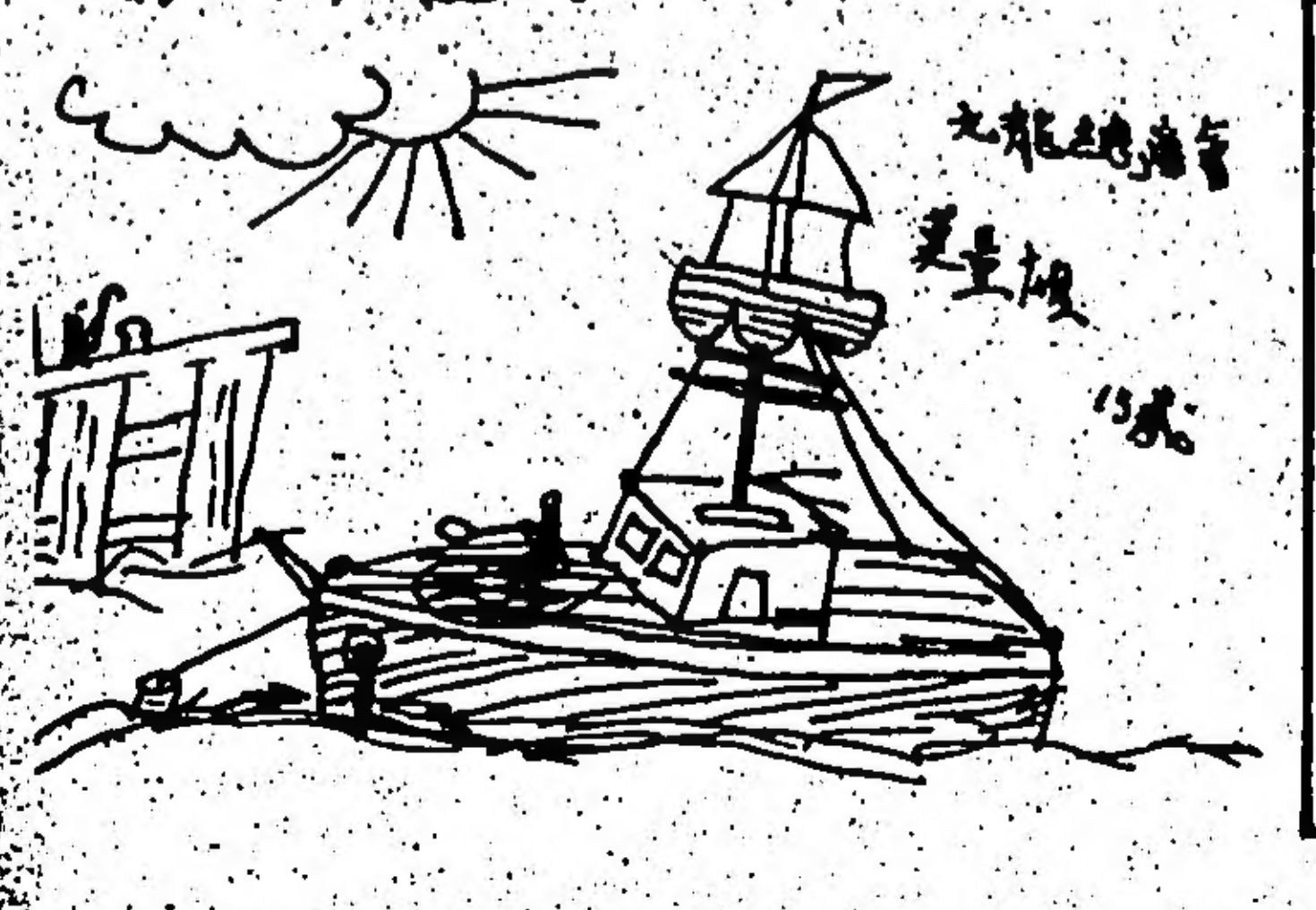
香港聖保羅堂中學陳子道



作畫對天生小學 鄧靜嫻



兩陵公立學校 鄧靜嫻







## 粗心大意



## 如何是好

瑩姐姐：

我寫信給你，因為我很不開心。暑假期中，父母帶同我和弟弟一起到台灣旅行，那本來是一件很快樂的事，事實上，在最初的幾天，我是非常開心，非常興奮的，因為是初次出門，初次坐飛機，到了台灣，看見的事物又樣樣新鮮。不過，到了第七天，還有兩天就遊完台灣時，因為我的粗心大意，使我覺得很痛心，那就是我的照相機丟掉了。那一天，我們到台灣野柳看怪石頭，途中，爸爸媽媽帶我到一處地方吃西瓜，我隨手把相機放在椅上，臨走時却忘了帶。直至回到了酒店，才想起，但已太遲了。丟掉了相機，我很痛心，那是我生日時媽媽送的生日禮物。這次事，還被爸爸責備我粗心大意。回到了香港，我不開心了好一陣，直到現在，一想起那件事，還覺得心痛。瑩姐姐，我常常都很粗心大意的，容易忘記事情，你說應該怎麼辦？

容敏怡上

敏怡友：

失掉了相機，我也為你可惜。不過，事情既然發生了，只是痛心也再不會重得失去的東西的，我們還是吸取這一次的經驗教訓吧，以後凡是小心就是了。

粗心大意，雖說是青少年人普遍的行為現象，但有時是一種習慣。如果平時能多加留心，也可以改正過來的，例如，以後你隨身攜帶的東西，如在必要時要放下，應放在當眼的地方。好像你那次吃西瓜，如果不是把相機放在椅子上，而是放在桌子上，臨走的時候，你一定會看到而不會忘了帶走。在平時，擺放東西有秩序，不要亂七八糟，也是鍛鍊自己細心的方法之一。如果自己容易忘掉事情，

39

最好設一備忘的小冊子，把重要的事情記下，這樣，對自己會有幫助的。

粗心大意，有時是會誤事的。你失掉了相機，看來還不算太誤事。我認識的一位朋友是自修生，最近會考放榜了，他考得不錯，有二優三良，讀預科是毫無問題的，他的成績，可以進入較理想的中學預科班，但誰知他不小心，把收到的會考成績通知書丟掉了，沒有成績證明書，但時間不等人，有水準的學校，早已滿額，只

好到一些辦得不甚理想的私立學校去讀。對投考大學前途，當然大受影响了。

因此，我們應常常提醒自己，不要粗心大意。

郭慧子友：

謝謝你的來信，所提三個提議，除第二個以郵票付款外，第一、三都很難實行，因涉及整個報社的行政問題，是難於實現的。此覆

瑩姐姐

## 童年雜憶 (二三〇)

### 從城市到鄉村的孩子

(十三)

灌園

十畝田的大豆，從凌晨四點鐘由二十餘人開始拔的工作，到了上午十點多鐘，已經完全拔起了，以後的工作便是運回晒穀場上去晒乾了把豆打下來了。

李正平安，他兩人祇是好奇湊熱鬧，不過為了好勝，叫他們不要拔豆以免弄痛了手，他們偏要拔，而且很落力，因此，不久兩人的手上都起了水泡，為了防止弄破水泡染上不潔的東西引起發炎化膿等現象，只好禁止他們再拔了。當他們休息了一會說：「拔豆時手並不痛，但停止了，反覺得火辣辣的痛起來了。」回到家中，姨母一面怪責我不制止兩個孩子拔豆，攪到弄傷了手，一面給他們兩個洗乾淨了手搽上藥油，並且每人給了兩隻煎雞蛋，一則表示慰勞，一則據說乘此吃過煎雞蛋，即使泡泡弄破了也不會發作化膿了。（是否真實不得而知，但一般風俗都這樣說法）

夜晚回到宿舍睡覺時，李正平忽然說道：「現在我才明白爺爺那兩句話。」

「爺爺那兩句話，兩句什麼話？」我問。

李正平道：「爺爺常常說：『種瓜得瓜，種豆得豆』，我總不明白他的意思，日前我們旅行到老龍河橋北去，看到過一個老伯種瓜種得滿田都是西瓜，今天看到姨婆田裏種的大豆，打下來一定得到很多大豆的，原來爺爺所說的真是兩件真事。」

我笑笑道：「其實你並沒有真的明白你爺爺的那兩句話，照字面直解

，你是說對了，但當運用那兩句話時就完全不同了，那是作兩句俗語用的，是用來警誡人做人做事要注意後果，千萬不要亂來。」

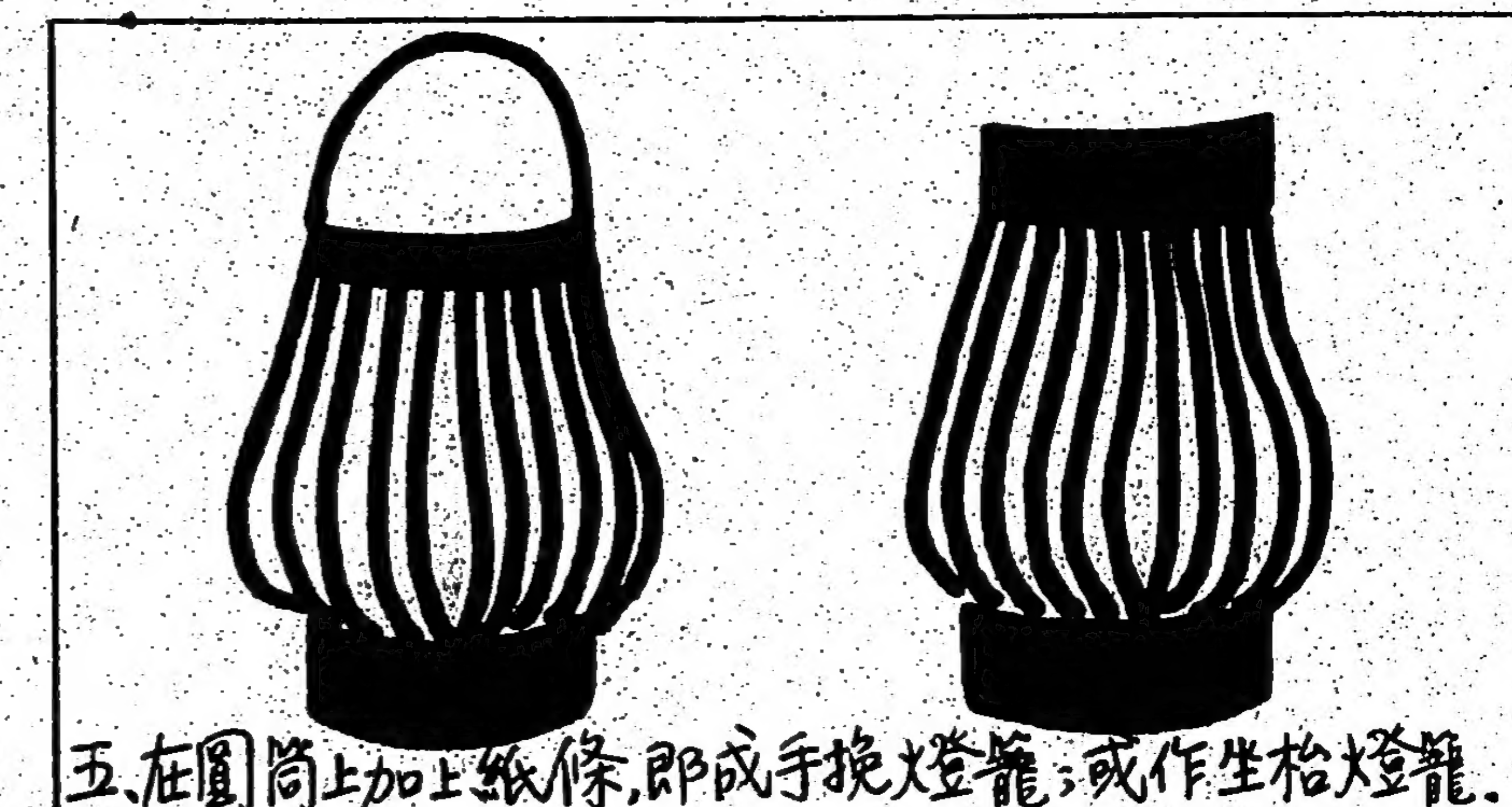
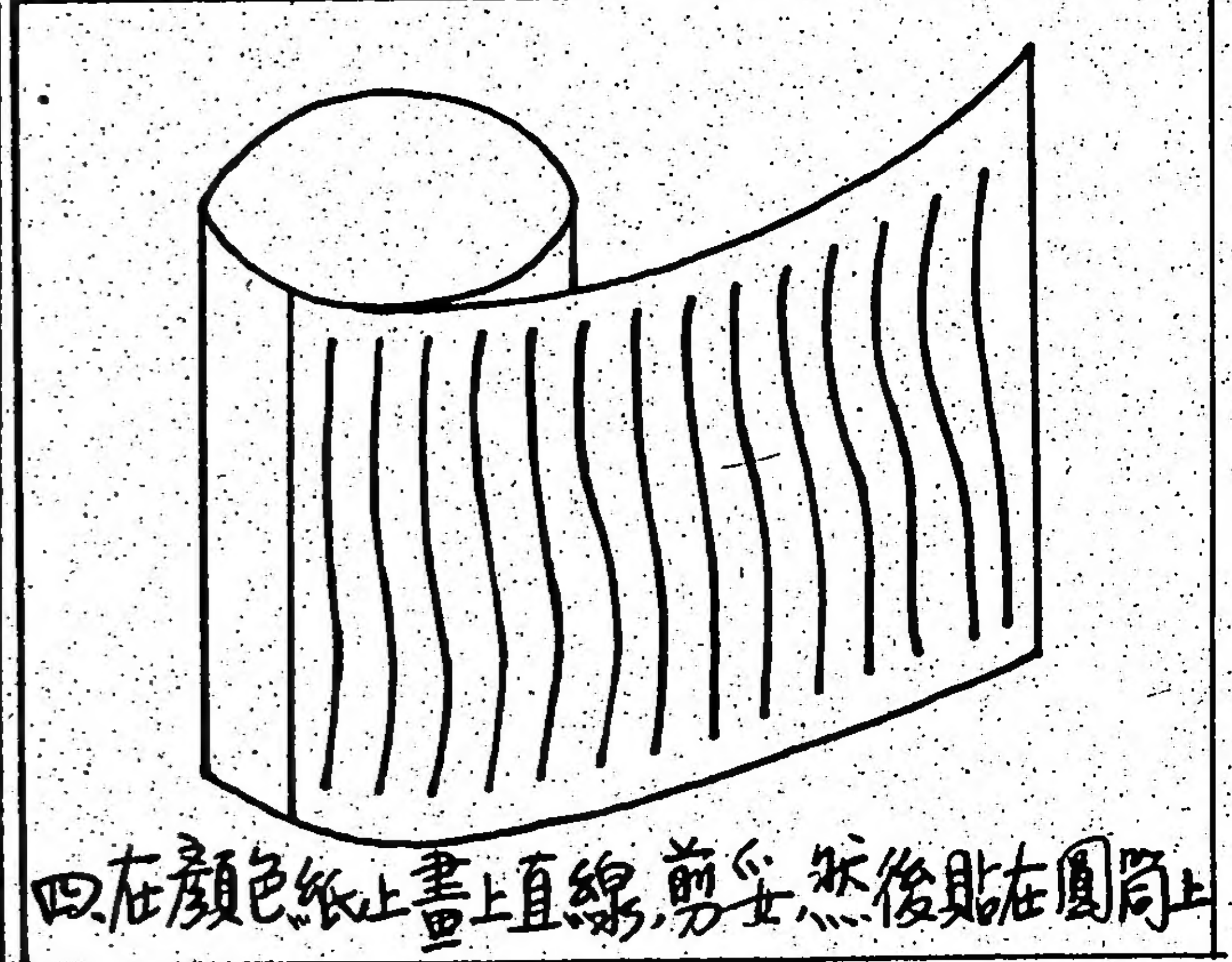
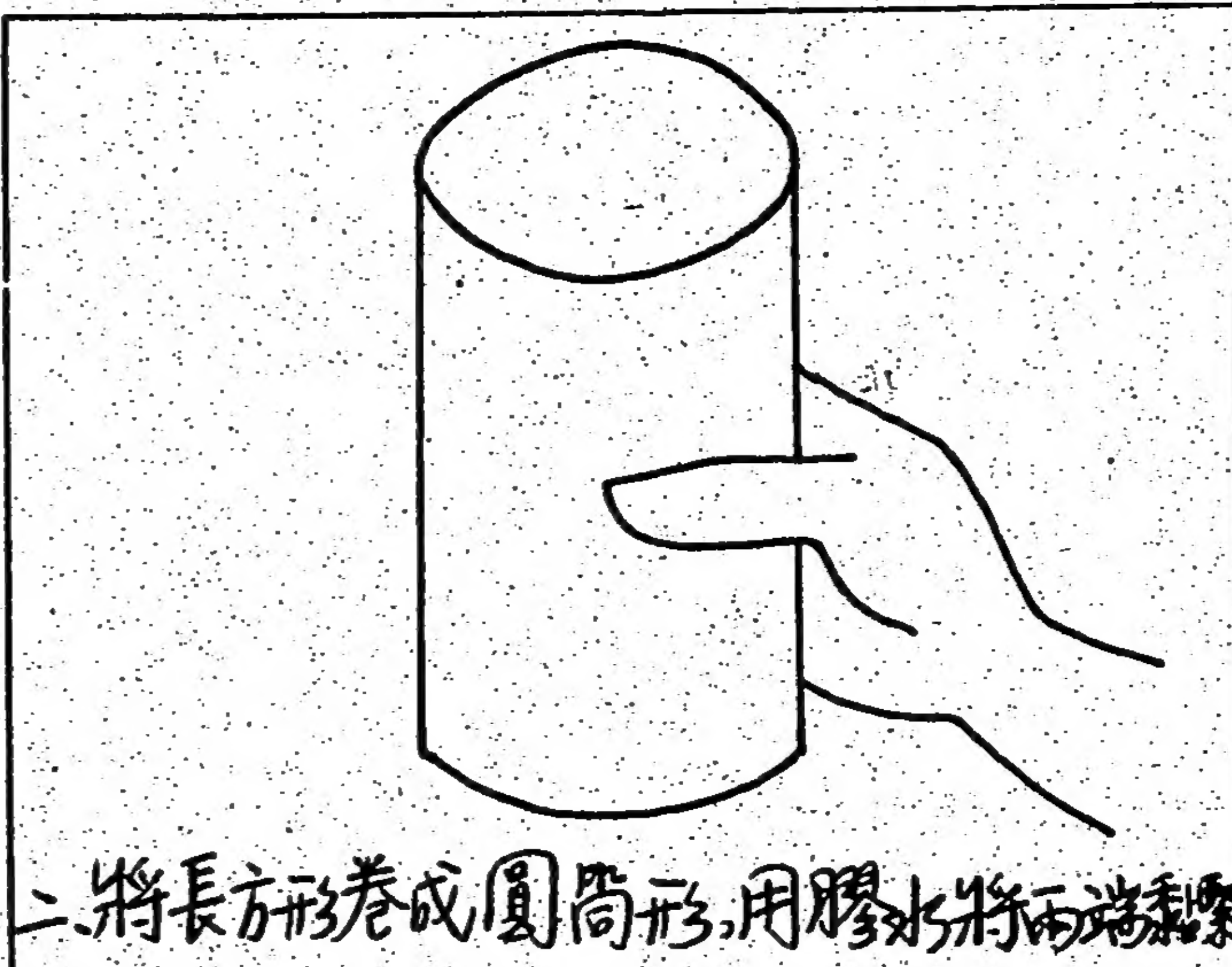
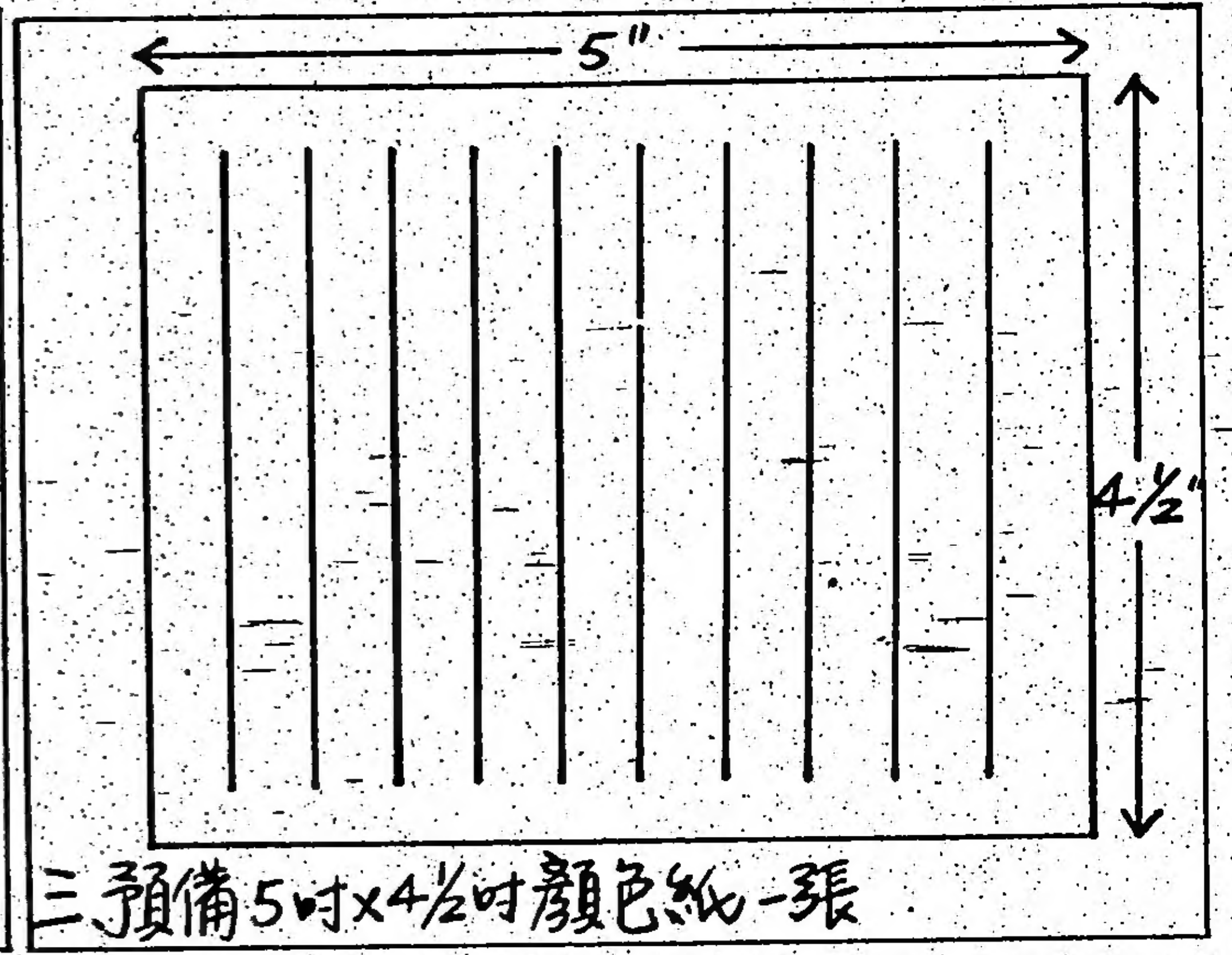
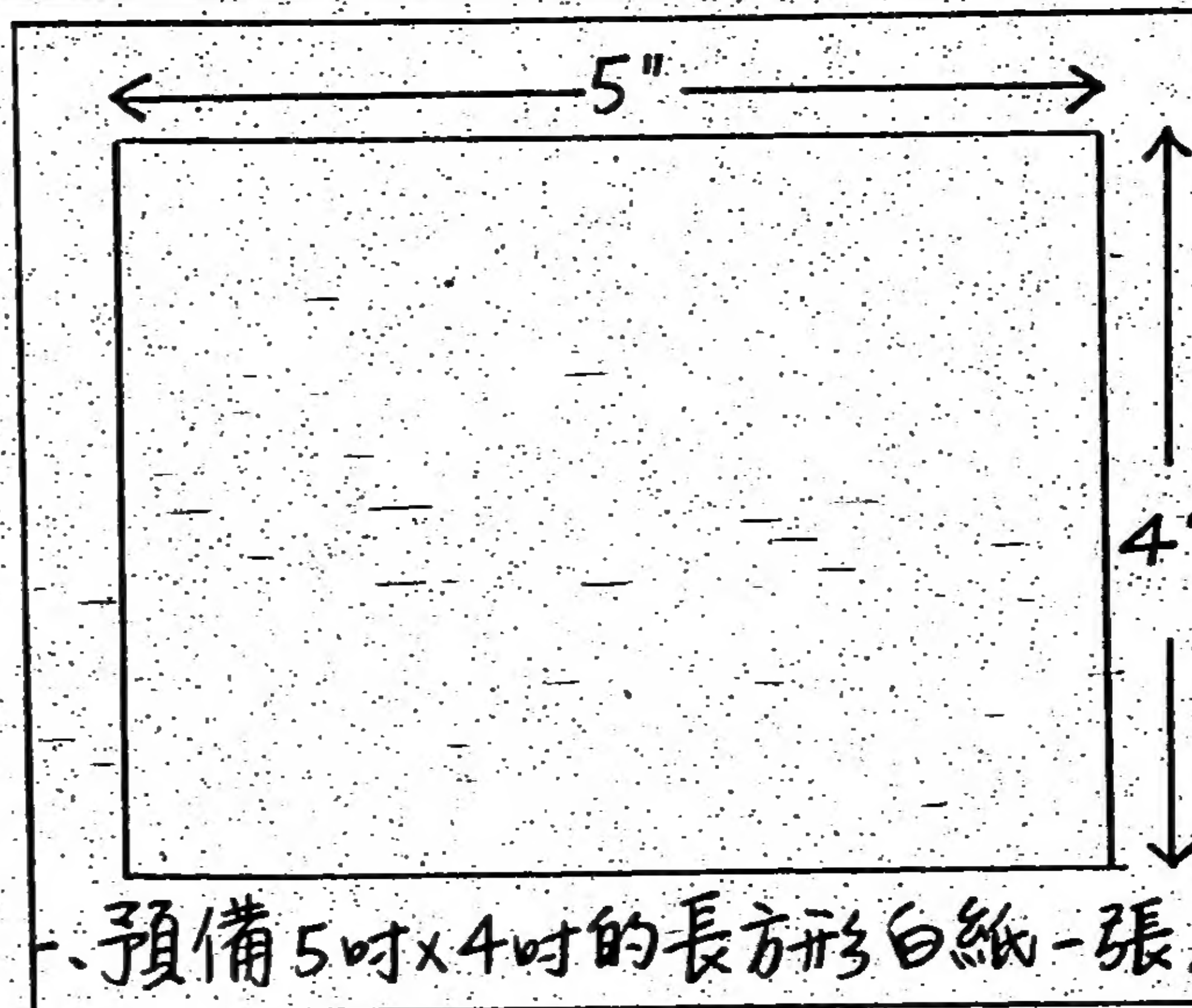
李正平安同時搖搖頭，正平道：「我不明白，種豆種瓜和做人做事有什麼關係呢？」

「是。」我說：「那兩句話本身是和做人做事沒有關聯的，祇是用來作個比喻，你如果所種的是瓜，將來長大結實時一定結的是瓜，你如果所種的是豆，將來長大結實時也一定是豆，決不會種的是瓜而結出來是豆，或者種的是豆而結出來是瓜的，你們說是不是？」

「當然啦，誰個不知，豈但種瓜種豆如此，我想種什麼就出什麼，一定不會變的。」李正平說。

「對啦！」我一拍手說：「你算是明白了一半啦，再說做人做事吧：當你看到別人有困難了，你總是很熱心的去幫助他們，使他們得解法或渡過難關，你這種精神行為感動了人，你一旦遇到什麼困難時，便也會有人來幫助你，俗語所謂：『敬人者人恒敬之，愛人者人恒愛之』也就是這個道理，再深一層說，做好人做好事是如此，同一道理，如果做壞人做壞事也一樣如此。舉一個眼前的淺近的例吧：你如果無緣無故罵某個人一句，他一定大怒回罵你一句甚至會打你，這就因為你種的是罵人的因，所以你所種的也是被人罵的果，世俗所說的『善有善報，惡有惡報。』並不是迷信而是一定的道理。」

## 小巧精緻的紙燈籠







碧玉珠  
令你艷光四射  
碧玉珠  
令你青春長駐

每樽售價35元

化粧品只可遮蓋憔悴，  
和歲月的痕蹟，  
碧玉珠却可以令你的  
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，  
是青春的象徵。  
無論你是什麼年紀，  
碧玉珠都能令你：  
暗病消失，身體健康，光彩照人。

永安公司 5-223283 總代理：香港新昌參茸行 5-445643  
媚藥廠榮譽出品 各大藥房均有代售

## 星期掌篇

### 媒人上轎

胡姬

招蕭歡喜三時至四時來吃下午茶。

這時間客人不多，那些像蝴蝶一般美麗的女侍應，可以來到他的桌子傍聊幾句。

招蕭風趣，很會逗女孩子歡喜。他常常送一些化粧品的辦給她們。

「貨辦是不用錢的。」招蕭說。但有時他也收錢，那是人家招這些女孩子購一瓶價值六十元的粉底，或者香水之類。但招蕭只收他六折半。

潔蒂這女孩子笑說：「波士，別收錢啊！」

招蕭說：「不行，想我破產麼。你們這麼多女孩子，我都不收錢，已經是六折，便宜得很。」

潔蒂說：「孤寒死！」

招蕭笑說：「除咗你啦！」

潔蒂笑說：「為什麼？」

招蕭笑說：「你明啦！」

潔蒂抿嘴一笑說：「你想！不知自量。」

招蕭笑說：「我要比許多青年人瀟灑，夠膽徒文。」

潔蒂放頓說：「我沒有帶錢來，欠着。其實你可以作貨辦的。」

站遠一點的露絲插口說：「波士，真孤寒！」

招蕭哼道：「今晚，你們都來，我請你們吃一桌酒席。」

露絲說：「別口輕輕，說過算了。」

招蕭說：「你們有胆來？」

招蕭說：「我只請你們兩個，不許叫了阿貓阿狗也來。」

露絲說：「還有什麼不許，這是縮沙的法門。哈哈！」

招蕭說他是個波士級的人物，請這些女孩子去吃一頓算得什麼，他像個石油王子，左搖右擺，已值得了。

女侍應們有人頓腳，也有人說要將咖啡倒在他頭上，以懲佔便宜。

年紀稍長的蘇蘇與招蕭約好，不許騙人，她們下班後去作客，吃他一頓。

這晚七時許，幾個女孩子都回家換過衣服，招蕭駕車來接了潔蒂、露絲、蘇蘇與蓮達去夜總會。

「我們不跟你跳舞的！」潔蒂說。

「你做我爸爸啦！」

「那是你的損失，你知嗎？我是十年前的交際舞冠軍。」招蕭說。

「教我跳舞吧！」露絲說。

終於會跳交際舞的蘇蘇與招蕭跳舞。招蕭果然跳出許多優美的花式，

博得了讚許。

這晚招蕭消費七百元，十一時許送了大家回家。

招蕭博得女孩子更多好感，他就像他們的大哥一般。

這天蘇蘇怪笑地對招蕭說：「我們這四個死黨，你喜歡誰？」

「想替我做媒麼？」

「是！」

「我最喜歡潔蒂！」

「好！她也喜歡你。」

招蕭大樂，但一想怔着。

「真的！」

「做夢的時候麼？」

「潔蒂真的想嫁人！」

招蕭又暗暗地笑着叫了潔蒂來。她怪笑地去到招蕭身旁。「是真的？」他問。

「你喜歡的就是真的！」

「什麼條件？」

「簡單，租一層樓給我住，給我足夠的家用，不許中途退約，除非我自動結束關係。」

「就這樣？」

「是！」

「我送你一枚鑽戒！」

「更好！」

「媒人！」他叫來蘇蘇低聲在他耳畔說：「潔蒂要吃什麼？」

「你給他燒鴨子便行。」

「不假。」他一再問潔蒂。

「正經的！我想嫁人，做得辛苦。」

「勾手指！」

招蕭花了一萬多元，可與潔蒂同居起來。

她當然不是閨女。但四十過多的招蕭，這樣購來青春的熱情，喜不自勝。

蘇蘇與「死黨」常來玩，打牌吃飯熱鬧得很。招蕭也不再去餐室了。

他三點後便回來伴着潔蒂，這時大家都知道，他的貨辦也是用錢購回來的。

但，同居了四十五日，招蕭有了喜訊，蘇蘇代潔蒂告訴他說：「波士，恭喜你，潔蒂有了小招啦！」

招蕭一喜，想了想說這麼快？

潔蒂挨近他懷裡，說：「快吻我！」

招蕭吻了吻她，然後拖了她進房說：「你這小娘子，怎可以把帳算在我頭上。」

「你——」潔蒂說。「沒良心！」

「我是做了手術的，早已紮了！」  
「潔蒂苦着臉說：「你不趕我跑吧？」

「蘇蘇，你來！」

蘇蘇走近房來。「你這媒人不是好東西！」他說。蘇蘇怒視潔蒂，她委屈地說：「阿招原來已紮過的。」

「波士，同情一下潔蒂吧！他是給一個不負責任的男人騙了，又有了孩子，是不可以挺起大肚皮工作的，所以想到你這位好心人。」蘇蘇說。

「你們找我來過橋！」

「沒有辦法嘛，你也沒有太吃虧，一個年輕漂亮的少女，陪你十個月。」蘇蘇說。

「十個月就去了？」

潔蒂沒作聲。

「大概你也不想二十歲的潔蒂陪你一輩子。」

「孩子怎啦！」

「我會自己要！」

「你是乾爸啦！」

潔蒂見招蕭點頭，挨近他懷裡，吻他。

很快過了十個月，潔蒂入院生了孩子，他將孩子抱回來，坐了一個月的月，悄悄走了。她在電話中對招蕭說：「阿招，謝謝你，我永遠也不忘記你的。祝你好運，我走了。孩子留在家中，你不要送到孤兒院好了！」

「喂，潔蒂！」招蕭大吃一驚，趕回家去，見孩子尚未睡醒。

招蕭搖電話，叫蘇蘇快來。

「你這媒人，害得我慘。潔蒂放下孩子走了。」招蕭說：「你快快替我攪掂！」

「你有的是錢，放到托兒所去好了。」

招蕭一怒，上前將蘇蘇摟進懷裡說：「都是你害我，我要捉媒人上轎了！」

蘇蘇驚叫，伸手擋着他，不許他吻過去。

「別急，波士！你愁什麼，露絲也有了孩子啦！她又來與你同居了。」

招蕭愕然道：「她也有了。」

蘇蘇說：「是的，她也想學潔蒂，請你收容她一載！」

招蕭說：「不行，我要收的是你，並且要收一輩子。」他強吻了蘇蘇。蘇蘇軟化在他的懷中，招蕭笑說：「不會是你也有了孩子吧！」

蘇蘇說到時才知。第二個月她告訴招蕭已有了他的孩子。招蕭一怔說：「這個有可能了。」

蘇蘇說：「不早就知你已是紮了，你忘啦！」

招蕭說：「你有預謀，為什麼，你腹中這個，可能不是我的了。」

蘇蘇橫他一眼說：「我要正式結婚，這個不是你的，總有一個是！」

招蕭為之啼笑皆非。



# KENT

WITH  
THE FAMOUS MICRONITE® FILTER

開心哩！唔出奇呀！當你試過健牌嘅好煙味



— 由美國新鮮運到 —